

# Roland®



## FR-1



**Quick Start • Schnellstart • Guide rapide • Guida Veloce  
• Guía Rápida • Eerste kennismaking**

Download from [www.Somanuals.com](http://www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.

**WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this device to rain or moisture.



For EU Countries

This product complies with the requirements of European Directive EMC 2004/108/EC.  
Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie EMC 2004/108/EC.  
Ce produit est conforme aux exigences de la directive européenne EMC 2004/108/EC.  
Questo prodotto è conforme alle esigenze della direttiva europea EMC 2004/108/EC.  
Este producto cumple con la directrice EMC 2004/108/EC de la CE.  
Dit product beantwoordt aan de richtlijn EMC 2004/108/EC van de Europese Unie.

For the USA

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

## NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

## AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

For the U.K.

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.  
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.  
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.



*This product must be disposed of separately at your local waste recycling centre.  
Do not dispose of in household waste bin.*

**The technology used in the FR-1 is covered by U.S. Patent No. 6.946.594.**

# Roland

# FR-1



## Quick Start

**Thank you for purchasing the Roland FR-1 V-Accordion.** The FR-1 is an amazingly versatile electronic instrument that can emulate the sounds of a vast array of accordions. The major advantage of the FR-1 is that it allows you to change sounds without changing instruments. Apart from the financial benefit (the FR-1 costs only a fraction of all emulated originals), this also means that you can use your familiar playing style and techniques while covering a host of different musical genres.

Please keep this document in a safe place for future reference. **Be sure to also read the owner's manual on the supplied CD-ROM**, because it contains a lot more information than is discussed in this Quick Start document.

This Quick Start guide applies to two instruments:  
FR-1 (the keyboard version)      FR-1 (the button version)

## USING THE UNIT SAFELY

### INSTRUCTIONS FOR THE PREVENTION OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

About **WARNING** and **CAUTION** Notices

|                |  |
|----------------|--|
| <b>WARNING</b> | Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.   |
| <b>CAUTION</b> | Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly.<br><br>* Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets. |

About the Symbols

|  |   |
|--|---|
|  | The  symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. In the case of the symbol at left, it is used for general cautions, warnings, or alerts to danger.         |
|  | The  symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the unit must never be disassembled. |
|  | The  symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. In the case of the symbol at left, it means that the power-cord plug must be unplugged from the outlet.        |

#### ----- ALWAYS OBSERVE THE FOLLOWING -----

### **WARNING**








- Before using this instrument, read the instructions below and the Owner's Manual.
- Do not open (or modify in any way) the unit or its AC adaptor.
- Do not attempt to repair the FR-1 or replace parts within it (except when this manual provides specific instructions directing you to do so). Refer all servicing to your retailer, the nearest Roland Service Center or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page.
- Never use or store the FR-1 in places that are:
  - Subject to temperature extremes (e.g., direct sunlight in an enclosed vehicle, near a heating duct, on top of heat-generating equipment); or are
  - Damp (e.g., baths, washrooms, on wet floors); or are
  - Humid; or are
  - Exposed to rain; or are
  - Dusty; or are
  - Subject to high levels of vibration.
- Make sure you always have the FR-1 placed so it is level and sure to remain stable. Never place it on stands that could wobble, or on inclined surfaces. When not in use, do not place the FR-1 vertically due to instability. If placed in the vertical position on the floor/stage, ensure that it leans against a stable vertical surface e.g. a wall or a heavy musical instrument.
- Be sure to use only the AC adaptor supplied with the unit. Also, make sure the line voltage at the installation matches the input voltage specified on the AC adaptor's body. Other AC adaptors may use a different polarity, or be designed for a different voltage, so their use could result in damage, malfunction, or electric shock.

### **WARNING**







- Use only the attached power-supply cord. Also, the supplied power cord must not be used with any other device.
- Do not excessively twist or bend the adaptor cord, nor place heavy objects on it. Doing so can damage the cord, producing severed elements and short circuits. Damaged cords are fire and shock hazards!
- This instrument, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should immediately stop using the FR-1 and consult an audiologist.
- Do not allow any objects (e.g., flammable material, coins, pins); or liquids of any kind (water, soft drinks, etc.) to penetrate the FR-1.
- Immediately turn the power off, remove the adaptor from the outlet and request servicing by your retailer, the nearest Roland Service Center or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page when:
  - The AC adaptor's cord or plug has been damaged; or
  - Objects have fallen into or liquid has been spilled onto the FR-1; or
  - The unit has been exposed to rain (or otherwise has become wet); or
  - The FR-1 does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
- In households with small children, an adult should provide supervision until the child is capable of following all rules essential for the safe operation of the FR-1.











**⚠ WARNING**

- Protect the FR-1 from strong impact. (Do not drop it!) 
- Do not force the adaptor to share an outlet with an unreasonable number of other devices. Be especially careful when using extension cords—the total power used by all devices you have connected to the extension cord's outlet must never exceed the power rating (watts/amperes) for the extension cord. Excessive loads can cause the insulation on the cord to heat up and eventually melt through. 
- Before using the FR-1 in a foreign country, consult with your retailer, the nearest Roland Service Center or an authorized Roland distributor, as listed on the "Information" page. 
- Batteries must never be heated, taken apart, or thrown into fire or water.   

- DO NOT play a CD-ROM disc on a conventional audio CD player. The resulting sound may be of a level that could cause permanent hearing loss. Damage to speakers or other system components may result. 
- Never expose rechargeable Ni-MH batteries to excessive heat, such as sunshine, fire, or the like. 

**⚠ CAUTION**

- The FR-1 and the adaptor should be located so that their location or position does not interfere with its proper ventilation. 
- Always grasp only the plug on the AC adaptor cord when plugging into or unplugging from, an outlet or this unit. 
- At regular intervals, you should unplug the AC adaptor and clean it by using a dry cloth to wipe all dust and other accumulations away from its prongs. Also, disconnect the power plug from the power outlet whenever the FR-1 is to remain unused for an extended period of time. Any accumulation of dust between the power plug and the power outlet can result in poor insulation and lead to fire. 
- Try to prevent cords and cables from becoming entangled. Also, all cords and cables should be placed so they are out of the reach of children. 
- Never climb on top of, nor place heavy objects on the FR-1. 
- Never handle the AC adaptor or its plugs with wet hands when plugging into or unplugging from, an outlet or this unit. 

**⚠ CAUTION**

- Before moving the FR-1, disconnect the AC adaptor and all cords coming from external devices. 
- Before cleaning the FR-1, turn off the power and unplug the adaptor from the outlet. 
- Whenever you suspect the possibility of lightning in your area, disconnect the adaptor from the outlet. 
- If used improperly, batteries may explode or leak and cause damage or injury. In the interest of safety, please read and observe the following precautions.   
  

- Carefully follow the installation instructions for batteries, and make sure you observe the correct polarity.
- Avoid using new batteries together with used ones. In addition, avoid mixing different types of batteries.
- Remove the batteries whenever the unit is to remain unused for an extended period of time.
- If a battery has leaked, use a soft piece of cloth or paper towel to wipe all remnants of the discharge from the battery compartment. Then install new batteries. To avoid inflammation of the skin, make sure that none of the battery discharge gets onto your hands or skin. Exercise the utmost caution so that none of the discharge gets near your eyes. Immediately rinse the affected area with running water if any of the discharge has entered the eyes.
- Never keep batteries together with metallic objects such as ballpoint pens, necklaces, hairpins, etc.
- Used batteries must be disposed of in compliance with whatever regulations for their safe disposal that may be observed in the region in which you live. 
- Keep any screws, reference caps, the hexagonal wrench and other small parts you may remove in a safe place out of children's reach, so there is no chance of them being swallowed accidentally. 

# 1. Important notes

## Power supply

- Do not connect the FR-1 to same electrical outlet that is being used by an electrical appliance that is controlled by an inverter (such as a refrigerator, washing machine, microwave oven, or air conditioner), or that contains a motor. Depending on the way in which the electrical appliance is used, power supply noise may cause this unit to malfunction or may produce audible noise. If it is not practical to use a separate electrical outlet, connect a power supply noise filter between this unit and the electrical outlet.
- The AC adaptor will begin to generate heat after long hours of consecutive use. This is normal, and is not a cause for concern.
- The use of an AC adaptor is recommended as the unit's power consumption is relatively high. Should you prefer to use batteries, please use the rechargeable Ni-MH type.
- When installing or replacing batteries, always turn off the power on this unit and disconnect any other devices you may have connected. This way, you can prevent malfunction and/or damage to speakers or other devices.
- Before connecting this unit to other devices, turn off the power to all units. This will help prevent malfunctions and/or damage to speakers or other devices.

## Placement

- This device may interfere with radio and television reception. Do not use this device in the vicinity of such receivers.
- Noise may be produced if wireless communications devices, such as cell phones, are operated in the vicinity of the FR-1. Such noise could occur when receiving or initiating a call, or while conversing. Should you experience such problems, you should relocate such wireless devices so they are at a greater distance from this unit, or switch them off.
- Do not expose the FR-1 to direct sunlight, place it near devices that radiate heat, leave it inside an enclosed vehicle, or otherwise subject it to temperature extremes. Excessive heat can deform or discolor the unit.
- When moved from one location to another where the temperature and/or humidity is very different, water droplets (condensation) may form inside the FR-1. Damage or malfunction may result if you attempt to use the FR-1 in this condition. Therefore, before using the FR-1, you must allow it to stand for several hours, until the condensation has completely evaporated.
- Do not allow objects to remain on top of the keyboard. This can be the cause of malfunction, such as keys ceasing to produce sound.
- Depending on the material and temperature of the surface on which you place the unit, its rubber feet may discolor or mar the surface. You can place a piece of felt or cloth under the rubber feet to prevent this from happening. If you do so, please make sure that the unit will not slip or move accidentally.

## Maintenance

- For everyday cleaning wipe the FR-1 with a soft, dry cloth or one that has been slightly dampened with water. To remove stubborn dirt, use a cloth impregnated with a mild, non-abrasive detergent. Afterwards, be sure to wipe the unit thoroughly with a soft, dry cloth.
- Never use benzene, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

## Additional precautions

- Please be aware that the contents of memory can be irretrievably lost as a result of a malfunction, or the improper operation of the unit. To protect yourself against the risk of losing important data, we recommend that you periodically save a backup copy of important data you have stored in the unit's memory (see the owner's manual).
- Please be aware that all data contained in the unit's memory may be lost when the unit is sent for repairs. Important data should always be backed up, or written down on paper (when possible). During repairs, due care is taken to avoid the loss of data. However, in certain cases (such as when circuitry related to memory itself is out of order), we regret that it may not be possible to restore the data, and Roland assumes no liability concerning such loss of data.
- Unfortunately, it may be impossible to restore the contents of data that was stored in the FR-1 memory once it has been lost. Roland Corporation assumes no liability concerning such loss of data.
- Use a reasonable amount of care when using the FR-1's buttons, sliders, or other controls; and when using its jacks and connectors. Rough handling can lead to malfunctions.
- When connecting / disconnecting all cables, grasp the connector itself—never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable's internal elements.
- To avoid disturbing your neighbors, try to keep the FR-1's volume at reasonable levels. You may prefer to use headphones, so you do not need to be concerned about those around you (especially when it is late at night).
- When you need to transport the unit, package it in the box (including padding) that it came in, if possible. Otherwise, you will need to use equivalent packaging materials.
- Avoid touching or scratching the shiny underside (encoded surface) of the CD-ROM. Damaged or dirty CD-ROM discs may not be read properly. Keep your discs clean using a commercially available CD cleaner.
- To prevent malfunction and/or damage to speakers or other devices, always turn down the volume, and turn off the power on all devices before making any connections.

- To prevent an inadvertent disruption of power to your unit (should the plug be pulled out accidentally), and to avoid applying undue stress to the AC adaptor jack, anchor the power cord using the cable strip, as shown in the illustration.



### Precautions for optional batteries

- The temperature range for use of the batteries depends on the battery type being used. Please see the documentation that came with the batteries.
- Do not use or store batteries at high temperature, such as in strong direct sunlight, in cars during hot weather or directly in front of heaters. This may cause battery fluid leakage, impaired performance and shorten the batteries' service life.
- Do not splash fresh or saltwater on a battery or allow the terminals to become damp. This may cause heat generation and formation of rust on the battery and its terminals.
- If newly purchased batteries exhibit rust, generate heat or seem abnormal in any other way, do not use them. Take them back to your dealer.
- Keep the batteries out of reach of babies or small children.
- Be sure to carefully instruct any person on the proper way of handling a battery.
- Never dispose of the battery in a fire. Never heat it. Doing so may melt the insulation, damage the gas release vents or protective devices, cause combustion through chemical reaction with generated hydrogen, ejection of battery fluid, bursting or fire.
- Do not use batteries with the positive (+) and negative (-) terminals reversed, as this may drain the batteries or cause abnormal chemical reactions.
- Do not strike or drop the batteries. Strong impact can cause leakage of battery fluid, heat generation, bursting or fire.
- Never try to connect several batteries in parallel as this may cause leakage of battery fluid, heat generation, bursting or fire.
- Do not alter or remove protective mechanisms or other parts. Never disassemble the batteries.
- If any fluid from a battery comes in contact with the eyes, flush the eyes immediately, washing them thoroughly with clean water from a tap or other source and consult a doctor. Strong alkaline fluid can damage the eyes and lead to permanent loss of eyesight.

- If skin or clothing comes in contact with any fluid from the battery, wash the area immediately with clean water from a tap. Battery fluid can cause skin damage.
- When a battery is no longer usable, dispose of it in accordance with all applicable local laws and regulations.
- If a battery leaks fluid, changes color or shape or changes in any other way, do not use it, otherwise it may cause heat generation, bursting or fire.

### Battery handling

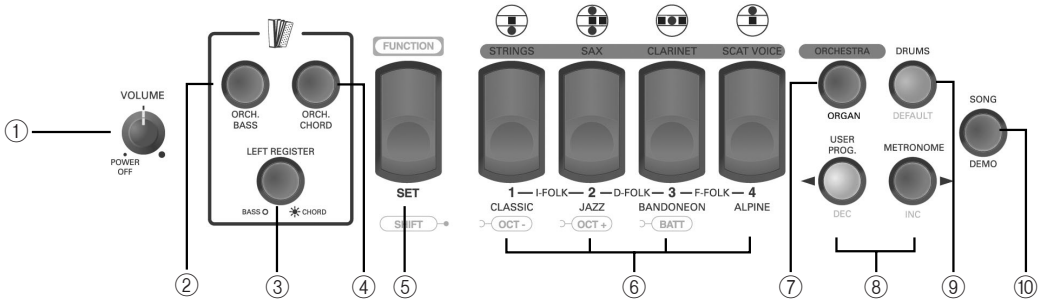
- Incorrect handling of batteries, rechargeable batteries, or a battery charger can cause leakage, overheating, fire, or explosion. Before use, you must read and strictly observe all of the precautions that accompany the batteries, rechargeable batteries, or battery charger. When using rechargeable batteries and a charger, use only the combination of rechargeable batteries and charger specified by the battery manufacturer.

### Strap holder precaution

- Never unscrew the strap holder rings to avoid damaging the FR-1's plastic housing, which eventually compromises overall stability and safety.

## 2. Panel descriptions

### Treble control panel



#### ① VOLUME knob

This knob allows you to set the V-Accordion's overall volume. Turn it all the way to the left ("POWER OFF") to switch the FR-1 off. Turn it towards the right to switch it on.

#### ② ORCH BASS button

This button is used to switch the ORCHESTRAL BASS section on and off.

#### ③ LEFT REGISTER button

This button is used to assign the 3 Bass registers to the BASS (light off) or CHORD section (light on). See page 16 for details.

#### ④ ORCH CHORD button

This button is used to switch the ORCHESTRAL CHORD section on and off.

#### ⑤ FUNCTION/SET register

This register has three functions: after pressing **[SET]** (it flashes in blue), you can use the Treble registers to select one of the following Sets. The Sets have been programmed at the factory and cannot be changed.

By pressing and holding **[FUNCTION/SET]**, you gain access to "hidden" parameters

and MIDI functions. Press it together with register **[1]** or **[2]** to change octaves. Press it together with register **[3]** to check the battery status.

#### ⑥ Treble registers (1~8)

The Treble section provides the following 4 switches ("registers") that allow you to select 8 different accordion footages.

##### Treble registers

1a Bassoon      3a Clarinet

1b Bandon      3b Musette









2a Master      4a Piccolo

2b Organ      4b Oboe

Each register **[1]~[4]** allows you to select two registrations. When you select an accordion registration, the corresponding register lights green.

When you select **Set 3+4, "F FOLK"**, the footages change as follows. This is not

printed on the front panel, so please refer to the table below:

| Treble registers (Set 7= 3+4) |   |    |   |
|-------------------------------|---|----|---|
| 1a                            |  Bassoon | 3a |  Sw Valse    |
| 1b                            |  Jazzy   | 3b |  Mr Gus      |
| 2a                            |  Arnold  | 4a |  Av Musette  |
| 2b                            |  4 Voix  | 4b |  SOS Musette |

Registers [1]~[4] can be used to select the following orchestral sounds (various musical instruments that are not related to the accordion):

| Orchestral registers ([ORCHESTRA] lights) |         |   |            |
|---|---------|---|------------|
| 1   | Strings | 3 | Clarinet   |
| 2   | Sax     | 4 | Scat Voice |

And finally, registers [1]~[4] allow you to select the following organ sounds:

| Organ registers ([ORCHESTRA] flashes) |      |   |       |
|---------------------------------------|------|---|-------|
| 1                                     | Full | 3 | R & B |
| 2                                     | Jazz | 4 | Perc  |

Pressing the register of the selected sound again will change the speed of the Rotary effect (fast or slow).

⑦ **ORCHESTRA/ORGAN button**

Press this button once (it lights) to be able to select an orchestral sound for the treble keyboard (or buttons). Press it again (it flashes) if you want to play an organ sound with your right hand. Press it yet again to return to the accordion sounds (the button goes dark).

**Note:** The Treble section can be assigned one accordion sound, OR one orchestral sound, OR one organ sound. Combinations (accordion + orchestral, for example) are not available.

⑧ **USER PROG/DEC and METRONOME/INC buttons**

The [USER PROG] button allows you to activate/switch off the FR-1's memory function. In FUNCTION mode, this button is used to decrease the value of the selected parameter.

The [METRONOME] button is used to switch the FR-1's metronome on and off (see p. 17). In FUNCTION mode, this button is used to increase the value of the selected parameter.

⑨ **DRUMS/DEFAULT button**

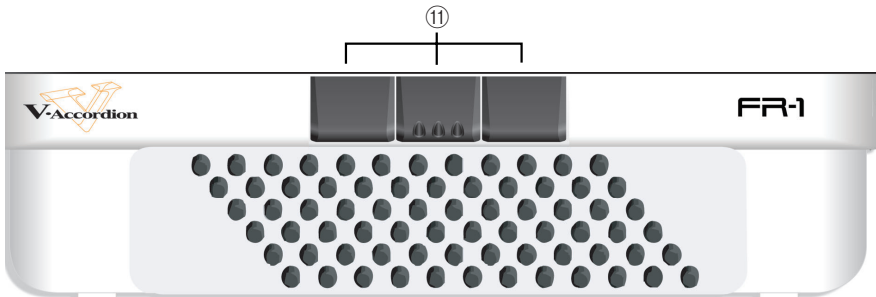
This button is used to switch the DRUMS function on and off. While FUNCTION mode is active, this button allows you to recall the factory setting for the selected parameter.

⑩ **SONG/DEMO button**

This button allows you to switch to SONG mode where you can practice your left- or right-hand playing using one of the 4 internal songs (the FR-1 plays the part of the other hand).




Press and hold this button to listen to the FR-1's 8 demo songs.

## Bass control panel



### 11 Bass registers

These registers allow you to select the desired bass (and chord) mix. They include the following accordion footages:

| Bass registers |  |
|----------------|--|
| 1              |  8'4'2'         |
| 2              |  16'8'/8-4'4'2' |
| 3              |  16'2'          |

## Connection panel



### 12 DC IN socket

This is where you can connect the supplied power adaptor (PSB-1U). Note that you can also purchase 8 optional batteries and use the FR-1 without the adaptor.

### 13 MIDI OUT/IN socket

This socket can be used to receive or transmit MIDI data. Its function depends on the setting of the "MIDI OUT/IN" parameter (see the owner's manual for details).

### 14 OUTPUT L/MONO (TREBLE) & R/MONO (BASS) sockets

These sockets can be connected to an amplifier, a mixing console or a wireless system.

### 15 PHONES socket

This is where you can connect the supplied earphones or optional stereo headphones (Roland RH-A30, RH-200s or RH-300). Doing so does not mute the OUTPUT sockets.

**Note:** When using the supplied earphones, do not set the volume too high (i.e. past "12 o'clock") to avoid distortion.

## 3. Setting up

### Connections

The FR-1 has a compartment for 8 optional rechargeable Ni-MH (AA-type) batteries. Consider purchasing such batteries when performing on stage.

#### Using the OUTPUT sockets

The FR-1 needs to be connected to an amplification system. If you are using optional batteries and need to connect the FR-1 to a PA system or mixer, we recommend using a wireless system to avoid having to use excessively long signal cables.



You can also use the supplied earphones or a pair of optional headphones (Roland RH-30A, RH-200, RH-200S or RH-300).

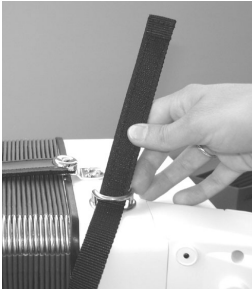
**Note:** To prevent malfunction and/or damage to speakers or other devices, always turn down the volume, and turn off the power on all devices before making any connections.

**Note:** When using the supplied earphones, do not set the volume too high (i.e. past "12 o'clock") to avoid distortion.




## Attaching the straps

- (1) Unpack the straps.
- (2) Put the FR-1 on a stable surface.  
The connection panel must face down.

- (3) Slide the upper end of one strap through the holder ring (see the illustration). The upper end is the part with the Velcro portions and the clip.  



- (4) Fasten the strap's upper part to the Velcro layer below it.

- (5) Close the security clip to ensure that the strap cannot come loose.  



- (6) Repeat steps (3)~(5) for the other strap.  
The upper strap ends should look as follows:




- (7) Turn the FR-1 around (with the connection panel on the left side, see below).

- (8) Slide the lower end of one strap through the holder ring as shown.  


- (9) Slide the strap end through the upper eyelet of its plastic buckle (see the illustration).  


- (10) Turn the strap end around and insert it into the lower eyelet, then pull it tight.  


- (11) Slide the plastic clip over the loose and long lower strap ends to secure the strap.  


**Note:** You may want to adjust the length first to suit your preference.

- (12) Repeat steps (8)~(11) for the other lower strap end.

■ **Bass strap precaution**

Never hold your V-Accordion by its bass strap when carrying it. Otherwise, the bottom of the "cassa bassi" enclosure or the strap may get damaged.

## Switching the power on and off

**Note:** Once the connections have been completed, turn on the power to your various devices in the order specified.

**Note:** If you decide to use rechargeable AA batteries, see the owner's manual for details.

- (1) Connect the supplied adaptor to the FR-1's DC IN socket.
- (2) Connect the adaptor to a wall outlet that meets the specifications (see the owner's manual).



The adaptor should only be connected to a power source of the type marked on its label.

- (3) Turn down the output volume of the receiving audio device.  
You can also simply switch it off.
- (4) Connect the FR-1's OUTPUT sockets to the external audio device using one or two 1/4" guitar cables. (One 1/4" cable is supplied with the FR-1.)

**Note:** You can also connect headphones to the PHONES socket, in which case you do not need to establish an audio connection.

- (5) Turn the FR-1's **VOLUME** knob ① from the "POWER OFF" position towards the right.
- (6) Switch on the receiving audio device.
- (7) Start playing.

**Note:** This unit is equipped with a protection circuit. A brief interval (a few seconds) after power up is required before the unit will operate normally.

–To switch off your system–

- (8) Turn down the output volume of the receiving audio device or switch it off.
- (9) Turn the FR-1's **VOLUME** knob ① all the way to the left ("POWER OFF").

## Listening to the demo songs

The FR-1 contains a series of demo songs that illustrate its wide variety of sounds and applications. Here is how to listen to the demo songs:

- (1) Switch on the FR-1.  
See "Switching the power on and off" on p. 13.
- (2) Press and hold the **SONG/DEMO** button ⑩ (it lights yellow).  
Playback starts automatically with the first demo song (there are 8 demo songs in all). At the end of the first song, the FR-1 starts playing songs 2, 3 etc. You can also directly jump to the song you're interested in:
- (3) Use the **USER PROG/DEC** and **METRONOME/INC** buttons ⑧ to select the demo song you want to listen to.

| #  | Song Title* | Performed by  |
|----|-------------|---------------|
| 01 | Bal Musette | Ludovic Beier |

| #  | Song Title*        | Performed by    |
|----|--------------------|-----------------|
| 02 | Dreaming of Organ  | Ludovic Beier   |
| 03 | Swingin' The Blues | Ludovic Beier   |
| 04 | Forro de Janeiro   | Ludovic Beier   |
| 05 | Tango Dancers      | Ludovic Beier   |
| 06 | Eastern Wind       | Ludovic Beier   |
| 07 | Sax On The Phone   | Ludovic Beier   |
| 08 | O Sole Mio         | Sergio Scappini |

[\*] Copyright © Roland Europe Spa. All rights reserved. Unauthorized use of the demo songs for purposes other than private enjoyment is a violation of applicable laws. The performance data of the demo songs are not transmitted via MIDI.

- (4) Use the **VOLUME** knob ① to change the volume if it is too loud or too soft. **Note:** During demo song playback, the FR-1's keyboards cannot be used.
- (5) Press **SONG/DEMO** ⑩ again to leave demo song mode. **Note:** No data for the music that is played will be output from MIDI OUT.

## Touring the FR-1's sections

### Treble section

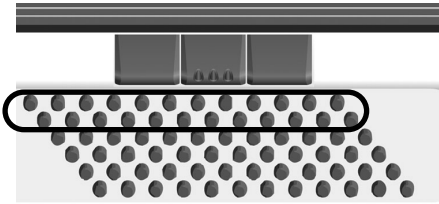
The Treble section can be played using the 26-key "piano" keyboard or the 62 treble buttons. The sound it produces is determined by the register (1~4) you pressed last. This section can be used as "accordion" or to play an orchestral or organ sound.



- (1) Connect the FR-1 to an amplifier and switch it on.  
See p. 11.
- (2) Grab the FR-1, press a Treble register and start playing on the keyboard. Though the FR-1 is an electronic musical instrument, it only produces sound when you move the bellows.
- (3) Press the **SET** register ⑤ (it flashes blue).
- (4) Check whether the **ORCHESTRA/ORGAN** button is dark. If it isn't, press it once or twice.

- (5) Press one of the registers 1~4 ⑥ to select a Set memory. Additional Set memories can be selected by pressing registers 1+2, 2+3 or 3+4 simultaneously. The **SET** button goes dark. **Note:** If you don't press any register while the **SET** register flashes in blue, it will go dark again after a while. If you pressed the **SET** register by accident, press it again so that it goes dark. **Note:** See also the note about Set "3+4" on page 8.
- (6) Play a few notes to audition the sound.
- (7) Press one of the registers 1~4 to select another registration.
- (8) Press the same register again to select the "b" sound. Press it yet again to revert to the "a" sound. Each time you press a different register, the FR-1 will automatically select the "a" sound.
- (9) If you think the sound is too loud or too soft, you can change the setting of the **VOLUME** knob ①.

## Bass section



The buttons in this section allow you to play *both* bass notes *and* chords. The "real" bass notes are assigned to the two highlighted rows. The remaining buttons are used to play chords.

The overall sound the Bass section produces is determined by the register you activated last. This section can be used as "accordion", to play orchestral sounds, or both.

- (1) Connect the FR-1 and switch it on. See page 11.
- (2) Grab the FR-1, press a register and start playing on the Bass (button) keyboard. When you only use the accordion sounds (i.e. while the **ORCH BASS** ② and **ORCH CHORD** ④ buttons are dark), the bass and chord buttons use the same register, because they belong to the same accordion section.
- (3) If you think the sound is too loud or too soft, you can change the setting of the **VOLUME** knob ①.

## Using the orchestral sounds

Your FR-1 contains PCM sounds (samples) of various instruments that are not related to accordion sounds. Those sounds allow you to expand your musical endeavours.

In addition, there is an Organ function for the Treble keyboard, which can be used instead of the orchestral (or accordion) section.

### Orchestral sounds for the Treble section

**Note:** Only one orchestral sound can be selected at any one time.

- (1) Press the **ORCHESTRA/ORGAN** ⑦ button once or twice until it lights red.
- (2) Press one of the registers **1~4** once or twice (it lights red).
- (3) Play a few notes on the Treble keyboard.

### Switching off the Orchestra part

To return to a state where the Treble accordion section sounds:

- (4) Press the **ORCHESTRA** button twice (it goes dark).

### Organ sounds for the Treble section

**Note:** Only one organ sound can be selected at any one time.

- (1) Press the **ORCHESTRA/ORGAN** button once or twice until it flashes.
- (2) Press one of the registers **1~4** (it lights red). See page 9 for the available sounds.
- (3) Play a few notes on the Treble keyboard to audition the organ sound.

- (4) Press the lit register again to change the speed of the Rotary effect (modulation) that is added to the selected organ sound.

### ■ Switching off the organ part

To return to a state where the Treble accordion section sounds:

- (5) Press the **ORCHESTRA** button again (it goes dark).

### Orchestral sounds for the Bass section

The orchestral bass part can be used instead of the Bass section (thus replacing the accordion sound assigned to the bass rows).

- (1) Press the **ORCH BASS** ② button (it must light).
- (2) Check whether the **LEFT REGISTER** ③ button is dark. If it is not, press it.
- (3) Use the Bass registers to select the desired sound.

| ORCH BASS sounds |           |
|------------------|-----------|
| 1*               | Acoustic* |
| 2                | Bowed     |
| 3*               | Tuba Mix* |

**Note:** The dynamics of all sounds can be controlled by bellows movements. The sounds marked with an asterisk (\*) can also be played (at a lower level) while the bellows is closed. These sounds are not velocity-sensitive.

### ■ Switching off the Orchestra Bass part

- (4) Press the **ORCH BASS** button again to return to normal Bass mode.

### Orchestral sounds for the Chord section

The orchestral chord part can replace the accordion sound played by the chord rows of the button keyboard.

- (1) Press the **ORCH CHORD** ④ button (it lights).
- (2) Check whether the **LEFT REGISTER** ③ button lights. If it doesn't, press it.
- (3) Use the Bass registers to select the desired sound.

| ORCH CHORD sounds |               |
|-------------------|---------------|
| 1                 | St. Strings   |
| 2                 | Chorus Organ  |
| 3*                | Steel Guitar* |

While ORCH CHORD mode is active, you can assign a different accordion register to the bass rows by pressing **LEFT REGISTER** (it must be dark) and the desired Bass register.

### ■ Switching off the ORCH CHORD part

- (4) Press the **ORCH CHORD** button again to return to normal Chord mode.

## 4. Other practical functions

### Using the metronome

Your FR-1 contains a metronome that may come in handy when you are practising new pieces, or during your accordion classes.

#### ■ Setting the time signature

To set the time signature, proceed as follows:

- (1) Before changing this value, it might be a good idea to switch the metronome on by pressing the **METRONOME/INC** (8) button (it lights).
- (2) Press and hold the **SET** register until it starts flashing.  
The Treble keyboard can now be used to select the desired function.
- (3) Press the G#2 key or button number "10".  
The **SET** (5) register flashes rapidly, and the Treble keyboard can once again be used to play notes.
- (4) Use registers **1~4**



(6) to select one of the following settings.

| Metronome time signature |     |    |     |
|--------------------------|-----|----|-----|
| 1                        | 2/4 | 3• | 4/4 |
| 2                        | 3/4 | 4  | 6/8 |

**Note:** The small dot "•" means "factory setting".

Alternatively, use the **DEC** or **INC** (8) button to select a setting that cannot be set by pressing one of the registers.

**Note:** Press the **DRUMS/DEFAULT** (9) button or register **3** to return to the factory setting of the currently selected parameter.

- (5) Press the **SET** (5) register once (so that it flashes slowly) and proceed with the next parameter.  
(Press the **SET** register twice to leave the FR-1's FUNCTION mode.)

#### ■ Setting the tempo

We'll assume that you are still in "FUNCTION" mode (**SET** (5) flashes slowly). To set this parameter at a later stage, press and hold the **SET** register until it starts flashing slowly.

- (1) Press the G2 key (i.e. the lowest G) or button "9". See the owner's manual for the location.  
The **SET** register now flashes rapidly, and the Treble keyboard can once again be used to play notes.

**Note:** You can also select this parameter by pressing and holding the **METRONOME/INC** (8) button.

- (2) Use registers **1~4** (6) to select one of the following suggested values.

| Metronome tempo |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1               | Adagio (72 BPM)    |
| 2•              | Moderato (120 BPM) |
| 3               | Allegro (144 BPM)  |
| 4               | Presto (192 BPM)   |

**Note:** The small dot "•" means "factory setting".

Alternatively, use the **DEC** or **INC** ⑧ button to decrease or increase the value in steps of "1".

You can also press and hold these buttons to quickly select a significantly higher or lower value. The setting range is ♩ = 20~250.

**Note:** Press the **DRUMS/DEFAULT** ⑨ button or register 2 to return to the factory setting of the currently selected parameter.

- (3) Press the **SET** ⑤ register twice to leave the FR-1's FUNCTION mode.

### Using the metronome

After setting the metronome parameters to your liking, you can start using the metronome:

- (4) Press the **METRONOME/INC** ⑧ button (it lights) to start the metronome.  
 (5) Press it again to switch the metronome back off.

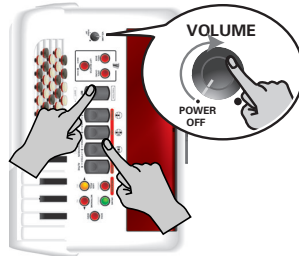
## Treble Mode (only on the model with button-type keyboard)

Like for the accordion instrument itself, there are different varieties of chromatic (button-type) instruments, with different Treble button layouts. Your FR-1 can simulate them.

Here is how to select the desired setting:

- (1) Switch off the FR-1 by turning the **VOLUME** ① knob all the way to the left ("POWER OFF").

- (2) Hold down **SET** and one of the following registers while switching the FR-1 back on to select the desired setting.



|     |                |
|-----|----------------|
| 1•  | C-Griff Europe |
| 2   | C-Griff 2      |
| 3   | B-Griff Bajan  |
| 1+2 | B-Griff Fin    |
| 1+3 | D-Griff 1      |
| 2+3 | D-Griff 2      |

**Note:** The small dot "•" means "factory setting".

- (3) Start playing.  
 (See the owner's manual on the supplied CD-ROM for the locations of the notes.)

The FR-1 is supplied with additional white and black buttons. The white buttons come in two varieties: normal buttons and knurled buttons. The latter are usually used to indicate the "C" and "F" notes.



# Roland

## FR-1



### Schnellstart

**Vielen Dank für Ihre Entscheidung zu einem FR-1 V-Accordion** von Roland. Das FR-1 ist ein erstaunlich vielseitiges elektronisches Instrument, das eine Vielzahl unterschiedlicher Akkordeons emulieren kann. Das FR-1 hat den Vorteil, dass man mit unterschiedlichen Klangfarben spielen kann, ohne das Instrument zu wechseln. So können Sie mit Ihrer vertrauten Spieltechnik eine Vielzahl von Musikgenres bedienen. (Außerdem ist ein FR-1 in der Anschaffung bedeutend günstiger als die Summe der emulierten Originale.)

Bewahren Sie dieses Dokument an einem sicheren Ort auf, weil Sie es bestimmt noch einmal brauchen. **Bitte lesen Sie sich außerdem die Bedienungsanleitung auf der beiliegenden CD-ROM** durch, weil sie weitaus mehr Informationen enthält als dieses "Schnellstart"-Dokument.

Diese "Schnellstart"-Anleitung bezieht sich auf zwei Instrumente:  
FR-1 (Modell mit Pianotastatur)      FR-1 (Modell mit Knöpfen)

## HINWEISE FÜR EINE SICHERE HANDHABUNG

### MASSNAHMEN FÜR DIE VERMEIDUNG VON BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN

#### Über die **WARNUNG** und **VORSICHT** Hinweise

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>WARNUNG</b>  | Dieses Symbol signalisiert Dinge, welche den Anwender bei unsachgemäßer Behandlung auf die Gefahr schwerer Verletzungen (eventuell mit Todesfolge) hinweisen.   |
| <b>VORSICHT</b> | <p>Weist auf Verletzungsgefahr oder mögliche Sachschäden hin, die sich aus einer unsachgemäßen Bedienung ergeben können.</p> <p>* Mit "Sachschäden" sind hier Schäden an den Möbeln oder Verletzungen von Haustieren gemeint.</p> |

#### Über die Symbole

|  |   |
|--|---|
|  | Das  Symbol weist auf wichtige Instruktionen oder Warnungen hin. Die genaue Bedeutung des Symbols richtet sich nach dem Zeichen in dem Dreieck. Das hier gezeigte Symbol bedeutet beispielsweise, daß es sich um einen allgemeinen Hinweis auf mögliche Gefahren handelt. |
|  | Das  Symbol verweist auf Handlungen hin, die Sie niemals ausführen dürfen (welche verboten sind). Was genau verboten ist, können Sie an dem Symbol in dem Kreis ablesen. Das hier gezeigte Symbol bedeutet beispielsweise, daß das Gehäuse nicht geöffnet werden darf.    |
|  | Das  Symbol bezeichnet Dinge, die Sie unbedingt ausführen müssen. Auch hier richtet sich die genaue Bedeutung nach dem Symbol in dem schwarzen Kreis. Das hier gezeigte Symbol bedeutet beispielsweise, daß der Netzanschluß gelöst werden muß.                           |

#### BITTE FOLGENDE PUNKTE BEACHTEN

#### **WARNUNG**

- Lesen Sie sich vor dem Einsatz dieses Instruments alle Hinweise in dieser Bedienungsanleitung durch.
- Versuchen Sie niemals, das Instrument (oder sein Netzteil) zu öffnen.
- Versuchen Sie niemals, das FR-1 zu reparieren oder defekte Teile auszuwechseln (es sei denn, diese Anleitung enthält diesbezügliche Anweisungen). Überlassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten Ihrem Roland-Händler, einer qualifizierten Kundendienststelle oder dem offiziellen Roland-Vertrieb (siehe die Adressen auf der "Information"-Seite).
- Verwenden oder lagern Sie das FR-1 niemals an folgenden Orten:
  - Orte, die extremen Temperaturen ausgesetzt sind (z.B. in der prallen Sonne, in einem geschlossenen Fahrzeug, in der Nähe eines Heizkörpers, Herdes usw.);
  - Feuchte Orte (Bad, Waschküche, nasser Fußboden usw.);
  - Nasse Orte;
  - Draußen im Regen;
  - Staubige Orte;
  - Orte, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie das FR-1 immer auf eine ebene und stabile Oberfläche. Verwenden Sie niemals ein wackliges Stativ bzw. einen Ständer, auf dem es geneigt aufgestellt würde. Solange Sie das FR-1 nicht verwenden, darf es nicht vertikal aufgestellt werden. Wenn Sie es trotzdem aufrecht auf den Boden/die Bühne stellen möchten, sollten Sie es an eine Wand oder ein schweres Musikinstrument lehnen.

#### **WARNUNG**

- Verwenden Sie ausschließlich das zum Lieferumfang gehörige Netzteil. Die Netzspannung der verwendeten Steckdose muss zudem den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Andere Netzteile verwenden eventuell eine andere Polarität oder eignen sich nur für eine andere Netzspannung. Bei ihrer Verwendung bestehen Brand- und Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende Netzkabel. Umgekehrt eignet sich das beiliegende Netzkabel nicht für andere Geräte.
- Beschädigen Sie niemals das Netzteil bzw. sein Kabel und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Verlegen Sie es so, dass es weder gequetscht, noch anderweitig abgeklemt wird. Bei Verwendung eines beschädigten Kabels besteht Stromschlag- bzw. Brandgefahr.
- Dieses Instrument kann entweder von sich aus oder im Zusammenspiel mit einem Verstärker oder Kopfhörer einen Schallpegel erzeugen, der zu einem Hörschaden führen kann. Verwenden Sie es niemals über einen längeren Zeitraum bei hohem Schallpegel. Schalten Sie das FR-1 bei Verdacht auf Hörverlust sofort aus und wenden Sie sich an einen Ohrenarzt.
- Achten Sie darauf, dass niemals Fremdkörper (brennbare Stoffe, Münzen, Büroklammern usw.) oder Flüssigkeiten (Wasser, Getränke usw.) in das Innere des FR-1 gelangen.
- Schalten Sie dieses Produkt sofort aus, lösen Sie den Netzanschluss und wenden Sie sich an Ihren Roland-Händler oder den Vertrieb (siehe die "Information"-Seite), wenn:
  - Das Netzteil oder sein Kabel/Stecker beschädigt wurde;
  - Fremdkörper oder Flüssigkeiten ins Innere des FR-1 gelangt sind;

**⚠️ WARNUNG**

- Das Gerät im Regen gestanden hat (oder nass geworden ist);
- Sich das FR-1 nicht erwartungsgemäß verhält oder in seiner Leistung merklich nachgelassen hat.
- In Familien mit kleinen Kindern müssen die Eltern darauf achten, dass die Kinder das FR-1 erst dann alleine bedienen, wenn sie mit allen wichtigen Bedienverfahren vertraut sind.
- Setzen Sie das FR-1 niemals schweren Erschütterungen aus. (Lassen Sie es niemals fallen!)
- Schließen Sie das Netzteil niemals an einen Stromkreis an, der bereits zahlreiche andere Geräte speist. Seien Sie besonders vorsichtig mit Verlängerungskabeln: die Gesamtleistungsaufnahme aller daran angeschlossenen Geräte darf niemals größer sein als die Angaben auf dem Kabel, weil sonst die Adern schmelzen, was zu Kurzschlüssen führt.
- Vor dem Einsatz des FR-1 im Ausland wenden Sie sich mit Fragen bezüglich der Stromversorgung bitte an Ihren Roland-Händler oder den Vertriebs (siehe die "Information"-Seite).
- Batterien dürfen niemals erhitzt, geöffnet oder in offenes Feuer bzw. ein Gewässer geworfen werden.
- Spielen Sie eine CD-ROM UNTER KEINEN UMSTÄNDEN mit einem herkömmlichen CD-Player ab. Das könnte nämlich zu Hörschäden und einer Beschädigung der Lautsprecher bzw. anderer Komponenten Ihrer Anlage führen.
- Lassen Sie aufladbare Ni-MH-Batterien niemals an heißen Orten, so z.B. im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe eines Feuers, liegen.



**⚠️ VORSICHT**

- Das FR-1 und das Netzteil müssen immer so aufgestellt bzw. verlegt werden, dass eine ausreichende Lüftung gewährleistet ist.
- Ziehen Sie beim Lösen des Netzanschlusses immer am Stecker des Netzteils und niemals am Kabel, um das Reißen der Adern zu vermeiden.
- Lösen Sie den Netzanschluss in regelmäßigen Zeitabständen und reinigen Sie das Netzteil mit einem trockenen Tuch, um die Steckerstifte von Staub und anderem Schmutz zu befreien. Außerdem sollten Sie den Netzanschluss lösen, wenn Sie das FR-1 längere Zeit nicht verwenden möchten. Bedenken Sie, dass Staub zwischen dem Netzstecker und der Anschlussbuchse zu einer ungenügenden Isolierung führt und einen Brand verursachen kann.



**⚠️ VORSICHT**

- Netz- und Signalkabel sollten niemals miteinander verdreht werden. Verlegen Sie alle Kabel außerdem immer außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Setzen/stellen Sie sich niemals auf das FR-1 und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie das Netzteil und die übrigen Kabel niemals mit feuchten oder nassen Händen an.
- Vor dem Transport des FR-1 müssen Sie den Netzanschluss und alle Signalkabel lösen.
- Schalten Sie das FR-1 vor dem Reinigen aus und lösen Sie den Netzanschluss.
- Im Falle eines Gewitters ziehen Sie das Netzteil am besten aus der Steckdose.
- Batterien können bei unsachgemäßem Umgang explodieren oder auslaufen, was zu Schäden oder Verletzungen führen kann. Bitte beachten Sie auch die folgenden Vorsichtshinweise.
  - Legen Sie die Batterien immer ordnungsgemäß ein und achten Sie auf die richtige Polarität.
  - Ersetzen Sie immer alle Batterien, wenn die Leistung nachlässt. Verwenden Sie nach Möglichkeit immer Batterien des gleichen Typs.
  - Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht zu verwenden gedenken.
  - Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, müssen Sie das Batteriefach mit einem Lappen oder Küchenpapier sorgfältig auswischen. Legen Sie anschließend neue Batterien ein. Vermeiden Sie unbedingt Hautkontakt mit der Batterieflüssigkeit. Das kann nämlich Irritationen und Entzündungen hervorrufen. Auf gar keinen Fall darf Batterieflüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommen. Andernfalls müssen Sie den betroffenen Bereich sofort mit fließendem Wasser ausspülen.
  - Lagern Sie Batterien niemals zusammen mit Metallgegenständen wie Kugelschreibern, Halsbändern, Haarnadeln usw.
- Entsorgen Sie erschöpfte Batterien immer gemäß den in Ihrer Gegend geltenden Umweltbestimmungen.
- Bewahren Sie Schrauben, Referenzkappen, den Inbusschlüssel und andere kleine Gegenstände an einem sicheren Ort – auf jeden Fall aber außerhalb der Reichweite von Kindern – auf, damit niemand sie verlegt bzw. verschluckt.



# 1. Wichtige Hinweise

## Stromversorgung

- Schließen Sie das FR-1 niemals an eine Steckdose an, die auch Geräte speist, welche mit einem Wechselrichter arbeiten (z.B. Kühlschrank, Waschmaschine, Mikrowellenherd oder Klimaanlage) bzw. einen Motor enthalten. Solche Geräte können nämlich Funktionsstörungen und Störgeräusche verursachen. Wenn Sie keine andere Möglichkeit haben, sollten Sie ein Netzfilter zwischen dem Instrument und jener Steckdose verwenden.
- Nach längerer Verwendung wird das Netzteil heiß. Das ist normal und also kein Grund zur Besorgnis.
- Angesichts des relativ hohen Stromverbrauchs wird die Verwendung des Netzteils empfohlen. Wenn Sie trotzdem lieber Batterien verwenden, entscheiden Sie sich am besten für aufladbare Ni-MH-Batterien.
- Schalten Sie Gerät vor dem Einlegen bzw. Auswechseln von Batterien aus und lösen Sie die Verbindungen mit anderen Geräten. So vermeiden Sie Funktionsstörungen und/oder Schäden an Lautsprechern bzw. anderen Geräten.
- Schalten Sie das Instrument sowie die übrigen Geräte Ihrer Anlage aus, bevor Sie sie miteinander verbinden. Nur so ist nämlich sichergestellt, dass es weder zu Fehlfunktionen noch zu Schäden an den Lautsprechern kommt.

## Aufstellung

- Dieses Produkt könnte den Empfang von Radios oder Fernsehgeräten stören. Betreiben Sie es niemals in der Nähe solcher Empfänger.
- Wenn Sie in der Nähe des FR-1 ein schnurloses Telefon bzw. Handy verwenden, können Brummgeräusche entstehen. Das ist vor allem bei Erhalt oder Beginn eines Anrufs der Fall. Daher raten wir, niemals in unmittelbarer Nähe des Gerätes zu telefonieren und das Handy ganz auszuschalten.
- Setzen Sie den FR-1 keinen extremen Temperaturen (z.B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder innerhalb geschlossener Fahrzeuge) aus. Nur so ist sichergestellt, dass sich das Gehäuse weder verfärbt, noch verformt.
- Wenn das FR-1 von einem kälteren/feuchteren an einen wärmeren/trockeneren Ort (oder umgekehrt) gebracht wird, könnte es zu Kondensbildung kommen. Im Extremfall führt dies beim Einschalten des FR-1 zu einem Kurzschluss oder Brand. Warten Sie nach dem Transport also mehrere Stunden, bevor Sie das FR-1 einschalten, damit das Kondenswasser verdampfen kann.
- Legen Sie niemals (schwere) Gegenstände auf die Tastatur. Das könnte nämlich die Tastaturansprache beeinträchtigen.
- Je nach dem Material und der Temperatur der Oberfläche, auf welche Sie dieses Instrument stellen, kann es vorkommen, dass die Gummifüße Streifen auf jener Oberfläche hinterlassen oder sich verfärben. Das kann durch Verwendung von Filz oder einem Tuch verhindert werden. Achten Sie dann aber darauf, dass das Instrument nicht verrutscht.

## Wartung und Pflege

- Verwenden Sie für die Reinigung des FR-1 ein weiches, trockenes Tuch, das bei Bedarf auch leicht angefeuchtet werden darf. Bei stärkerer Verschmutzung darf auch ein mildes, neutrales Reinigungsmittel verwendet werden. Wischen Sie die Geräteoberfläche danach mit einem weichen Tuch wieder trocken.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünnern, Alkohol o.ä., um eine Beschädigung oder Verfärbung der Geräteoberfläche zu vermeiden.
- Je nach dem Material und der Temperatur der Oberfläche, auf welche Sie dieses Instrument stellen, kann es vorkommen, dass die Gummifüße Streifen auf jener Oberfläche hinterlassen oder sich verfärben. Das kann durch Verwendung von Filz oder einem Tuch verhindert werden. Achten Sie dann aber darauf, dass das Instrument nicht verrutscht.

## Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Beachten Sie, dass der Speicherinhalt im Falle einer Störung bzw. bei unsachgemäßer Behandlung gelöscht werden kann. Daher raten wir, in regelmäßigen Zeitabständen Sicherheitskopien aller wichtigen im Gerät gespeicherten Daten anzulegen (siehe die Bedienungsanleitung).
- Bitte beachten Sie, dass der Speicherinhalt verloren gehen kann, wenn das Instrument zur Reparatur eingereicht wird. Archivieren Sie alle wichtigen Daten auf einem externen Datenträger oder notieren Sie sie (sofern möglich). Zwar geben wir uns bei Reparaturen große Mühe, den Speicherinhalt zu erhalten, jedoch können wir das nicht garantieren. Bei bestimmten Reparaturen (z.B. wenn eine Schaltung oder der Speicherbereich selbst beschädigt ist) können die intern gespeicherten Daten nicht wiederhergestellt werden. Roland haftet nicht für den Verlust solcher Daten.
- Im Regelfall muss davon ausgegangen werden, dass der Speicherinhalt des FR-1 nicht wiederhergestellt werden kann, wenn er einmal gelöscht worden ist. Roland Corporation haftet nicht für Schäden, die sich aus dem Verlust Ihrer Daten ergeben könnten.
- Behandeln Sie die Bedienelemente und Anschlüsse des FR-1 mit der gebührenden Umsicht. Eine etwas zu forsche Handhabung kann nämlich zu Schäden führen.
- Ziehen Sie beim Herstellen bzw. Lösen der Anschlüsse nur an den Steckern – niemals an den Kabeln. Nur so vermeiden Sie das Reißen der Adern bzw. Schäden an den internen Komponenten.
- Stellen Sie den Nachbarn zuliebe niemals eine übertriebene Lautstärke auf dem FR-1 ein. Am besten verwenden Sie spät Abends oder früh Morgens einen Kopfhörer.
- Packen Sie das Instrument vor dem Transport wieder in den Lieferkarton (und verwenden Sie die dazugehörigen Polster). Im Notfall darf aber auch anderes stabiles Verpackungsmaterial bzw. ein Koffer verwendet werden.

- Vermeiden Sie Kratzer und Flecke auf der glänzenden (Daten)Seite der CD-ROM. Beschädigte und/oder schmutzige CD-ROMs sind u.U. unleserlich. Bei Bedarf können Sie sie mit einem CD-Reinigungsmittel säubern.
- Um Schäden und/oder Funktionsstörungen der Lautsprecher zu vermeiden, müssen Sie vor Herstellen/Lösen von Verbindungen die Lautstärke aller Geräte auf den Mindestwert stellen.
- Um Stromunterbrechungen zu vermeiden (falls z.B. zu stark am Stromkabel gezogen wird) und den Stecker des Netzteils nicht unnötig zu belasten, sollten Sie das Netzteilkabel mit dem beiliegenden Klettband arretieren (siehe die nachstehende Abbildung).



## Vorsichtsmaßnahmen für optionale Batterien

- Die erforderliche Umgebungstemperatur richtet sich nach den verwendeten Batterien. Siehe die den Batterien beiliegende Dokumentation.
- Verwenden bzw. lagern Sie die Batterien niemals an extrem heißen Orten, z.B. in der direkten Sonne, in einem geschlossenen Fahrzeug oder in der Nähe eines Heizkörpers. Das könnte zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zu einer Leistungsminderung und/oder einer Verkürzung der Laufzeit führen.
- Vermeiden Sie Spritzer von Süß- oder Salzwasser auf der Batterie und sorgen Sie dafür, dass die Anschlüsse niemals Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Das könnte nämlich zu einer Überhitzung bzw. Rostbildung auf der Batterie und an den Anschlüssen führen.
- Wenn neue Batterien Rostflecke enthalten, übertrieben warm werden oder andere Störungen aufweisen, dürfen sie nicht verwendet werden. Tauschen Sie sie dann bei Ihrem Händler um.
- Sorgen Sie dafür, dass Kleinkinder nicht mit den Batterien spielen können.
- Klären Sie alle Personen, die mit Batterien umgehen, über die sachgerechte Handhabung auf.
- Werfen Sie eine Batterie niemals in ein offenes Feuer. Erwärmen Sie sie auf keinen Fall. Sonst könnte nämlich die Isolierung schmelzen, wobei dann giftige Gase freigesetzt werden. Außerdem kann der Austritt von Wasserstoff eine chemische Reaktion hervorrufen, die zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, einer Explosion oder zu Brand führen kann.

- Überprüfen Sie, ob die Polarität ("+"- und "-"-Pol) stimmt, weil es sonst zu einer Entladung bzw. chemischen Kettenreaktion kommen kann.
- Schlagen Sie nie auf die Batterien und lassen Sie sie niemals fallen. Starke Stöße können zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zu übermäßiger Wärmeentwicklung, einer Explosion oder zu Brand führen.
- Versuchen Sie niemals, mehrere Batterien parallel anzuschließen, weil das zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, zu übermäßiger Wärmeentwicklung, einer Explosion oder zu Brand führen kann.
- Modifizieren Sie die Verkleidung und der anderen Schutzvorkehrungen auf keinen Fall. Versuchen Sie niemals, die Batterien zu öffnen.
- Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen spritzt, müssen Sie sie sofort mit sauberem Wasser spülen und Ihren Arzt verständigen. Die Alkaliflüssigkeit kann nämlich einen permanenten Sehschaden verursachen.
- Wenn Batterieflüssigkeit auf Haut oder Kleidungsstücke tropft, müssen Sie sie sofort mit fließendem Wasser wespülen. Batterieflüssigkeit kann nämlich Hautreizungen verursachen.
- Wenn eine Batterie nicht mehr verwendet werden kann, müssen Sie sie den Umweltbestimmungen in Ihrer Gegend entsprechend entsorgen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batterie tropft bzw. wenn sich die Batterie verfärbt oder verformt, dürfen Sie sie nicht mehr verwenden, weil das zu starker Wärmeentwicklung, einer Explosion und/oder zu Brand führen kann.

## Handhabung von Batterien

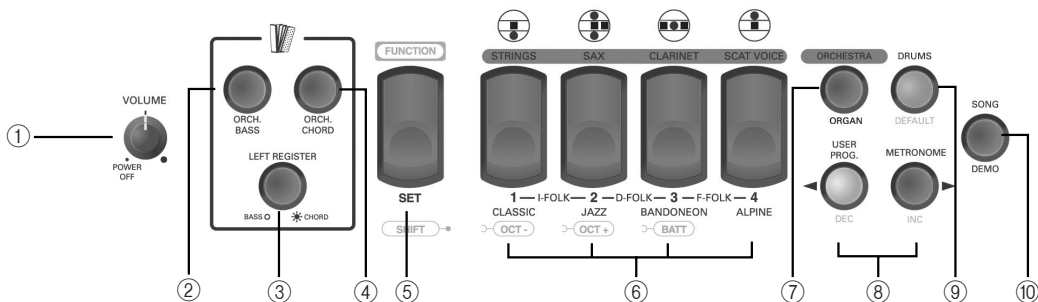
- Eine falsche Handhabung der (aufladbaren) Batterien oder eines Ladegeräts kann zum Auslaufen der Batterieflüssigkeit, einer Überhitzung oder einer Explosion führen. Vor der Verwendung müssen Sie sich alle den Batterien und dem Ladegerät beiliegenden Vorsichtsmaßnahmen durchlesen. Wenn Sie aufladbare Batterien und ein Ladegerät verwenden, müssen Sie darauf achten, dass beide füreinander geeignet sind. Siehe die Angaben des Batterieherstellers.

## Vorsicht mit den Gurtringen

- Schrauben Sie die Halteringsringe für die Tragegurte niemals ab, weil Sie dabei das Plastikgehäuse des FR-1 beschädigen könnten, was nach und nach zu einem Stabilitäts- und Sicherheitsrisiko wird.

## 2. Beschreibung der Bedienelemente

### Bedienelemente der Diskantsektion



#### ① VOLUME-Regler

Mit diesem Regler kann die allgemeine Lautstärke des V-Accordions eingestellt werden. Drehen Sie ihn ganz nach links ("POWER OFF"), um das FR-1 auszuschalten. Drehen Sie ihn nach rechts, um es einzuschalten.

#### ② ORCH BASS-Taster

Mit diesem Taster schalten Sie die ORCHESTRAL BASS-Sektion ein und aus.

#### ③ LEFT REGISTER-Taster

Hiermit ordnen Sie die 3 Bassregister der BASS- (Diode aus) oder CHORD-Sektion (Diode leuchtet) zu. Siehe S. 32.

#### ④ ORCH CHORD-Taster

Mit diesem Taster schalten Sie die ORCHESTRAL CHORD-Sektion ein und aus.

#### ⑤ FUNCTION/SET-Register

Dieses Register hat drei Funktionen: Nach Drücken von [SET] (Diode blinkt blau) können Sie mit den Diskantregistern eines der folgenden Sets wählen. Die Sets sind vorprogrammiert und können nicht geändert werden.

Halten Sie [FUNCTION/SET] gedrückt, um Zugriff zu bekommen auf die "verborgenen" Parameter (darunter auch MIDI-Funktionen). Drücken Sie es gemeinsam mit Register ① oder ②, um eine andere Oktave zu wählen. Drücken Sie es gemeinsam mit Register ③, um den Batteriestatus zu überprüfen.

#### ⑥ Diskantregister (1~8)

Die Diskantsektion bietet 4 Schalter ("Register"), mit denen man 8 unterschiedliche Akkordeonfußlagen wählen kann.

#### Diskantregister

1a Bassoon    3a Clarinet









1b Bandon    3b Musette

2a Master    4a Piccolo

2b Organ    4b Oboe

Mit jedem Register ①~④ können zwei Registrierungen gewählt werden. Bei Anwahl einer Akkordeonregistrierung leuchtet das betreffende Register grün.

Bei Anwahl von Set **3+4**, "**F FOLK**", ändern sich die Fußlagen folgendermaßen. Diese Zuordnungen sind auf dem Bedienfeld nicht sichtbar. Bitte orientieren Sie sich daher an folgender Tabelle:

| Diskantregister (Set 7= 3+4) |   |    |   |
|------------------------------|---|----|---|
| 1a                           |  Bassoon | 3a |  Sw Valse    |
| 1b                           |  Jazzy   | 3b |  Mr Gus      |
| 2a                           |  Arnold  | 4a |  Av Musette  |
| 2b                           |  4 Voix  | 4b |  SOS Musette |

Die Register **1~4** erlauben die Anwahl folgender Orchesterklänge (mehrere Klangfarben, die nichts mit Akkordeon zu tun haben):

| Orchesterregister ( <b>ORCHESTRA</b> leuchtet) |         |   |            |
|--|---------|---|------------|
| 1  | Strings | 3 | Clarinet   |
| 2  | Sax     | 4 | Scat Voice |

Schließlich kann man mit den Registern **1~4** noch folgende Orgelklänge wählen:

| Orgelregister ( <b>ORCHESTRA</b> blinkt) |      |   |       |
|--|------|---|-------|
| 1  | Full | 3 | R & B |
| 2  | Jazz | 4 | Perc  |

Wenn Sie das Register des gewählten Klangs erneut drücken, ändert sich die Geschwindigkeit des "Rotary"-Effekts (langsam oder schnell).

**7 ORCHESTRA/ORGAN-Taster**

Drücken Sie diesen Taster ein Mal, um der Diskanttastatur (bzw. den Diskantknöpfen) einen Orchesterklang zuzuordnen. Drücken Sie ihn erneut (er blinkt), um mit der rechten Hand einen Orgelklang anzusteuern.

Drücken Sie es erneut, um zu den Akkordeonklängen zurückzukehren (der Taster erlischt).

**Anmerkung:** Der Diskantsektion kann man einen Akkordeon- ODER einen Orchester- ODER einen Orgelklang zuordnen. Kombinationen (Akkordeon + Orchester z.B.) sind nicht möglich.

**8 USER PROG/DEC- und METRONOME/ INC-Taster**

Mit dem **USER PROG**-Taster kann die Speicherfunktion des FR-1 ein- und ausgeschaltet werden. Im FUNCTION-Modus dient dieser Taster zum Verringern von Parameterwerten.

Mit dem **METRONOME**-Taster schalten Sie das Metronom ein und aus (siehe S. 33). Im FUNCTION-Modus dient dieser Taster zum Erhöhen von Parameterwerten.

**9 DRUMS/DEFAULT-Taster**

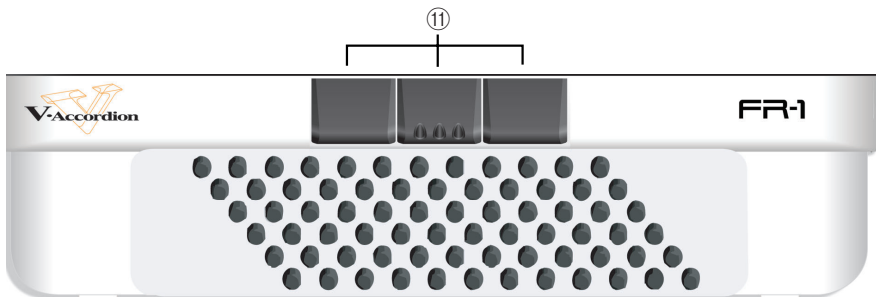
Mit diesem Taster schalten Sie die DRUMS-Funktion ein und aus. Wenn Sie sich im FUNCTION-Modus befinden, dient dieser Taster zum Aufrufen der Werksvorgabe für den gewählten Parameter.

**10 SONG/DEMO-Taster**

Mit diesem Taster wechseln Sie in den SONG-Modus, wo Sie den Part der linken oder rechten Hand eines der 4 internen Stücke üben können (das FR-1 spielt dann den anderen Part). Drücken Sie diesen Taster, wenn Sie sich die 8 Demosongs des FR-1 anhören möchten.



## Bass-Bedienfeld

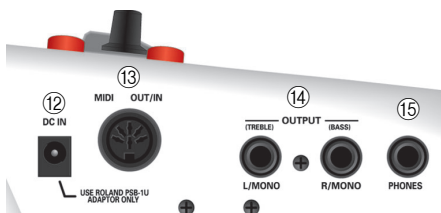


### 11 Bassregister

Hiermit können Sie die gewünschte Bass- und Akkordmischung wählen. Es stehen folgende Akkordeonfüßlagen zur Verfügung:

| Bassregister |                   |
|--------------|-------------------|
| 1            | 8'4'/2'           |
| 2            | 16'/8'/8-4'/4'/2' |
| 3            | 16'/2'            |

## Anschlüsse



### 12 DC IN-Buchse

Hier muss das beiliegende PSB-1U Netzteil angeschlossen werden. Sie können sich aber auch 8 optionale Batterien besorgen und das FR-1 ohne Netzteil verwenden.

### 13 MIDI OUT/IN-Buchse

Diese Buchse empfängt oder sendet MIDI-Daten. Ihr Funktion richtet sich nach der Einstellung des "MIDI OUT/IN"-Parameters (siehe die Bedienungsanleitung).

### 14 OUTPUT L/MONO (TREBLE) & R/MONO (BASS)-Buchsen

Diese Buchsen können mit einem externen Verstärker, Mischpult oder einem Funksystem verbunden werden.

### 15 PHONES-Buchse

Hier können Sie die beiliegenden Ohrhörer oder einen optionalen Stereo-Kopfhörer (Roland RH-A30, RH-200s oder RH-300) anschließen. Die OUTPUT-Buchsen werden dann aber nicht stummgeschaltet.

**Anmerkung:** Wenn Sie den beiliegenden Ohrhörer verwenden, dürfen Sie keine zu hohe Lautstärke wählen (niemals mehr als "12 Uhr"), um Verzerrung zu vermeiden.

## 3. Vorbereitungen

### Anschlüsse

Das FR-1 enthält ein Fach für 8 aufladbare Ni-MH-Batterien (AA). Solche Batterien sollten Sie sich unbedingt besorgen, wenn Sie oft live spielen.

#### Verwendung der OUTPUT-Buchsen

Das FR-1 muss an ein Verstärkungssystem angeschlossen werden. Wenn Sie optionale Batterien verwenden, aber das FR-1 mit einer Beschallungsanlage oder einem Mischpult verbinden müssen, sollten Sie ein Funksystem verwenden, weil dann keine lange Kabelverbindung notwendig ist.



Sie können auch die beiliegenden Ohrhörer oder einen optionalen Stereo-Kopfhörer (Roland RH-30A, RH-200, RH-200S oder RH-300) anschließen.

**Anmerkung:** Um Schäden und/oder Funktionsstörungen der Lautsprecher zu vermeiden, müssen Sie vor Herstellen/Lösen von Verbindungen die Lautstärke aller Geräte auf den Mindestwert stellen.

**Anmerkung:** Wenn Sie den beiliegenden Ohrhörer verwenden, dürfen Sie keine zu hohe Lautstärke wählen (niemals mehr als "12 Uhr"), um Verzerrung zu vermeiden.

## Anbringen der Tragegurte

- (1) Packen Sie die Tragegurte aus.
- (2) Stellen Sie das FR-1 auf eine stabile Oberfläche.  
Das Anschlussfeld muss nach unten zeigen.

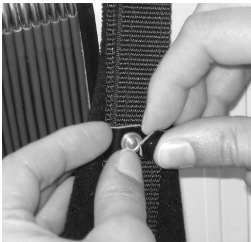
- (3) Schieben Sie das obere Ende eines Tragegurts durch den Halterring (siehe Abbildung).



Das obere Ende ist der Teil mit dem Klettband und einem Clip.

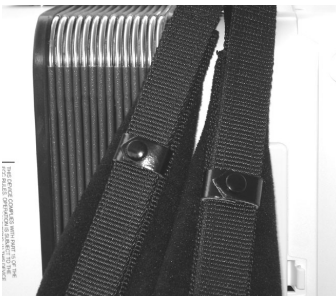
- (4) Drücken Sie den oberen Teil auf den Klettverschluss darunter.

- (5) Schließen Sie den Sicherheitsclip, um sicherzustellen, dass sich der Tragegurt nicht lösen kann.



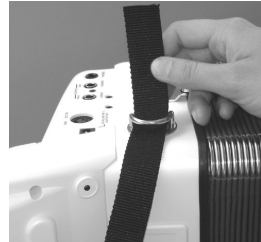
- (6) Wiederholen Sie die Schritte (3)~(5) für den anderen Tragegurt.

Das obere Ende der Tragegurte muss folgendermaßen aussehen:

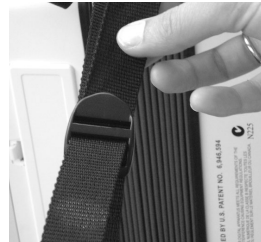


- (7) Drehen Sie das FR-1 um (das Anschlussfeld muss sich links befinden, siehe unten).

- (8) Schieben Sie das untere Ende eines Tragegurts durch den Halterring (siehe Abbildung).



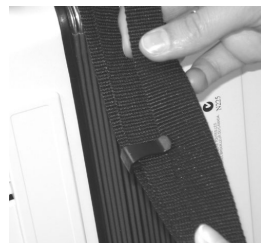
- (9) Schieben Sie das Gurtende in die obere Öse des Plastikverschlusses (siehe Abbildung).



- (10) Drehen Sie das Gurtende um, schieben Sie es in die untere Öse und zurren Sie es fest.



- (11) Schieben Sie den Plastik-Clip auf das lockere und lange Gurtende, um den Gurt zu sichern.



**Anmerkung:** Stellen Sie zuerst die gewünschte Gurtlänge ein.

- (12) Wiederholen Sie die Schritte (8)~(11) für den anderen Tragegurt.

■ **Vorsicht mit dem Bassgurt**

Halten Sie Ihr V-Accordion niemals am Bassgurt fest, um es zu einem anderen Ort zu transportieren. Sonst könnte nämlich die Bass-Seite des Gehäuses bzw. der Bassgurt beschädigt werden.

## Ein-/Ausschalten

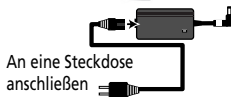
**Anmerkung:** Nach Herstellen aller notwendigen Verbindungen müssen Sie die Geräte in der erwähnten Reihenfolge einschalten.

**Anmerkung:** Wie Sie mit aufladbaren AA-Batterien arbeiten, erfahren Sie in der Bedienungsanleitung.

- (1) Verbinden Sie das beiliegende Netzteil mit der DC IN-Buchse des FR-1.



- (2) Verbinden Sie das Netzteil mit einer geeigneten Steckdose (siehe die Bedienungsanleitung).



Schließen Sie das Netzteil nur an eine Steckdose an, die den Angaben auf seinem Typenschild entspricht.

- (3) Stellen Sie die Lautstärke des Audio-Empfängers auf den Mindestwert. Sie könnten ihn auch einfach ausschalten.
- (4) Verbinden Sie die OUTPUT-Buchsen des FR-1 über zwei 1/4"-Gitarrenkabel mit dem externen Audiogerät. (Ein 1/4"-Kabel gehört bereits zum Lieferumfang des FR-1.)

**Anmerkung:** Sie können auch einen Kopfhörer an die PHONES-Buchse anschließen. Dann benötigen Sie keine Audioverbindung.

- (5) Drehen Sie den **VOLUME**-Regler ① von der "POWER OFF"-Position aus nach rechts.
- (6) Schalten Sie das externe Audiogerät ein.
- (7) Beginnen Sie zu spielen.

**Anmerkung:** Dieses Produkt ist mit einer Schutzschaltung versehen. Daher dauert es nach dem Einschalten ein paar Sekunden, bevor Sie etwas hören.

–Ausschalten der Anlage–

- (8) Stellen Sie die Lautstärke des Audio-Empfängers auf den Mindestwert oder schalten Sie ihn aus.
- (9) Drehen Sie den **VOLUME**-Regler ① komplett in die "POWER OFF"-Position.

## Anhören der Demosongs

Das FR-1 enthält mehrere Demosongs, die seine Möglichkeiten veranschaulichen. Zum Abspielen dieser Demosongs verfahren Sie bitte folgendermaßen:

- (1) Schalten Sie den FR-1 ein. Siehe "Ein-/Ausschalten" auf S. 29.
- (2) Halten Sie den **SONG/DEMO**-Taster ⑩ gedrückt (er leuchtet gelb) Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Demosong (das Instrument enthält 8 Stücke). Nach dem ersten Song spielt das FR-1 die Stücke 2, 3 usw. ab. Sie können das gewünschte Stück aber auch direkt wählen:

## (3) Wählen Sie mit den Tastern

**USER PROG/DEC** und**METRONOME/INC** ⑧ den Song, den Sie sich anhören möchten.

| Nr. | Songtitel*         | Interpret       |
|-----|--------------------|-----------------|
| 01  | Bal Musette        | Ludovic Beier   |
| 02  | Dreaming of Organ  | Ludovic Beier   |
| 03  | Swingin' The Blues | Ludovic Beier   |
| 04  | Forro de Janeiro   | Ludovic Beier   |
| 05  | Tango Dancers      | Ludovic Beier   |
| 06  | Eastern Wind       | Ludovic Beier   |
| 07  | Sax On The Phone   | Ludovic Beier   |
| 08  | O Sole Mio         | Sergio Scappini |

[\*] Copyright © Roland Europe Spa. Alle Rechte vorbehalten. Die Verwendung der Demo-Songs für andere Zwecke als den Privatgebrauch ist nicht erlaubt. Die Daten der Demo-Stücke werden nicht via MIDI übertragen.

(4) Ändern Sie die Lautstärke bei Bedarf mit dem **VOLUME**-Regler ①.

**Anmerkung:** Während der Demosongwiedergabe können die Tastaturen des FR-1 nicht verwendet werden.

(5) Drücken Sie **SONG/DEMO** ⑩ erneut, um den Demomodus zu verlassen.

**Anmerkung:** Die Daten der Demosongs werden nicht zur MIDI OUT-Buchse übertragen.

## Vorstellung der FR-1-Sektionen

### Diskantsektion

Die Diskantsektion ("Treble") kann über die 26er-Pianotastatur bzw. die 62 Diskantknöpfe gespielt werden.

Der Klang richtet sich nach dem zuletzt aktivierten Register (1~4). Diese Sektion kann als "reines" Akkordeon oder zum Spielen eines Orchester- bzw. Orgelklangs verwendet werden.



- (1) Verbinden Sie das FR-1 mit einem Verstärker und schalten Sie es ein. Siehe S. 27.
- (2) Hängen Sie sich das FR-1 um, drücken Sie ein Diskantregister und spielen Sie auf der Tastatur.

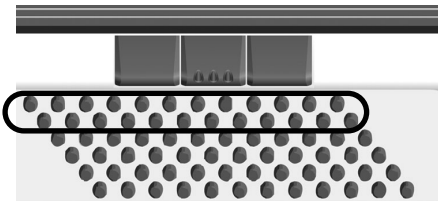
Obwohl das FR-1 ein elektronisches Instrument ist, spielt es nur, wenn man den Balg bewegt.

- (3) Drücken Sie das **SET**-Register ⑤ (es blinkt blau).
- (4) Schauen Sie nach, ob der Taster **ORCHESTRA/ORGAN** aus ist. Wenn nicht, müssen Sie ihn zwei oder drei Mal drücken.
- (5) Drücken Sie ein Register 1~4 ⑥, um jenen Speicher zu wählen. Weitere Set-Speicher können Sie aufrufen, indem Sie die Register 1+2, 2+3 oder 3+4 gleichzeitig drücken. Der **SET**-Taster erlischt.

**Anmerkung:** Wenn Sie kein Register betätigen, während **SET** blinkt, erlischt die Diode nach einer Weile wieder. Wenn Sie das **SET**-Register aus Versehen gedrückt haben, müssen Sie es noch einmal betätigen, damit es erlischt. **Anmerkung:** Siehe auch die Anmerkung über Set "3+4" auf S. 25.

- (6) Spielen Sie ein paar Noten, um den Klang zu beurteilen.
- (7) Drücken Sie ein Register [1]~[4], um eine andere Fußlage zu wählen.
- (8) Drücken Sie dasselbe Register noch einmal, um den "b"-Klang zu wählen. Drücken Sie ihn erneut, um wieder den "a"-Klang zu wählen. Bei der ersten Betätigung eines Registers wählt das FR-1 zunächst den "a"-Klang.
- (9) Wenn der Klang zu laut bzw. zu leise ist, müssen Sie die Einstellung des [VOLUME]-Reglers ① ändern.

### Bass-Sektion



Mit den Knöpfen spielen Sie *sowohl* Bassnoten *als auch* Akkorde. Die "echten" Bassnoten sind den beiden hervorgehobenen Zeilen zugeordnet. Mit den übrigen Knöpfen spielen Sie Akkorde.

Der allgemeine Klang der Bass-Sektion richtet sich nach dem zuletzt aktivierten Register. Diese Sektion kann als "reines" Akkordeon, zum Spielen eines Orchesterklangs oder für beide gleichzeitig verwendet werden.

- (1) Schließen Sie das FR-1 an und schalten Sie es ein.  
Siehe S. 27.
- (2) Hängen Sie sich das FR-1 um, drücken Sie ein Register und spielen Sie auf den Bassknöpfen.  
Wenn Sie nur Akkordeonklänge verwenden (d.h. wenn die Taster [ORCH BASS] ② und [ORCH CHORD] ④ nicht leuchten), verwenden die Bass- und Akkordknöpfe dasselbe Register (sie gehören derselben Akkordeonsektion an).
- (3) Wenn der Klang zu laut bzw. zu leise ist, müssen Sie die Einstellung des [VOLUME]-Reglers ① ändern.

## Verwendung der Orchesterklänge

Ihr FR-1 enthält auch PCM-Klänge (Samples) mehrerer Instrumente, die nichts mit einem Akkordeon zu tun haben. Damit können Sie Ihre Musik noch interessanter gestalten.

Außerdem gibt es eine Orgelfunktion für die Diskanttastatur, die statt der Orchestersektion (bzw. des Akkordeonklangs) verwendet werden kann.

### Orchesterklänge der Diskantsektion

**Anmerkung:** Es kann nur jeweils ein Orchesterklang gewählt werden.

- (1) Drücken Sie den [ORCHESTRA/ORGAN]-Taster ⑦ ein oder zwei Mal, bis er rot leuchtet.
- (2) Drücken Sie ein Register [1]~[4] ein oder zwei Mal (es leuchtet rot).
- (3) Spielen Sie ein paar Noten auf der Diskanttastatur.

### ■ Ausschalten des Orchesterparts

Wenn Sie wieder das Diskantakkordeon verwenden möchten, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

- (4) Drücken Sie den **ORCHESTRA**-Taster zwei Mal (er erlischt).

### Orgelklänge der Treble-Sektion

**Anmerkung:** Es kann nur jeweils ein Orgelklang gewählt werden.

- (1) Drücken Sie den **ORCHESTRA/ORGAN**-Taster ein oder zwei Mal, bis er blinkt.
- (2) Drücken Sie ein Register **1~4** (es leuchtet rot).  
Auf S. 25 finden Sie eine Übersicht der Klänge.
- (3) Spielen Sie ein paar Noten auf der Diskantastatur, um den Orgelklang zu beurteilen.
- (4) Drücken Sie das Register des gewählten Klangs erneut, um die Geschwindigkeit des "Rotary"-Effekts (langsam oder schnell) zu ändern.

### ■ Ausschalten des Orgelparts

Wenn Sie wieder das Diskantakkordeon verwenden möchten, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

- (5) Drücken Sie den **ORCHESTRA**-Taster erneut (er erlischt).

### Orchesterklänge der Bass-Sektion

Der Bass-Orchesterpart kann anstelle der Bass-Sektion verwendet werden (dann spielen die Basszeilen nur noch den Orchesterklang).

- (1) Drücken Sie den **ORCH BASS**-Taster **2** (muss leuchten).
- (2) Schauen Sie nach, ob der Taster **LEFT REGISTER** **3** aus ist. Wenn nicht, müssen Sie ihn drücken.

- (3) Wählen Sie mit den Bassregistern einen Klang.

| ORCH BASS-Klänge |           |
|------------------|-----------|
| 1*               | Acoustic* |
| 2                | Bowed     |
| 3*               | Tuba Mix* |

**Anmerkung:** Die Dynamik aller Klänge kann über die Balgbewegungen beeinflusst werden. Die mit einem Sternchen (\*) markierten Klänge können sogar (wenn auch viel leiser) gespielt werden, wenn der Balg geschlossen ist. Die Klänge sind nicht anschlagdynamisch.

### ■ Ausschalten des Orchesterbasses

- (4) Drücken Sie den **ORCH BASS**-Taster noch einmal, um wieder in den normalen Bassmodus zu wechseln.

### Orchesterklänge der Akkordsektion

Der Akkord-Orchesterpart kann anstelle des Akkordeonklangs verwendet werden.

- (1) Drücken Sie den **ORCH CHORD**-Taster **4** (er leuchtet).
- (2) Schauen Sie nach, ob **LEFT REGISTER** **3** leuchtet. Wenn nicht, müssen Sie ihn drücken.
- (3) Wählen Sie mit den Bassregistern einen Klang.

| ORCH CHORD-Klänge |               |
|-------------------|---------------|
| 1                 | St. Strings   |
| 2                 | Chorus Organ  |
| 3*                | Steel Guitar* |

Solange der ORCH CHORD-Modus aktiv ist, können Sie den Basszeilen einen anderen Akkordeonklang zuordnen, indem Sie **LEFT REGISTER** (muss erlöschen) und anschließend ein Register drücken.

### ■ Ausschalten des ORCH CHORD-Parts

- (4) Drücken Sie den **ORCH CHORD**-Taster noch einmal, um wieder in den normalen Akkordmodus zu wechseln.



# 4. Andere praktische Funktionen

## Einsatz des Metronoms

Das FR-1 enthält ein Metronom, das Sie z.B. zum Einstudieren neuer Stücke bzw. im Unterricht verwenden können.

### ■ Einstellen der Taktart

Zum Einstellen der Taktart verfahren Sie bitte folgendermaßen:

- (1) Vor Ändern dieses Werts sollten Sie das Metronom aktivieren, indem Sie den **[METRONOME/INC]**-Taster ⑧ drücken (er leuchtet).
- (2) Halten Sie das **[SET]**-Register so lange gedrückt, bis es zu blinken beginnt. Wählen Sie mit der Diskanttastatur die gewünschte Funktion:
- (3) Drücken Sie die Taste **G#2** oder Knopf "10". Das **[SET]**-Register ⑤ blinkt schnell und die auf der Diskanttastatur gespielten Noten sind wieder hörbar.
- (4) Wählen Sie mit den Registern **[1]~[4]** ⑥ eine vorgeschlagene Einstellung.



| Taktart des Metronoms |     |    |     |
|-----------------------|-----|----|-----|
| 1                     | 2/4 | 3• | 4/4 |
| 2                     | 3/4 | 4  | 6/8 |

**Anmerkung:** Der kleine Punkt ("•") verweist auf die Vorgabe.

Alternativ hierzu können Sie auch die Taster **[DEC]** und **[INC]** ⑧ für die Wahl einer Einstellung verwenden, die mit den Registern nicht aufgerufen werden kann.

**Anmerkung:** Drücken Sie den **[DRUMS/DEFAULT]**-Taster ⑨ oder Register **[3]**, um wieder den Vorgabewert zu wählen.

- (5) Drücken Sie das **[SET]**-Register ⑤ ein Mal (es blinkt langsam) und stellen Sie den nächsten Parameter ein. (Drücken Sie das **[SET]**-Register zwei Mal, um den **FUNCTION**-Modus wieder zu verlassen.)

### ■ Einstellen des Tempos

Hier gehen wir davon aus, dass Sie sich noch im "FUNCTION"-Modus befinden (**[SET]** ⑤ blinkt langsam). Um den Parameter zu einem späteren Zeitpunkt einzustellen, müssen Sie das **[SET]**-Register so lange gedrückt halten, bis es langsam blinkt.

- (1) Drücken Sie die Taste **G2** (tiefstes G) oder Knopf "9". In der Bedienungsanleitung erfahren Sie, wo sie sich befindet.

Das **[SET]**-Register blinkt schnell und die auf der Diskanttastatur gespielten Noten sind wieder hörbar.

**Anmerkung:** Diesen Parameter können Sie auch aufrufen, indem Sie den **[METRONOME/INC]**-Taster ⑧ gedrückt halten.

- (2) Wählen Sie mit den Registern **[1]~[4]** ⑥ eine vorgeschlagene Einstellung.

| Metronomtempo |                    |
|---------------|--------------------|
| 1             | Adagio (72 BPM)    |
| 2•            | Moderato (120 BPM) |
| 3             | Allegro (144 BPM)  |
| 4             | Presto (192 BPM)   |

**Anmerkung:** Der kleine Punkt ("•") verweist auf die Vorgabe.

Alternativ hierzu können Sie den Wert mit den Tastern **DEC** und **INC** ⑧ in "1"-Schritten erhöhen oder verringern.

Halten Sie diese Taster gedrückt, um schneller zu einem weiter entfernten Wert zu gehen. Der Einstellbereich lautet  $\downarrow = 20 \sim 250$ .

**Anmerkung:** Drücken Sie den **DRUMS/DEFAULT**-Taster ⑨ oder Register 2, um wieder den Vorgabewert zu wählen.

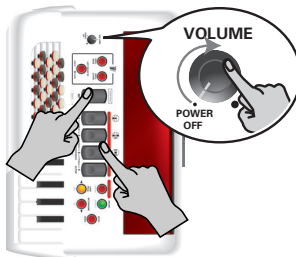
- (3) Drücken Sie das **SET**-Register ⑤ zwei Mal, um den **FUNCTION**-Modus wieder zu verlassen.

### Einsatz des Metronoms

Sobald die Metronomparameter wunschgemäß eingestellt sind, können Sie das Metronom starten:

- (4) Drücken Sie den **METRONOME/INC**-Taster (er leuchtet), um das Metronom zu aktivieren.  
 (5) Drücken Sie ihn noch einmal, um das Metronom wieder auszuschalten.

- (2) Halten Sie **SET** und eines der folgenden Register gedrückt, während Sie das FR-1 wieder einschalten.



|     |                |
|-----|----------------|
| 1•  | C-Griff Europe |
| 2   | C-Griff 2      |
| 3   | B-Griff Bajan  |
| 1+2 | B-Griff Fin    |
| 1+3 | D-Griff 1      |
| 2+3 | D-Griff 2      |

**Anmerkung:** Der kleine Punkt ("•") verweist auf die Vorgabe.

- (3) Beginnen Sie zu spielen.  
 (In der Bedienungsanleitung auf der CD-ROM erfahren Sie, wie die Noten jetzt angeordnet sind.)

## Diskantmodus (nur auf dem Modell mit Diskantknöpfen)

Die Familie der chromatischen Akkordeons enthält Instrumente mit unterschiedlichen Diskant-Knopfanordnungen. Ihr FR-1 kann mehrere Systeme simulieren.

Die gewünschte Einstellung kann folgendermaßen gewählt werden:

- (1) Schalten Sie das FR-1 aus, indem Sie den **VOLUME**-Regler ① ganz nach links drehen ("POWER OFF").

Zum Lieferumfang des FR-1 gehören noch weitere weiße und schwarze Knöpfe. Es gibt sogar zwei weiße Knopfsorten: normale und geriffelte. Letztere werden in der Regel für die "C"- und "F"-Noten verwendet.

# Roland

## FR-1



### Guide rapide

FRANÇAIS

**Nous vous remercions d'avoir opté pour le FR-1 V-Accordion Roland.** Le FR-1 est un instrument électronique extraordinairement polyvalent pouvant émuler les sons d'une vaste palette d'accordéons. L'avantage principal du FR-1 tient au fait qu'il permet de changer de son sans changer d'instrument. Outre l'avantage financier indéniable (le FR-1 coûte nettement moins cher que les originaux simulés), il vous permet de conserver votre style de jeu et vos techniques tout en couvrant une large gamme de genre musicaux différents.

Rangez ce document en lieu sûr pour toute référence ultérieure. **Veillez également à lire le mode d'emploi sur le CD-ROM** fourni car il contient nettement plus d'informations que ce Guide rapide.

Ce Guide rapide s'applique à deux instruments:

FR-1 (avec clavier à touches)

FR-1 (avec clavier à boutons)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

#### A propos des symboles Avertissement et Précaution

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <br><b>AVERTISSEMENT</b> | Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.  |
| <br><b>PRUDENCE</b>      | Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité.<br><br>* Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques. |

#### A propos des symboles

|  |  |
|--|--|
|  | Le symbole  alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est définie par ce qui est contenu dans le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes visuelles d'un danger. |
|  | Le symbole  prévient l'utilisateur des interdictions. Ce qui ne doit strictement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être montée.   |
|  | Le symbole  alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être branché de la prise murale.   |

### OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT










#### AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser cet instrument, lisez les instructions données ci-dessous et dans le mode d'emploi.
- N'ouvrez pas et ne modifiez d'aucune façon le produit ou son adaptateur secteur.
- N'essayez pas de réparer le FR-1 ou d'en remplacer des composants (sauf si ce manuel vous incite à le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").
- N'utilisez et ne rangez jamais le FR-1 dans des endroits :
  - soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur),
  - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés),
  - à l'humidité ambiante élevée,
  - exposés aux précipitations,
  - poussiéreux,
  - soumis à de fortes vibrations.
- Veillez à placer le FR-1 sur une surface plane pour lui assurer une stabilité optimale. Évitez les supports qui vacillent ou les surfaces inclinées. Quand vous rangez le FR-1, ne le posez pas verticalement car il n'est pas stable dans cette position. Si vous voulez le poser verticalement sur le sol ou la scène, veillez à ce qu'il repose contre une surface verticale et stable (comme un mur ou un instrument de musique pesant, par exemple).



#### AVERTISSEMENT

- Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions.
- Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fourni. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation fourni avec un autre appareil.
- Évitez de tordre ou de plier excessivement le cordon de l'adaptateur ainsi que de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un cordon endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie!
- Cet instrument, utilisé seul ou avec un amplificateur/des enceintes ou un casque, peut produire des signaux à des niveaux qui pourraient endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez donc pas trop longtemps à volume élevé ou inconfortable. Si vous pensez avoir endommagé votre ouïe ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement d'utiliser le FR-1 et consultez un spécialiste.
- Évitez que des objets (du matériel inflammable, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur du FR-1.














## AVERTISSEMENT

- Coupez immédiatement l'alimentation, débranchez l'adaptateur de la prise secteur et ramenez l'appareil chez votre revendeur, au service après-vente Roland le plus proche ou chez un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information") quand:
  - le câble de l'adaptateur secteur ou la fiche est endommagé(e),
  - des objets ou du liquide a pénétré dans le FR-1;
  - le produit a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon) ou
  - le FR-1 semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.
- En présence de jeunes enfants, un adulte doit être présent jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement du FR-1. 
- Protégez le FR-1 contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!) 
- Ne faites pas partager à l'adaptateur une prise secteur avec un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et, éventuellement, entraîner une fusion. 
- Avant d'utiliser le FR-1 dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 
- Les piles ne peuvent jamais être chauffées, démontées ou jetées au feu ou dans de l'eau.   
  

- N'insérez JAMAIS un CD-ROM dans un lecteur de CD audio conventionnel. Le son produit pourrait atteindre un niveau entraînant une perte d'audition irréversible. Les enceintes et/ou tout autre élément du système d'écoute risque(nt) d'être endommagé(es). 
- N'exposez jamais les piles rechargeables Ni-MH à une chaleur excessive (en plein soleil, près d'un feu etc.). 

## PRUDENCE

- Placez le FR-1 et l'adaptateur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée. 
- Saisissez toujours la fiche de l'adaptateur lors du branchement (débranchement) au secteur ou à l'unité. 

## PRUDENCE

- A intervalles réguliers, débranchez l'adaptateur secteur et frottez-le avec un chiffon sec pour enlever toute la poussière et autres saletés accumulées sur ses broches. Si vous ne comptez pas utiliser le FR-1 durant un certain temps, débranchez-le de la prise secteur. Toute accumulation de poussière entre la prise murale et la fiche d'alimentation peut nuire à l'isolation et causer un incendie. 
- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants. 
- Ne montez jamais sur le FR-1 et évitez d'y déposer des objets lourds.   

- Ne saisissez jamais l'adaptateur ou les fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou du produit. 
- Avant de déplacer le FR-1, débranchez d'abord l'adaptateur secteur ainsi que tous les câbles le reliant à des appareils périphériques. 
- Avant de nettoyer le FR-1, éteignez-le et débranchez l'adaptateur de la prise secteur. 
- S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur de la prise secteur. 
- Si les piles sont mal utilisées, elles risquent d'exploser ou de fuir, entraînant des dommages matériels ou corporels. Par souci de sécurité, veuillez lire et suivre les conseils suivants:
  - Suivez consciencieusement les instructions d'installation des piles et veillez à en respecter la polarité.   

  - Ne mélangez pas des piles usées et des piles neuves. Évitez en outre de mélanger des piles de types différents. 
  - Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, enlevez les piles.
  - Si une pile fuit, essayez le liquide ayant coulé dans le compartiment avec un chiffon doux ou une serviette en papier. Insérez ensuite des piles neuves. Pour éviter tout problème de peau, évitez tout contact avec le liquide des piles. Veillez tout particulièrement à ne pas vous mettre de liquide de pile dans les yeux. Si cela devait se produire, rincez immédiatement la zone en question sous l'eau courante.
  - Ne conservez jamais vos piles avec des objets métalliques tels que des stylos, des colliers, des épingles à cheveux etc.
- Les piles usées doivent être mises au rebut en respectant la réglementation en vigueur dans le pays ou la région où vous résidez. 
- Si vous devez retirer des vis, des capuchons de référence et d'autres petits composants comme la clé hexagonale, gardez-les en lieu sûr et hors de portée des enfants pour éviter que ces derniers ne les avalent accidentellement. 

# 1. Remarques importantes

## Alimentation

- Ne connectez jamais le FR-1 à une prise murale d'un circuit auquel vous avez branché un appareil contenant un inverseur (frigo, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation), voire un moteur. Selon la façon dont est utilisé l'appareil électrique, les bruits secteur peuvent générer des dysfonctionnements ou des bruits parasites. Si vous ne pouvez pas utiliser une prise secteur indépendante, utilisez un filtre secteur entre cet appareil et la prise secteur.
- L'adaptateur secteur dégage de la chaleur après plusieurs heures d'utilisation. C'est un phénomène normal qui ne doit pas vous inquiéter.
- Nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur car la consommation de ce produit est relativement élevée. Si vous préférez néanmoins utiliser des piles, choisissez des piles rechargeables de type Ni-MH.
- Pour installer ou remplacer les piles, coupez toujours l'alimentation de l'appareil et débranchez tout périphérique éventuellement connecté. Vous éviterez ainsi des dysfonctionnements et/ou l'endommagement de vos enceintes ou d'autres appareils.
- Avant de connecter cet instrument à d'autres, mettez-les tous hors tension afin d'éviter les dysfonctionnements et/ou d'endommager les haut-parleurs ou d'autres appareils.

## Emplacement

- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- L'utilisation d'appareils de communication sans fil (comme des téléphones portables) à proximité du FR-1 peut produire du bruit. Ce bruit peut survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N'exposez pas l'FR-1 directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures excessives. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument.
- Lorsque vous déplacez le FR-1 en le soumettant à une forte différence de température et/ou d'humidité, il peut y avoir formation de condensation à l'intérieur. L'utilisation du FR-1 dans cet état peut provoquer un dysfonctionnement ou une panne. Avant d'utiliser le FR-1, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.
- Ne posez jamais d'objet sur le clavier. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements (certaines touches ne produisant plus de son, par exemple).
- Selon la matière et la température de la surface sur laquelle vous déposez l'appareil, ses pieds en caoutchouc peuvent se décolorer ou laisser des traces sur la surface. Vous pouvez placer un morceau de feutre ou de tissu sous les pieds en caoutchouc pour y remédier. Dans ce cas, veillez à ce que le produit ne glisse ou ne se déplace pas accidentellement.

## Entretien

- Pour nettoyer le FR-1, utilisez un chiffon sec et doux ou à la rigueur légèrement humidifié avec de l'eau. Pour ôter les saletés plus tenaces, utilisez un linge imprégné d'un détergent léger, non abrasif; essayez ensuite soigneusement l'appareil à l'aide d'un linge doux et sec.
- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'instrument.

## Précautions supplémentaires

- Songez que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou un mauvais maniement de ce produit. Pour vous prémunir contre un tel risque, nous vous conseillons de faire régulièrement des copies de secours des données importantes se trouvant dans la mémoire de l'appareil (voyez le mode d'emploi).
- Songez que toutes les données contenues dans la mémoire de l'instrument sont perdues s'il doit subir une réparation. Archivez toujours les données auxquelles vous tenez ou notez-les sur papier (si possible). Durant les réparations, toutes les précautions sont prises afin d'éviter la perte des données. Cependant, il peut se révéler impossible de récupérer des données dans certains cas (notamment lorsque les circuits touchant à la mémoire elle-même sont endommagés). Roland décline toute responsabilité concernant la perte de ces données.
- Il peut malheureusement se révéler impossible de récupérer les données de la mémoire du FR-1 une fois qu'elles ont été perdues. Roland Corporation rejette toute responsabilité concernant la perte de ces données.
- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes du FR-1 avec un minimum d'attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les connecteurs eux-mêmes; ne tirez jamais sur le cordon. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- Pour ne pas déranger vos voisins, maintenez le volume du FR-1 à un niveau raisonnable. Vous pouvez également utiliser un casque, en particulier si vous jouez à des heures tardives.
- Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Évitez de toucher ou de griffer la surface inférieure brillante (surface encodée) du CD-ROM fourni. Les CD-ROM endommagés ou sales peuvent ne pas être lus correctement. Nettoyez vos disques avec un produit de nettoyage pour CD disponible dans le commerce.

- Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.
- Pour éviter toute coupure de l'alimentation (par un débranchement accidentel de la fiche) et toute traction sur la prise de l'adaptateur, ancrez le cordon d'alimentation avec le lien pour câble prévu à cet effet (voyez l'illustration).



### Précautions concernant les piles (en option)

- La plage de température pour l'utilisation de piles dépend du type de piles utilisées. Voyez la documentation accompagnant les piles.
  - Evitez d'utiliser et de ranger les piles dans un endroit soumis à des températures élevées, comme en plein soleil, dans une voiture par temps chaud ou à proximité d'un appareil de chauffage. Cela pourrait provoquer une fuite du liquide des piles, affecter leur rendement et raccourcir leur durée de vie.
  - Ne renversez jamais d'eau douce ni d'eau de mer sur les piles et veillez à ce que leurs bornes restent toujours sèches. Cela pourrait générer de la chaleur et favoriser la formation de rouille sur les piles et leurs bornes.
  - Si des piles que vous venez d'acheter rouillent, chauffent ou présentent toute autre anomalie, ne les utilisez pas. Ramez-les au vendeur.
  - Conservez les piles hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
  - Veillez à fournir les consignes de manipulation des piles à toute personne les maniant.
  - Ne jetez jamais de pile dans un feu. Ne la chauffez jamais. Cela peut faire fondre son isolant, endommager les événements de sortie des gaz ou d'autres protections. De plus, cela peut entraîner une combustion par réaction chimique avec l'hydrogène produit, la projection de liquide de pile, une explosion ou un incendie.
  - N'inversez jamais les pôles positif (+) et négatif (-) des piles. Cela pourrait décharger les piles ou produire des réactions chimiques anormales.
  - Ne heurtez pas les piles et ne les laissez pas tomber. Tout impact excessif peut entraîner une fuite de liquide de la pile, une production de chaleur, une explosion ou un incendie.
- N'essayez jamais de brancher plusieurs piles en parallèle car cela pourrait entraîner une fuite de liquide, une production de chaleur, une explosion ou un incendie.
  - Ne modifiez et ne retirez jamais les dispositifs de protection ou tout autre élément. Ne démontez jamais les piles.
  - Si vous recevez du liquide de pile dans les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment à l'eau courante et consultez un médecin sans tarder. Le liquide alcalin corrosif pourrait blesser les yeux et provoquer une cécité irréversible.
  - Si vous recevez du liquide de pile sur la peau ou les vêtements, lavez immédiatement la zone touchée à l'eau courante. Le liquide de pile peut provoquer des lésions de la peau.
  - Quand une pile ne fonctionne plus, mettez-la au rebut en respectant les lois et réglementations locales.
  - Si la pile fuit, change de couleur, se déforme ou présente toute autre anomalie, ne l'utilisez en aucun cas. Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner une production de chaleur, une explosion ou un incendie.

### Maniement de piles

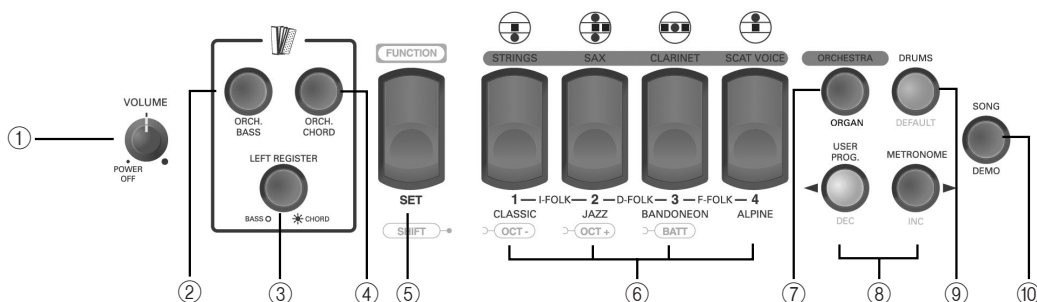
- Le maniement incorrect des piles, des piles rechargeables ou d'un chargeur peut entraîner une fuite du liquide, la surchauffe ou l'explosion des piles. Veillez donc à lire et à observer les précautions fournies avec les piles (rechargeables ou non) ou le chargeur. Si vous utilisez des piles rechargeables et un chargeur, veillez à utiliser un dispositif convenant pour les piles rechargeables utilisées.

### Précaution concernant la fixation des bretelles

- Ne dévissez jamais les anneaux de fixation des bretelles pour éviter d'endommager la protection plastique du FR-1. Cela risquerait à terme de compromettre la stabilité globale de l'instrument et votre sécurité.

## 2. Description

### Panneau de commandes main droite



#### ① Commande VOLUME

Cette commande permet de régler le volume global du V-Accordion. Tournez-la à fond à gauche ("POWER OFF") pour mettre le FR-1 hors tension. Tournez-la vers la droite pour le mettre sous tension.

#### ② Bouton ORCH BASS

Ce bouton active et coupe la section ORCHESTRAL BASS.

#### ③ Bouton LEFT REGISTER

Ce bouton permet d'assigner les 3 registres de basse à la section BASS (témoin éteint) ou CHORD (témoin allumé). Voyez page 48.

#### ④ Bouton ORCH CHORD

Ce bouton active et coupe la section ORCHESTRAL CHORD.

#### ⑤ Registre FUNCTION/SET

Ce registre a trois fonctions: Après avoir actionné **[SET]** (il clignote en bleu), vous pouvez utiliser les registres main droite pour sélectionner un des sets suivants. Ces sets sont programmés en usine et ne peuvent pas être modifiés.

En maintenant **[FUNCTION/SET]** enfoncé, vous avez accès à des paramètres et fonctions MIDI "cachés". Appuyez simultanément sur ce registre et sur le registre **[1]** ou **[2]** pour changer d'octave. Appuyez simultanément sur ce registre et sur le registre **[3]** pour vérifier l'état des piles.

#### ⑥ Registres main droite (1~8)

La section main droite comporte les 4 commutateurs ("registres") suivants, vous permettant de choisir 8 différents jeux d'accordéon.

##### Registres main droite









|    |  |         |    |  |          |
|----|--|---------|----|--|----------|
| 1a |  | Bassoon | 3a |  | Clarinet |
| 1b |  | Bandon  | 3b |  | Musette  |
| 2a |  | Master  | 4a |  | Piccolo  |
| 2b |  | Organ   | 4b |  | Oboe     |

Chaque registre **[1]~[4]** permet de sélectionner deux registrations. Si vous optez pour une registration d'accordéon, le registre correspondant s'allume en vert.



Quand vous choisissez le set **3+4**, "**F FOLK**", les jeux changent de la façon suivante. Ce n'est pas imprimé sur l'instrument. Veuillez donc vous référer au tableau ci-dessous :

#### Registres main droite (Set 7= 3+4)

|  |  |
|--|--|
| 1a  Bassoon | 3a  Sw Valse    |
| 1b  Jazzy   | 3b  Mr Gus      |
| 2a  Arnold  | 4a  Av Musette  |
| 2b  4 Voix  | 4b  SOS Musette |

Les registres [1]~[4] permettent de sélectionner les sons orchestraux suivants (sons de divers instruments de musique non apparentés à l'accordéon) :

#### Registres orchestraux ([ORCHESTRA] s'allume)

|           |              |
|-----------|--------------|
| 1 Strings | 3 Clarinet   |
| 2 Sax     | 4 Scat Voice |

Enfin, les registres [1]~[4] vous permettent de sélectionner les sons d'orgue suivants :

#### Registres d'orgue ([ORCHESTRA] clignote)

|        |         |
|--------|---------|
| 1 Full | 3 R & B |
| 2 Jazz | 4 Perc  |

Une nouvelle pression sur le registre du son sélectionné change la vitesse de l'effet rotatif (lente ou rapide).

#### ⑦ Bouton ORCHESTRA/ORGAN

Appuyez une fois sur ce bouton (il s'allume) pour pouvoir sélectionner un son orchestral pour le clavier main droite. Appuyez une fois de plus (il clignote) pour jouer avec un son d'orgue de la main droite.

Une pression supplémentaire rétablit les sons d'accordéon (le bouton s'éteint).

**Remarque:** La section main droite peut se voir assigner un son d'accordéon, un son orchestral ou un son d'orgue. Il est impossible de combiner les sons (accordéon + son orchestral, par exemple).

#### ⑧ Boutons USER PROG/DEC et METRONOME/INC

Le bouton [USER PROG] active/coupe la fonction de mémoire du FR-1. En mode FUNCTION, ce bouton diminue la valeur du paramètre sélectionné.

Le bouton [METRONOME] active/coupe le métronome du FR-1 (voyez p. 49). En mode FUNCTION, ce bouton augmente la valeur du paramètre sélectionné.

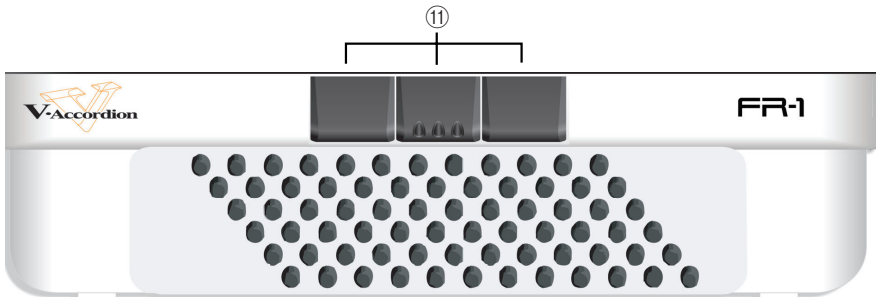
#### ⑨ Bouton DRUMS/DEFAULT

Ce bouton active et coupe la fonction DRUMS. Quand le mode FUNCTION est activé, ce bouton permet de charger le réglage d'usine du paramètre sélectionné.

#### ⑩ Bouton SONG/DEMO




Ce bouton vous permet de passer en mode SONG afin de vous entraîner à jouer de la main droite ou gauche à l'aide d'un des 4 morceaux internes (le FR-1 joue la partie de l'autre main). Appuyez sur ce bouton pour écouter les 8 morceaux de démonstration du FR-1.

## Panneau de commandes main gauche (Bass)



### ⑪ Registres de basses

Ces registres permettent de sélectionner le mélange de basses (et d'accords) voulu. Ils proposent les jeux d'accordéon suivants:

| Registres de basses |  |
|---------------------|--|
| 1                   |  8'4'2'         |
| 2                   |  16'8'/8-4'4'2' |
| 3                   |  16'2'          |

## Panneau de connexions



### ⑫ Prise DC IN

C'est ici que vous branchez l'adaptateur fourni (PSB-1U). Vous pouvez aussi vous procurer 8 piles disponibles séparément et utiliser le FR-1 sans adaptateur.

### ⑬ Prise MIDI OUT/IN

Cette prise permet de recevoir ou de transmettre des données MIDI. Sa fonction dépend du réglage du paramètre "MIDI OUT/IN" (voyez le mode d'emploi pour en savoir plus).

### ⑭ Prises OUTPUT L/MONO (TREBLE) & R/MONO (BASS)

Branchez ces prises à un amplificateur, une console de mixage ou un système sans fil.

### ⑮ Prise PHONES

Cette prise permet de brancher les oreillettes fournies ou un casque stéréo disponible en option (Roland RH-A30, RH-200s ou RH-300). Cela ne coupe pas la sortie des prises OUTPUT.

**Remarque:** Lorsque vous utilisez les oreillettes fournies, ne choisissez pas un volume trop élevé (au-delà de la position "midi") pour éviter toute distorsion.

## 3. Prise en main

### Connexions

Le FR-1 est doté d'un compartiment pour 8 piles rechargeables Ni-MH (type AA), disponibles séparément. Vous pouvez vous procurer des piles pour la scène, par exemple.

#### Utilisation des prises OUTPUT

Le FR-1 doit être branché à un système d'amplification. Si vous utilisez des piles et souhaitez brancher le FR-1 à une sono, nous vous conseillons de recourir à un système sans fil. Cela vous évitera d'utiliser un câble de signaux excessivement long.



Cette prise permet de brancher les oreillettes fournies ou un casque disponible en option (Roland RH-30A, RH-200, RH-200S ou RH-300).

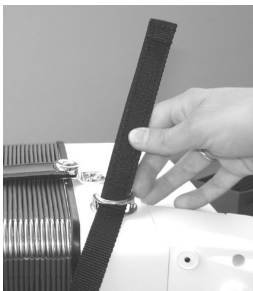
**Remarque:** Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

**Remarque:** Lorsque vous utilisez les oreillettes fournies, ne choisissez pas un volume trop élevé (au-delà de la position "midi") pour éviter toute distorsion.

## Fixer les bretelles

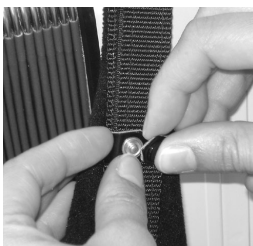
- (1) Déballez les bretelles.
- (2) Déposez le FR-1 sur une surface stable. Le panneau de connexion doit être orienté vers le bas.

- (3) Faites glisser l'extrémité supérieure d'une bretelle par l'anneau (voyez l'illustration). L'extrémité supérieure comporte des parties velcro ainsi que la fixation.



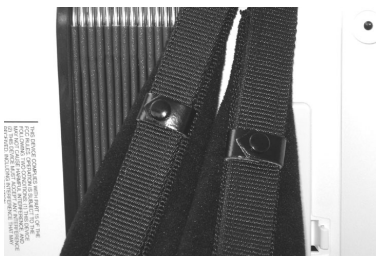
- (4) Fixez la partie supérieure de la bretelle à la couche de velcro se trouvant en dessous.

- (5) Fermez la fixation de sûreté pour éviter que la bretelle ne se détache.



- (6) Répétez les étapes (3)~(5) pour l'autre bretelle.

Les extrémités supérieures des bretelles devraient ressembler à ceci :



- (7) Retournez le FR-1 (le panneau de connexion est du côté gauche, voyez ci-dessous).

- (8) Faites glisser l'extrémité inférieure d'une bretelle par l'anneau (voyez l'illustration).



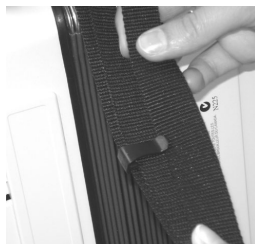
- (9) Faites glisser la bretelle à travers l'oeillet supérieur de la boucle en plastique (voyez l'illustration).



- (10) Retournez l'extrémité de la bretelle et insérez-la dans l'oeillet inférieur et tirez-la à fond.



- (11) Faites glisser la fixation en plastique pour attacher l'extrémité de la bretelle.



**Remarque:** Réglez la longueur au préalable.

- (12) Répétez les étapes (8)~(11) pour l'autre bretelle.

## ■ Précaution concernant la sangle main gauche

Ne portez jamais votre V-Accordion en le tenant par la sangle main gauche. Vous risqueriez d'endommager le boîtier de l'accordéon ou la sangle.

## Mise sous/hors tension

**Remarque:** Lorsque les connexions sont établies, mettez les appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié.

**Remarque:** Si vous voulez utiliser des piles AA rechargeables, voyez le mode d'emploi pour en savoir davantage.

- (1) Branchez l'adaptateur fourni à la prise DC IN du FR-1.
- (2) Branchez l'adaptateur fourni à une prise de courant conforme aux spécifications (voyez le mode d'emploi).



Branchez l'adaptateur exclusivement à une prise de courant répondant aux spécifications indiquées sur son étiquette.

- (3) Réglez le volume au minimum sur le périphérique audio recevant le signal de l'instrument.  
Vous pouvez aussi simplement le mettre hors tension.
- (4) Branchez les prises OUTPUT du FR-1 à l'appareil audio périphérique avec un ou deux câbles de guitare dotés de prises jack 1/4". (Le FR-1 est livré avec un câble avec jacks 1/4".)

**Remarque:** Vous pouvez aussi brancher un casque à la prise PHONES. Dans ce cas, inutile d'effectuer une connexion audio.

- (5) Tournez la commande **VOLUME** du FR-1 ① vers la droite en partant de la position "POWER OFF".
- (6) Mettez le périphérique audio recevant le signal de l'instrument sous tension.
- (7) Jouez.  
**Remarque:** Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Un délai de quelques secondes s'écoule lors de la mise sous tension avant que l'appareil ne fonctionne normalement.  
—Pour mettre votre système hors tension—
- (8) Diminuez le volume au minimum sur l'appareil audio recevant le signal de l'instrument ou mettez-le hors tension.
- (9) Tournez la commande **VOLUME** ① à fond à gauche ("POWER OFF").

## Écouter les morceaux de démonstration

Le FR-1 propose une série de morceaux de démonstration mettant en exergue la plage exceptionnelle de ses sons et applications.

- (1) Mettez le FR-1 sous tension.  
Voyez "Mise sous/hors tension" à la p. 45.
- (2) Maintenez le bouton **SONG/DEMO** ⑩ enfoncé (il s'allume en jaune).  
La démonstration démarre automatiquement avec le premier morceau (l'instrument en contient 8). A la fin du premier morceau, le FR-1 passe aux morceaux "2", "3" etc. Vous pouvez aussi sélectionner directement le morceau que vous voulez écouter.

## (3) Servez-vous des boutons

**USER PROG/DEC** et **METRONOME/INC**

⑧ pour choisir un morceau de démonstration.

| No | Titre du morceau*  | Joué par        |
|----|--------------------|-----------------|
| 01 | Bal Musette        | Ludovic Beier   |
| 02 | Dreaming of Organ  | Ludovic Beier   |
| 03 | Swingin' The Blues | Ludovic Beier   |
| 04 | Forro de Janeiro   | Ludovic Beier   |
| 05 | Tango Dancers      | Ludovic Beier   |
| 06 | Eastern Wind       | Ludovic Beier   |
| 07 | Sax On The Phone   | Ludovic Beier   |
| 08 | O Sole Mio         | Sergio Scappini |

[\*] Copyright © Roland Europe Spa. Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée des morceaux de démonstration à des fins autres que privées constitue une infraction aux lois en vigueur. Les données des morceaux de démonstration ne sont pas transmises à la prise MIDI.

(4) Réglez éventuellement le volume avec la commande **VOLUME** ①.

**Remarque:** Durant la reproduction de morceaux de démonstration, il est impossible d'utiliser les claviers du FR-1.

(5) Appuyez de nouveau sur **SONG/DEMO** ⑩ pour quitter le mode démo.

**Remarque:** Les données musicales ne sont pas envoyées à la prise MIDI OUT.

## Description des sections du FR-1

### Section main droite

La section main droite peut être dotée d'un clavier à 26 touches de style "piano" ou à 62 boutons.

Le son produit dépend du dernier registre (1~4) actionné. Vous pouvez utiliser cette section pour jouer de l'accordéon ou pour produire un son orchestral ou d'orgue.



- (1) Branchez le FR-1 à un amplificateur et mettez-le sous tension. Voyez p. 43.
- (2) Saisissez le FR-1, appuyez sur un registre main droite et jouez sur le clavier. Bien que le FR-1 soit un instrument de musique électronique, il faut actionner son soufflet pour produire du son.

(3) Appuyez sur le registre **SET** ⑤ (il clignote en bleu).(4) Vérifiez que le bouton **ORCHESTRA/ORGAN** est éteint.

Si ce n'est pas le cas, actionnez-le une ou deux fois.

## (5) Appuyez sur un des registres 1~4 ⑥ pour choisir un set. Vous pouvez sélectionner d'autres mémoires de set en appuyant simultanément sur les registres 1+2, 2+3 ou 3+4.

Le bouton **SET** s'éteint.

**Remarque:** Si vous n'actionnez aucun registre quand le bouton **SET** clignote en bleu, il s'éteint après un moment. Si vous avez actionné le registre **SET** par inadvertance, actionnez-le de nouveau pour qu'il s'éteigne.

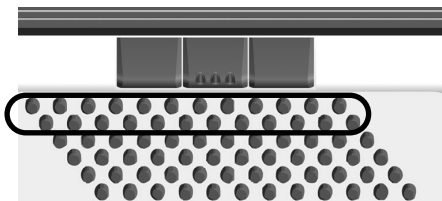
**Remarque:** Voyez également la remarque concernant le set "3+4" à la page 41.

## (6) Jouez quelques notes.

## (7) Appuyez sur un des registres 1~4 pour choisir une autre registration.

- (8) Appuyez sur le même registre pour sélectionner le son "b". Appuyez encore une fois sur ce registre pour retrouver le son "a". Chaque fois que vous appuyez sur un registre différent, le FR-1 sélectionne automatiquement le son "a".
- (9) Si le son vous semble trop fort ou trop faible, réglez-le avec la commande **VOLUME** ①.

### Section de basse



Les boutons de cette section produisent à la fois les notes de basse et les accords. Les "vraies" notes de basse sont assignées aux deux rangées contrastées. Les autres boutons servent à jouer des accords.

Le son produit par la section de basse est déterminé par le dernier registre actionné. Vous pouvez utiliser cette section pour jouer de l'accordéon, des sons orchestraux ou les deux.

- (1) Branchez le FR-1 et mettez-le sous tension.  
Voyez page 43.
- (2) Prenez le FR-1, appuyez sur un registre et jouez sur le clavier main gauche (à boutons).  
Quand vous n'utilisez que les sons d'accordéon (les boutons **ORCH BASS** ② et **ORCH CHORD** ④ sont éteints), les boutons de basse et d'accords utilisent le même registre car ils appartiennent à la même section d'accordéon.
- (3) Si le son vous semble trop fort ou trop faible, réglez-le avec la commande **VOLUME** ①.

## Utilisation des sons orchestraux

Votre FR-1 contient aussi des sons PCM (échantillons) de divers instruments sans lien de parenté avec les accordéons. Ces sons vous permettent d'élargir votre champ d'action.

A cela s'ajoute une fonction d'orgue pour le clavier main droite qui peut être utilisée à la place de la section orchestrale (ou d'accordéon).

### Sons orchestraux pour la section main droite

**Remarque:** Vous ne pouvez sélectionner qu'un son orchestral à la fois.

- (1) Appuyez une ou deux fois sur le bouton **ORCHESTRA/ORGAN** ⑦ jusqu'à ce qu'il s'allume en rouge.
- (2) Appuyez une ou deux fois sur un des registres ①~④ (il s'allume en rouge).
- (3) Jouez quelques notes sur le clavier main droite.

#### ■ Couper la partie 'Orchestra'

Pour retrouver le son d'accordéon de la section main droite:

- (4) Appuyez deux fois sur le bouton **ORCHESTRA** pour l'éteindre.

## Sons d'orgue pour la section main droite

**Remarque:** Vous ne pouvez sélectionner qu'un son d'orgue à la fois.

- (1) Appuyez une ou deux fois sur le bouton **ORCHESTRA/ORGAN** jusqu'à ce qu'il clignote.
- (2) Appuyez sur un des registres ①~④ (il s'allume en rouge).  
Les sons disponibles sont indiqués à la page 41.
- (3) Jouez quelques notes sur le clavier main droite pour écouter le son d'orgue.
- (4) Appuyez de nouveau sur le registre allumé pour changer la vitesse de l'effet de haut-parleur rotatif (modulation) ajouté au son d'orgue.

### ■ Couper la partie d'orgue

Pour retrouver le son d'accordéon de la section main droite:

- (5) Appuyez de nouveau sur le bouton **ORCHESTRA** pour l'éteindre.

## Sons orchestraux pour la section de basse

Vous pouvez jouer la partie de basse orchestrale au lieu de la section de basse (et remplacer ainsi le son d'accordéon joué par les rangées de basse).

- (1) Appuyez sur le bouton **ORCH BASS** ② (il doit s'allumer).
- (2) Vérifiez que le bouton **LEFT REGISTER** ③ est éteint. Si ce n'est pas le cas, actionnez-le.
- (3) Choisissez le son voulu avec les registres de basse.

### Sons ORCH BASS

|    |           |
|----|-----------|
| 1* | Acoustic* |
| 2  | Bowed     |
| 3* | Tuba Mix* |

**Remarque:** La dynamique des sons peut être contrôlée par les mouvements du soufflet. Les sons indiqués par un astérisque (\*) peuvent également être produits (à un niveau plus faible) quand le soufflet est fermé. Les sons ne sont pas sensibles à la dynamique du jeu.

### ■ Désactiver la partie Orchestra Bass

- (4) Actionnez à nouveau le bouton **ORCH BASS** pour retourner au mode normal de basse.

## Sons orchestraux pour la section d'accords (Chord)

Vous pouvez jouer une partie d'accords orchestraux ("Orchestra Chord") au lieu d'utiliser le son d'accordéon joué par les rangées d'accords du clavier à boutons.

- (1) Appuyez sur le bouton **ORCH CHORD** ④ (il s'allume).
- (2) Vérifiez que le bouton **LEFT REGISTER** ③ est allumé. Si ce n'est pas le cas, actionnez-le.
- (3) Choisissez le son voulu avec les registres de basse.

### Sons ORCH CHORD

|    |               |
|----|---------------|
| 1  | St. Strings   |
| 2  | Chorus Organ  |
| 3* | Steel Guitar* |

Tant que le mode ORCH CHORD est actif, vous pouvez assigner un autre registre d'accordéon aux rangées de basse en appuyant sur **LEFT REGISTER** (il doit être éteint) et sur le registre de basse voulu.

### ■ Couper la partie 'ORCH CHORD'

- (4) Actionnez à nouveau le bouton **ORCH CHORD** pour retrouver le mode normal d'accords.



## 4. Autres fonctions pratiques

### Utilisation du métronome

Le FR-1 contient un métronome qui peut venir à point quand vous vous entraînez à jouer de nouveaux morceaux ou durant vos cours d'accordéon.

#### ■ Réglage de la métrique

Pour régler la métrique, procédez de la façon suivante:

- (1) Avant de régler cette valeur, il vaut mieux activer le métronome en appuyant sur le bouton **METRONOME/INC** ⑧ (il s'allume).
- (2) Maintenez le registre **SET** enfoncé jusqu'à ce qu'il se mette à clignoter. Vous pouvez alors utiliser le clavier main droite pour sélectionner une fonction.
- (3) Appuyez sur la touche **G#2** ou le bouton numérique "10". Le registre **SET** ⑤ clignote rapidement et le clavier main droite sert de nouveau à jouer des notes.
- (4) Utilisez les registres **1~4** ⑥ pour choisir une des options suivantes:



#### Métrique du métronome

|   |     |    |     |
|---|-----|----|-----|
| 1 | 2/4 | 3• | 4/4 |
| 2 | 3/4 | 4  | 6/8 |

**Remarque:** le petit point "•" signifie "réglage d'usine".

Vous pouvez aussi utiliser le bouton **DEC** or **INC** ⑧ pour sélectionner un réglage inaccessible avec les registres.

**Remarque:** Appuyez sur le bouton

**DRUMS/DEFAULT** ⑨ ou sur le registre **3** pour retrouver le réglage d'usine du paramètre sélectionné.

- (5) Appuyez une fois sur le registre **SET** ⑤ (pour qu'il clignote lentement) et poursuivez avec le paramètre suivant. (Appuyez deux fois sur le registre **SET** pour quitter le mode "FUNCTION" du FR-1).

#### ■ Réglage du tempo

Imaginons que vous êtes toujours en mode "FUNCTION" (**SET** ⑤ clignote lentement). Pour régler ce paramètre ultérieurement, maintenez le registre **SET** enfoncé jusqu'à ce qu'il clignote lentement.

- (1) Appuyez sur la touche **G2** (le sol le plus grave) ou sur le bouton "9". Voyez le mode d'emploi pour en connaître l'emplacement.

Le registre **SET** clignote rapidement et le clavier main droite sert de nouveau à jouer des notes.

**Remarque:** Vous pouvez aussi choisir ce paramètre en appuyant sur le bouton

**METRONOME/INC** ⑧ et en le maintenant enfoncé.

## FR-1 V-Accordion

- (2) Utilisez les registres [1]~[4] ⑥ pour choisir une des valeurs suivantes:

| Tempo du métronome |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1                  | Adagio (72 BPM)    |
| 2•                 | Moderato (120 BPM) |
| 3                  | Allegro (144 BPM)  |
| 4                  | Presto (192 BPM)   |

Vous pouvez aussi utiliser les boutons [DEC] ou [INC] ⑧ pour diminuer ou augmenter la valeur par unités ("1").

Vous pouvez également maintenir ces boutons enfoncés pour sélectionner une valeur nettement plus élevée ou plus basse. Plage de réglage: ♩ = 20~250.

**Remarque:** Appuyez sur le bouton [DRUMS/DEFAULT] ⑨ ou sur le registre [2] pour retrouver le réglage d'usine du paramètre sélectionné.

- (3) Appuyez deux fois sur le registre [SET] ⑤ pour quitter le mode "FUNCTION" du FR-1.

### Utilisation du métronome

Après avoir réglé les paramètres du métronome, lancez le métronome.

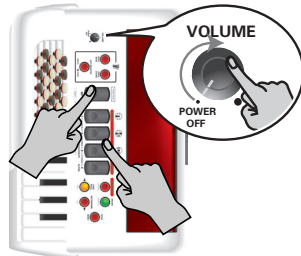
- (4) Appuyez sur le bouton [METRONOME/INC] ⑧ (il s'allume) pour lancer le métronome.
- (5) Appuyez de nouveau sur le bouton pour couper le métronome.

## Mode main droite (uniquement pour clavier à boutons)

Il existe différentes sortes d'accordéons chromatiques dont l'agencement des boutons du clavier main droite varie. Votre FR-1 peut les simuler.

Voici comment choisir le réglage voulu:

- (1) Eteignez le FR-1 en tournant la commande [VOLUME] ① à fond à gauche ("1").
- (2) Maintenez [SET] enfoncé et utilisez un des registres suivants tout en remettant le FR-1 sous tension pour sélectionner le réglage voulu.



|     |                |
|-----|----------------|
| 1•  | C-Griff Europe |
| 2   | C-Griff 2      |
| 3   | B-Griff Bajan  |
| 1+2 | B-Griff Fin    |
| 1+3 | D-Griff 1      |
| 2+3 | D-Griff 2      |

**Remarque:** Le petit point "•" signifie "réglage d'usine".

- (3) Jouez.  
(Voyez le mode d'emploi sur le CD-ROM fourni pour voir l'emplacement des notes).

Le FR-1 est fourni avec des boutons noirs et blancs supplémentaires. Il y a deux sortes de boutons blancs: des boutons normaux et des boutons à structure. Ces derniers sont généralement utilisés pour indiquer les notes "C" et "F".

# Roland

# FR-1



## Guida Veloce

**Grazie per aver acquistato la V-Accordion Roland FR-1.** La FR-1 è uno strumento elettronico incredibilmente versatile che può emulare il suono di una vasta gamma di fisarmoniche. Il maggior pregio della FR-1 è quello di poter cambiare suoni senza cambiare strumento. Oltre al vantaggio economico (la FR-1 costa solo una frazione di tutti gli strumenti originali che emula), questo significa anche che voi potete usare la tecnica e lo stile esecutivo cui siete abituati inserendoli in una gran quantità di generi musicali.

Vi preghiamo di conservare in un luogo sicuro questo documento per future consultazioni. **Assicuratevi di leggere anche il Manuale Utente che si trova sul CD-ROM fornito con lo strumento**, in quanto contiene molte più informazioni di quelle illustrate nella Guida Veloce.

Questa Guida Veloce vale per due strumenti:

FR-1 (la versione a tastiera)

FR-1 (la versione a bottoni)

## USARE LO STRUMENTO SENZA RISCHI

### ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCENDI, SCOSSA ELETTRICA E FERITE ALLE PERSONE

I simboli PERICOLO e ATTENZIONE

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>PERICOLO</b>   | Viene usato per istruzioni che avvisano l'utente del rischio di morte o ferite gravi nel caso in cui l'unità venisse utilizzata impropriamente.   |
| <b>ATTENZIONE</b> | Viene usato per istruzioni che avvisano l'utente del rischio di ferite o danni a materiali nel caso in cui l'unità venisse usata impropriamente.<br><br>* Danni a materiali viene inteso come danneggiamenti o altri effetti sconvenienti causati alla casa, ai mobili o ad animali domestici e cuccioli. |

Altri simboli

|  |  |
|--|--|
|  | Il simbolo  avvisa l'utente di istruzioni importanti o di punti di attenzione. Il significato del simbolo è determinato dal disegno contenuto nel triangolo. Il simbolo disegnato qui a sinistra indica avvisi generali o avvertimenti di pericolo.              |
|  | Il simbolo  avvisa l'utente di azioni da non eseguire (vietate). L'azione specifica è indicata dal disegno contenuto all'interno del cerchio. Il simbolo disegnato qui a sinistra avvisa che l'unità non deve mai essere disassemblata.                          |
|  | Il simbolo  avvisa l'utente delle azioni che deve eseguire. L'azione specifica è indicata dal disegno contenuto all'interno del cerchio. Il simbolo disegnato qui a sinistra indica che il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa di corrente. |

### OSSERVATE SEMPRE LE SEGUENTI NORME








#### **PERICOLO**

- Prima di usare questo strumento assicuratevi di leggere le seguenti istruzioni ed il Manuale Utente.
- Non aprite o modificate in alcuno modo lo strumento o l'alimentatore.
- Non tentate di riparare la FR-1 o sostituire parti contenute in essa (fatti eccezione i casi in cui questo manuale fornisca istruzioni specifiche in proposito). Consultate il vostro rivenditore, il Centro Servizi Roland più vicino o un distributore autorizzato, come elencato nella pagina "informazioni".
- Non usate né conservate la FR-1 in luoghi che siano:
  - soggetti a temperature estreme (p. es. in una vettura esposta al sole, vicino ad un tubo di riscaldamento, sopra un generatore di calore);
  - bagnati (p. es. bagni, lavanderie o pavimenti bagnati);
  - umidi
  - esposti alla pioggia
  - polverosi
  - soggetti a forti vibrazioni.
- Assicuratevi di mettere la FR-1 sempre in modo che sia stabile. Non appoggiatela mai su supporti che potrebbero oscillare o su superfici inclinate. Quando non la usate, per ragioni di stabilità, non mettetela FR-1 verticalmente sul pavimento o sul palco. Assicuratevi che sia appoggiata contro una superficie verticale stabile, per esempio un muro o uno strumento musicale pesante.



#### **PERICOLO**

- Assicuratevi di usare solo l'alimentatore che viene fornito con lo strumento. Inoltre, assicuratevi che la tensione dell'impianto corrisponda con quella indicata sul corpo dell'alimentatore stesso. Altri alimentatori potrebbero adottare una polarità diversa o essere progettati per tensioni diverse, per cui il loro utilizzo potrebbe provocare danni, malfunzionamenti o scosse elettriche.
- Usate solo il cavo di alimentazione fornito con lo strumento. Questo cavo non avrebbe essere usato per nessun'altro apparecchio.
- Non piegate o torcete troppo il cavo dell'alimentatore, e neppure appoggiategli sopra oggetti pesanti. Così facendo potreste danneggiare il cavo e rischiare dei corto circuiti. I cavi danneggiati sono pericolosi e possono generare incendi e scosse elettriche!
- Questo strumento, da solo o con un impianto di amplificazione o cuffie, può produrre un livello sonoro tale da provocare diminuzioni di udito permanenti. Non ascoltate per lungo tempo ad un volume alto o, comunque, un volume non confortevole. Se notate una diminuzione dell'udito o qualche sibilo nelle orecchie, interrompete subito l'uso della FR-1 e consultate un otorino.
- Non fate entrare nella FR-1 nessun tipo di oggetto (p. es. materiali infiammabili, monete, spilli) né liquidi (acqua, bibite, ecc).
- Spegnete subito lo strumento, staccate il cavo di alimentazione dalla presa e richiedete assistenza al vostro rivenditore, al più vicino centro assistenza Roland o ad un distributore autorizzato Roland, come elencato nella pagina "Informazioni", quando:
  - Il cavo dell'alimentatore o la spina viene danneggiata; oppure




**⚠ PERICOLO**

- Cade qualche oggetto dentro la FR-1 o vi viene versato qualche liquido sopra; oppure
- Lo strumento è stato esposto alla pioggia (o qualche altro liquido lo ha bagnato); oppure
- Lo strumento sembra non comportarsi normalmente o mostra qualche evidente cambiamento nel funzionamento.
- In famiglie con bambini, un adulto dovrebbe sorvegliarli fino a quando non siano capaci di seguire le procedure essenziali per utilizzare la FR-1 in tutta sicurezza. 
- Proteggete la FR-1 da urti violenti. (Non fatele cadere!) 
- Evitate di condividere la stessa presa di corrente cui è collegato l'alimentatore con troppe apparecchiature. Ponete particolare attenzione in caso di utilizzo di una prolunga — la potenza totale usata da tutti gli apparecchi collegati non dovrà mai superare il limite massimo (watt/ampere) indicato per la prolunga. Eccessivi carichi possono provocare un surriscaldamento eccessivo del cavo con conseguente pericolo di fusione dell'isolante. 
- Prima di usare la FR-1 all'estero consultate il vostro rivenditore, il più vicino Centro Servizi Roland, o un distributore autorizzato Roland, come elencato nella pagina "Informazioni". 
- Le batterie non devono mai essere scaldate, aperte o gettate nel fuoco o nell'acqua. 
- NON suonate un disco CD-ROM con un riproduttore di CD convenzionale. Il suono risultante potrebbe essere ad un livello tale da provocare perdite di udito permanenti e provocare danni agli altoparlanti o ad altri componenti. 
- Non esponete le batterie ricaricabili Ni-MH ad eccessivo calore, per esempio la luce diretta del sole, fuoco o simili. 

**⚠ ATTENZIONE**

- La FR-1 ed il suo alimentatore devono essere posizionati in modo tale che la loro posizione non interferisca con la corretta ventilazione. 
- Afferrate sempre la spina del cavo di alimentazione quando lo collegate o scollegate dalla presa o dallo strumento. 

**⚠ ATTENZIONE**

- Ad intervalli regolari, dovrete scollegare l'alimentatore e pulirlo con un panno asciutto per togliere tutto lo sporco accumulato sui poli della spina. Scollegatelo, inoltre, dalla presa di alimentazione ogni volta che lasciate la FR-1 inutilizzata per un periodo di tempo prolungato. Lo sporco accumulato tra la spina e la presa di corrente può provocare una diminuzione dell'isolamento e causare incendi. 
- Evitate di aggrovigliare i cavi. Tutti i cavi, inoltre, dovrebbero essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. 
- Non appoggiate oggetti pesanti e non salite mai sulla FR-1. 
- Non maneggiate mai l'alimentatore o la spina con le mani bagnate quando lo collegate o scollegate dalla presa di corrente o dallo strumento. 
- Prima di spostare la FR-1, scollegate l'alimentatore e tutti i cavi che la collegano ad apparecchi esterni. 
- Prima di pulire la FR-1, spengetela e staccate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. 
- In caso o in previsione di un temporale, staccate l'alimentatore dalla presa di corrente. 
- Se usate in maniera sbagliata, le batterie possono esplodere o perdere liquido e, di conseguenza, provocare danni o ferite. Per la vostra sicurezza, leggete ed osservate le precauzioni seguenti. 
- Seguite attentamente le istruzioni per l'installazione delle batterie ed assicuratevi, inoltre, di rispettare la polarità corretta. 
- Evitate di usare batterie nuove insieme a batterie usate. Evitate, inoltre, di mischiare batterie di tipo diverso. 
- Togliete le batterie quando lo strumento rimane inutilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Se una batteria ha perso liquido, usate un panno morbido o un tovagliolo di carta per asciugare il liquido dal compartimento delle batterie. Poi mettete batterie nuove. Per evitare irritazioni della pelle, assicuratevi di che il liquido non venga a contatto con le mani o con la pelle. Mettete la massima cura a non far entrare il liquido negli occhi. Se ciò accade lavateli immediatamente con acqua corrente.
- Non mettete le batterie insieme ad oggetti metallici, per esempio penne a sfera, collanine, forcine per capelli, ecc.
- Le batterie usate devono essere smaltite in modo conforme alle norme di sicurezza in vigore nel luogo in cui risiedete. 
- Conservate tutte le viti, i copritasti di riferimento, la chiave esagonale e altre piccole parti che rimuovete in un posto sicuro e fuori della portata dei bambini, per evitare che possano ingoiarle accidentalmente. 

# 1. Note Importanti

## Alimentazione

- Non collegate la FR-1 alla stessa presa di corrente con un'altra apparecchiatura il cui circuito elettrico sia controllato da un inverter (per esempio un frigorifero, una lavatrice, un forno a microonde o un condizionatore), o che contenga un motore. A seconda di come viene usato l'apparecchio elettrico, il rumore nell'alimentazione potrebbe portare a malfunzionamento dello strumento o a produrre rumore udibile. Se non è possibile usare una presa separata, mettete un filtro di rumore per l'alimentazione tra lo strumento e la presa elettrica.
- Dopo molte ore di utilizzo, l'alimentatore inizierà a scaldarsi. Questo è normale e non costituisce motivo di preoccupazione.
- Visto il consumo relativamente alto dello strumento, si consiglia l'uso dell'alimentatore. Se preferite usare le batterie, vi consigliamo di usare quelle ricaricabili di tipo Ni-MH.
- Quando mettete o sostituite le batterie, spegnete sempre lo strumento e scollegate tutti gli altri apparecchi collegati. In questo modo eviterete malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti e ad altri apparecchi.
- Prima di collegare la FR-1 ad altri dispositivi, spegnete tutti gli apparecchi. Si eviteranno così malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri dispositivi.

## Posizionamento

- Questo strumento può interferire con apparecchi radio o televisivi. Non utilizzatelo nelle vicinanze di tali ricevitori.
- Se usate dei dispositivi di comunicazione senza fili, come i telefoni cellulari, nelle vicinanze della FR-1, potrebbe presentarsi del rumore. Questo rumore potrebbe apparire quando ricevete una chiamata o la state per fare o durante la conversazione. Se dovesse succedervi, dovete allontanare tali dispositivi dallo strumento oppure spegnerli.
- Non esponete la FR-1 alla luce diretta del sole, non lasciatela chiusa in macchina o in altri ambienti soggetti ad alte temperature. Un eccessivo calore può deformarla o scolorirla.
- Quando portate la FR-1 da un posto ad un altro dove la temperatura e/o l'umidità siano molto diverse, possono formarsi delle gocce d'acqua (condensa) all'interno dello strumento. Se usate la FR-1 in queste condizioni potreste provocare danni o malfunzionamenti. Per cui, prima di usare la FR-1, dovrete lasciarla nel nuovo ambiente per alcune ore, fino a che la condensa sia completamente evaporata.
- Non lasciate oggetti appoggiati sulla tastiera o sui bottoni della fisarmonica. Possono causare malfunzionamenti, come l'incapacità dei bottoni a produrre suono.
- A seconda del materiale e della temperatura della superficie su cui riponete l'unità, i piedini di gomma di quest'ultima potrebbero scolorire o danneggiare la superficie. Per evitare che ciò avvenga, collocate un pezzo di feltro o tessuto sotto i piedini di gomma. Se lo fate, evitate che l'unità scivoli o si sposti accidentalmente.

## Manutenzione

- Per pulire la FR-1 usate un panno morbido e asciutto o leggermente umido. Per togliere lo sporco più persistente, usate un panno impregnato con un detergente non abrasivo, quindi asciugate passando un panno morbido e asciutto.
- Per evitare scolorimenti o deformazioni, non utilizzate mai benzina alcool o solventi di qualsiasi tipo.

## Ulteriori precauzioni

- Ricordate che il contenuto della memoria può essere irrimediabilmente perduto in seguito a malfunzionamento o ad uso improprio dello strumento. Per non correre il rischio di perdere dati importanti, vi consigliamo di fare periodicamente una copia di archivio dei dati importanti memorizzati all'interno dello strumento (vedi Manuale Utente).
- Tenete in considerazione il fatto che i dati contenuti nella memoria dello strumento potrebbero andare perduti se questo venisse mandato a riparare. I dati importanti dovrebbero sempre essere archiviati, oppure trascritti su carta (quando possibile). Durante la riparazione viene messa la massima cura per evitare perdite di dati. Comunque, in alcuni casi (per esempio quando il danno riguarda i circuiti della memoria stessa), purtroppo non è possibile recuperare i dati, e Roland non si assume nessuna responsabilità riguardo tali perdite.
- Sfortunatamente, potrebbe essere impossibile recuperare il contenuto dei dati memorizzati nella FR-1 una volta che questi venissero persi. Roland Corporation non si assume nessuna responsabilità riguardo la perdita di questi dati.
- Maneggiate con cura i pulsanti, i cursori e gli altri controlli della FR-1; mettete cura anche nell'uso di connettori e jack. Usandoli maldestramente potreste causare malfunzionamenti.
- Quando collegate o scollegate tutti i cavi, afferrate solo i connettori; non tirate mai il cavo stesso. Eviterete così corti circuiti o rotture interne ai cavi stessi.
- Per evitare di disturbare i vicini, tenete il volume della FR-1 ad un livello ragionevole. A volte può essere preferibile usare le cuffie per non coinvolgere chi vi circonda (specialmente di notte tardi).
- Per trasportare lo strumento riponetelo, se possibile, nella scatola (comprese le imbottiture) nella quale viene venduto. Altrimenti usate altro materiale da imballaggio equivalente.
- Evitate di toccare o graffiare la superficie lucida inferiore (quella contenente i dati) del CD-ROM. Un CD-ROM sporco o graffiato potrebbe non venire letto correttamente. Tenete puliti i vostri dischi su un prodotto di pulizia CD disponibile in commercio.
- Per prevenire malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri apparecchi, abbassate sempre il volume e spegnete tutti gli strumenti prima di fare qualsiasi collegamento.

- Per evitare accidentali interruzioni di alimentazione allo strumento (per esempio distacchi accidentali della presa di corrente), e per evitare di tirare troppo il connettore dell'alimentatore, fissate il cavo di alimentazione con la striscetta per il cavo apposta, come illustrato in figura.



## Precauzioni riguardanti le batterie opzionali

- Le temperature di utilizzo delle batterie dipendono dal tipo di batterie usate. Consultate la documentazione allegata alle batterie.
- Non usate o conservate le batterie ad una temperatura elevata, come la luce diretta del sole, l'interno di un veicolo in una giornata calda, o davanti ad un calorifero. Può provocare la fuoriuscita di liquido, ridurne la durata e accorciarne la vita utile.
- Non versate acqua dolce o salata sulle batterie e non bagnate i terminali. Potreste provocare generazione di calore o arrugginire i terminali.
- Se le batterie appena acquistate presentano della ruggine, generano calore o vi sembrano anormali in qualche altra maniera, non usatele. Riportatele al vostro rivenditore.
- Tenete le batterie al di fuori della portata dei bambini piccoli.
- Assicuratevi di insegnare ad ogni persona il modo corretto di maneggiare e utilizzare le batterie.
- Non gettate mai le batterie nel fuoco e neanche scaldatele. Così facendo potreste sciogliere l'isolante, danneggiare i fori di aerazione o i dispositivi di protezione, provocare combustione per reazione chimica con l'idrogeno generato, fuoriuscita di liquido dalle batterie, esplosione o incendio.
- Non usate le batterie con i terminali positivo (+) e negativo (-) invertiti, potreste seccare le batterie o provocare reazioni chimiche anormali.
- Non colpite o fate cadere le batterie. Forti impatti possono provocare la fuoriuscita di liquido, generazione di calore, esplosioni o incendio.
- Non tentate mai di collegare due batterie in parallelo; potreste provocare fuoriuscita di liquido, generazione di calore, esplosioni o incendio.
- Non modificate o togliete i meccanismi di protezione o altre parti. Non smontate mai le batterie.
- Se qualsiasi liquido fuoriuscito dalle batterie venisse in contatto con gli occhi, lavateli immediatamente con acqua pulita di rubinetto o di altra sorgente, e consultate un medico. Liquidi fortemente alcalini possono danneggiare gli occhi e portare a perdite della vista permanenti.
- Se qualsiasi liquido fuoriuscito dalle batterie venisse in contatto con la pelle o con i vestiti, lavatelo immediatamente con acqua di rubinetto. Il liquido delle batterie può danneggiare la pelle.
- Quando le batterie non sono più utilizzabili, smaltitele secondo le leggi vigenti nel luogo in cui risiedete.
- Se una batteria perde liquido, cambia di colore o di forma, o dovesse cambiare in qualsiasi altro modo, non usatela. Potreste provocare far si che generi calore, esploda o si incendi.

## Come trattare le batterie

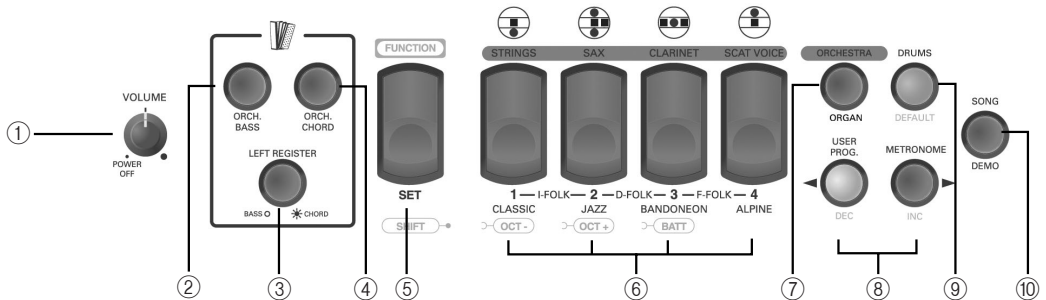
- Un utilizzo scorretto di batterie, batterie ricaricabili o caricabatterie può provocare perdita di liquido, surriscaldamento, incendio o esplosione. Prima di usarle, dovreste leggere e applicare accuratamente tutte le precauzioni che riguardano le batterie, batterie ricaricabili e i caricabatterie. Quando usate batterie ricaricabili e un caricabatterie, usate solo la combinazione di batterie ricaricabili e caricabatterie indicata dal costruttore delle batterie stesse.

## Precauzione riguardante l'anello di aggancio della tracolla

- Non svitate gli anelli di fissaggio della tracolla perché potreste danneggiare l'involucro plastico della FR-1 ed inoltre ne compromettereste sia la stabilità che la sicurezza.

## 2. Descrizione dei Pannelli

### Pannello di controllo Treble



- ① **Controllo VOLUME**  
Questo controllo permette di regolare il volume generale della V-Accordion. Per spegnere la FR-1 ("POWER OFF") ruotatelo completamente verso sinistra. Per accenderla, ruotatelo verso destra.
- ② **Pulsante ORCH BASS**  
Questo pulsante serve per attivare e disattivare la sezione ORCHESTRA BASS.
- ③ **Pulsante LEFT REGISTER**  
Questo pulsante serve per assegnare i 3 registri Bass alla sezione BASS (indicatore luminoso spento) o CHORD (indicatore luminoso illuminato). Per i dettagli, vedi pagina 64.
- ④ **Pulsante ORCH CHORD**  
Questo pulsante serve per attivare e disattivare la sezione ORCHESTRA CHORD.
- ⑤ **Registro FUNCTION/SET**  
Questo registro ha tre funzioni: dopo aver premuto **[SET]** (lampeggia in blu), potete usare i registri Treble per scegliere uno dei Set seguenti. I Set sono stati programmati in fabbrica, e non possono essere modificati.

Premendo e tenendo premuto **[FUNCTION/SET]**, potete accedere ai parametri "nascosti" ed alle funzioni MIDI. Premetelo insieme al registro **[1]** o **[2]** per cambiare l'ottava. Premetelo insieme al registro **[3]** per controllare lo stato di carica della batteria.

- ⑥ **Registri Treble (1~8)**  
La sezione Treble (del canto) dispone dei 5 pulsanti seguenti ("registri") che vi permettono di scegliere 8 pedaggi di fisarmonica diversi.









#### Registri Treble

|    |  |         |    |  |          |
|----|--|---------|----|--|----------|
| 1a |  | Bassoon | 3a |  | Clarinet |
| 1b |  | Bandon  | 3b |  | Musette  |
| 2a |  | Master  | 4a |  | Piccolo  |
| 2b |  | Organ   | 4b |  | Oboe     |

Ogni registro **[1]~[4]** vi permette di scegliere due memorie. Quando scegliete una memoria di fisarmonica, il registro corrispondente si illumina in verde.



Quando scegliete **Set 3+4, "F FOLK"**, i piedaggi cambiano come indicato qui di seguito. Questi non sono stampati sul pannello, quindi fate riferimento alla tabella seguente:

| Registri Treble (Set 7= 3+4) |   |    |   |
|------------------------------|---|----|---|
| 1a                           |  Bassoon | 3a |  Sw Valse    |
| 1b                           |  Jazzy   | 3b |  Mr Gus      |
| 2a                           |  Arnold  | 4a |  Av Musette  |
| 2b                           |  4 Voix  | 4b |  SOS Musette |

I registri [1]~[4] possono essere usati per scegliere i seguenti suoni di orchestra (strumenti musicali vari che non hanno a che fare con la fisarmonica):

| Registri Orchestra ([ORCHESTRA] illuminato) |         |   |            |
|---|---------|---|------------|
| 1   | Strings | 3 | Clarinet   |
| 2   | Sax     | 4 | Scat Voice |

Ed infine, i registri [1]~[4] vi permettono di scegliere i suoni di organo seguenti:

| Registri di Organ ([ORCHESTRA] lampeggia) |      |   |       |
|---|------|---|-------|
| 1   | Full | 3 | R & B |
| 2   | Jazz | 4 | Perc  |

Premendo di nuovo il registro del suono selezionato cambierete la velocità dell'effetto Rotary (veloce o lento).

**7 Pulsante ORCHESTRA/ORGAN**

Premete una volta questo pulsante (si illumina) per scegliere un suono di orchestra per la tastiera (o i bottoni) del canto (treble). Premetelo di nuovo (lampeggia) se volete suonare un suono di organo con la mano destra.

Premetelo di nuovo per tornare ai suoni di fisarmonica (l'indicatore del pulsante si spegne

**Nota:** Alla sezione Treble può essere assegnato un suono di fisarmonica, OPPURE un suono di orchestra, OPPURE un suono di organo. Le combinazioni (fisarmonica + orchestra, per esempio) non sono possibili.

**8 Pulsanti USER PROG/DEC e METRO-NOME/INC**

Il pulsante [USER PROG] attiva e disattiva la funzione della memoria della FR-1 (vedi p. 65). Nel modo FUNCTION, questo pulsante serve per diminuire il valore del parametro selezionato.

Il pulsante [METRONOME] serve per attivare e disattivare il metronomo della FR-1 (vedi p. 65). Nel modo FUNCTION, serve per aumentare il valore del parametro selezionato.

**9 Pulsante DRUMS/DEFAULT**

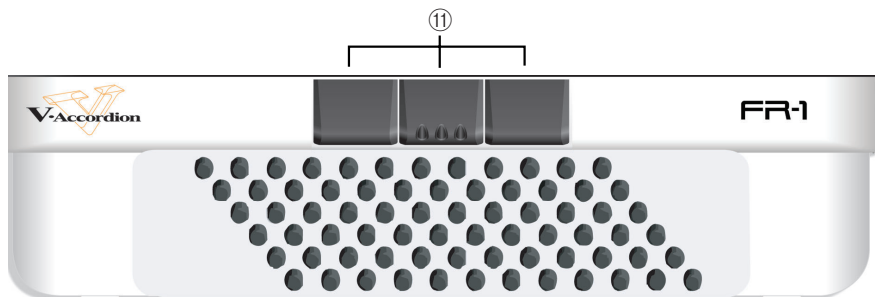
Questo pulsante attiva e disattiva la funzione DRUMS. Quando è attivo il modo FUNCTION, questo pulsante serve per richiamare l'impostazione di fabbrica del parametro selezionato.

**10 Pulsante SONG/DEMO**

Serve per attivare il modo SONG con il quale potete fare pratica con la mano destra o sinistra suonando insieme ad uno dei 4 brani interni (la FR-1 suona la parte dell'altra mano).




Per ascoltare gli 8 brani dimostrativi della FR-1 premete e tenete premuto questo pulsante.

## Pannello di controllo Bass

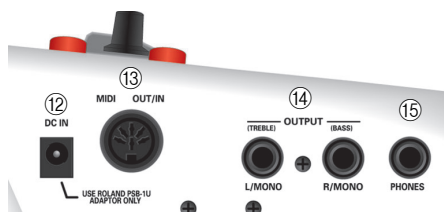


### 11 Registri Bass

Questi interruttori vi permettono di scegliere il mix di bassi (ed accordi) desiderato. Questi comprendono i seguenti piedaggi di fisarmonica:

| Registri Bass |  |
|---------------|--|
| 1             |  8'4'2'         |
| 2             |  16'8'/8-4'4'2' |
| 3             |  16'2'          |

## Pannello Collegamenti



### 12 Connettore DC IN

Qui collegate l'alimentatore (PSB-1U) fornito con lo strumento. Ricordate che potete anche acquistare 8 batterie opzionali e usare la FR-1 senza alimentatore.

### 13 Connettore MIDI OUT/IN

Questo connettore serve per ricevere o trasmettere i dati MIDI. La sua funzione dipende dall'impostazione del parametro (per i dettagli vedi il Manuale Utente).

### 14 Connettori OUTPUT L/MONO (TREBLE) & R/MONO (BASS)

Questi connettori possono essere collegati ad un amplificatore, ad un mixer o ad un sistema wireless (sistema di trasmissione del segnale senza fili).

### 15 Connettore PHONES

Qui potete collegare una cuffia stereofonica (Roland RH-A30, RH-200s o RH-300). Collegando la cuffia non verrà disattivato il suono dai connettori OUTPUT.

**Nota:** Quando usate la cuffia fornita con la fisarmonica, per evitare distorsione non regolate il volume troppo alto (cioè oltre la posizione "ore 12").

## 3. Impostazioni

### Collegamenti

La FR-1 ha un compartimento per 8 batterie ricaricabili Ni-MH opzionali di tipo AA. Considerate di acquistarle quando suonate sul palco.

#### Utilizzo dei connettori OUTPUT

La FR-1 deve essere collegata ad un sistema di amplificazione. Se state usando le batterie opzionali e dovete collegare la FR-1 ad un sistema PA o ad un mixer, vi consigliamo di usare un sistema wireless per evitare di utilizzare cavi di segnale troppo lunghi.



Potete anche usare le cuffie fornite con lo strumento o un paio di cuffie opzionali (Roland RH-30A, RH-200, RH-200S or RH-300).

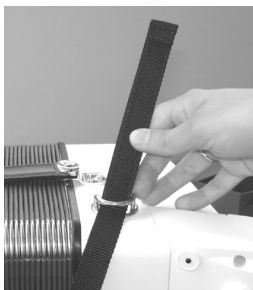
**Nota:** Per evitare malfunzionamenti e/o danni agli altoparlanti o ad altri dispositivi, abbassate sempre completamente il volume e spegnete tutti gli strumenti prima di eseguire qualsiasi collegamento.

**Nota:** Quando usate la cuffia fornita con la fisarmonica, per evitare distorsione non regolate il volume troppo alto (cioè oltre la posizione "ore 12").

## Attaccare le tracolle

- (1) Togliete le tracolle dalla confezione.
- (2) Mettete la FR-1 su una superficie stabile. Il pannello dei collegamenti deve essere rivolto verso il basso.

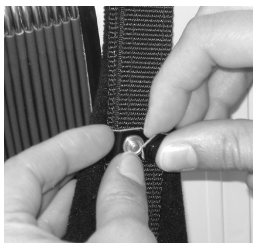
- (3) Infilate il capo superiore della tracolla nell'anello (come nell'illustrazione).



Il capo superiore della tracolla è quello con il Velcro ed il bottone.

- (4) Fissate la parte superiore della tracolla al Velcro sotto di essa.

- (5) Chiudete il bottone di sicurezza per assicurarvi che la tracolla non si allenti.



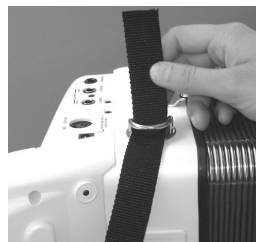
- (6) Ripetete i punti (3)~(5) per l'altra tracolla.

Le parti superiori delle tracolle devono essere come in figura:



- (7) Girate la FR-1 (con il pannello dei collegamenti sulla sinistra, vedi figure).

- (8) Infilate la parte inferiore della tracolla nell'anello, come illustrato.



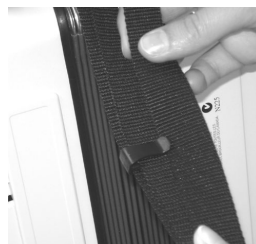
- (9) Passate il capo della tracolla nell'occhiello superiore della fibbia di plastica (vedi illustrazione).



- (10) Girate il capo della tracolla e passatelo nell'occhiello inferiore, poi tirate con forza.



- (11) Passate il fermaglio di plastica sopra i capi in avanzo delle tracolle per fermarli.



**Nota:** Potete regolare la lunghezza delle tracolle come preferite.

- (12) Ripetete i punti (8)~(11) per la parte inferiore dell'altra tracolla.

■ **Precauzione per il corretto uso del manale**

Al fine di evitare eventuali rotture del fondino e/o del manale, non trasportate/spostate mai la V-Accordion reggendola per il suo manale.

## Accendere e spegnere lo strumento

**Nota:** Terminati i collegamenti, accendete le apparecchiature nell'ordine specificato.

**Nota:** Se decidete di usare batterie ricaricabili AA, consultate il Manuale Utente per i dettagli.

- (1) Collegate l'alimentatore al connettore DC IN della FR-1.
- (2) Collegate l'alimentatore ad una presa di corrente che corrisponda alle caratteristiche richieste (vedi Manuale Utente).



Alla presa di corrente



L'alimentatore dovrebbe essere collegato solo ad una presa di corrente del tipo indicato sull'etichetta.

- (3) Abbassate il volume di uscita dell'apparecchio che riceve il segnale audio. Potete anche, semplicemente, spegnerlo.
- (4) Collegate i connettori OUTPUT della FR-1 al vostro sistema di amplificazione esterna con uno o due cavi jack da chitarra. (Un cavo jack è fornito con la FR-1.)

**Nota:** Potete collegare delle cuffie al connettore PHONES, e in tal caso non dovrete necessariamente eseguire un collegamento audio.

- (5) Ruotate il controllo **VOLUME** ① della FR-1 dalla posizione "POWER OFF" verso destra.
- (6) Accendete il sistema di amplificazione a cui mandate il suono della fisarmonica.
- (7) Iniziate a suonare.  
**Nota:** Questo strumento dispone di un circuito di protezione. Dopo averlo acceso è necessario un breve periodo di tempo (alcuni secondi) prima che funzioni normalmente.

–Per spegnere il sistema–

- (8) Abbassate completamente il volume del sistema di amplificazione che riceve il segnale audio oppure spegnetelo.
- (9) Ruotate il controllo **VOLUME** ① della FR-1 completamente a sinistra ("POWER OFF").

## Ascoltare i brani dimostrativi

La FR-1 contiene una serie di brani dimostrativi che servono ad illustrare la gran varietà di suoni e applicazioni di cui è capace. Ecco come ascoltarli:

- (1) Accendete la FR-1.  
Vedi "Accendere e spegnere lo strumento" a p. 61.
- (2) Premete e tenete premuto il pulsante **SONG/DEMO** ⑩ (si illumina in giallo). La riproduzione inizia automaticamente con il primo brano dimostrativo (ce ne sono 8 in totale). Alla fine del primo brano, La FR-1 inizia a suonare i brani 2, 3 ecc. Potete anche saltare direttamente al brano che vi interessa:

- (3) Usate i pulsanti **USER PROG/DEC** e **METRONOME/INC** ⑧ per scegliere il brano dimostrativo che volete ascoltare.

| #  | Titolo del Brano*  | Eseguito da     |
|----|--------------------|-----------------|
| 01 | Bal Musette        | Ludovic Beier   |
| 02 | Dreaming of Organ  | Ludovic Beier   |
| 03 | Swingin' The Blues | Ludovic Beier   |
| 04 | Forro de Janeiro   | Ludovic Beier   |
| 05 | Tango Dancers      | Ludovic Beier   |
| 06 | Eastern Wind       | Ludovic Beier   |
| 07 | Sax On The Phone   | Ludovic Beier   |
| 08 | O Sole Mio         | Sergio Scappini |

[\*] Copyright © Roland Europe Spa. Tutti i diritti sono riservati. L'utilizzo non autorizzato dei brani dimostrativi per uno scopo diverso dal divertimento privato, è una violazione delle leggi vigenti. I dati dell'esecuzione dei brani dimostrativi non vengono trasmessi via MIDI.

- (4) Per regolare il volume, se dovesse essere troppo alto o troppo basso, usate il controllo **VOLUME** ①.
- Nota:** Durante la riproduzione dei brani dimostrativi, non potete usare le tastiere della FR-1.
- (5) Premete di nuovo **SONG/DEMO** ⑩ per uscire dal modo demo song.
- Nota:** Dal connettore MIDI OUT non vengono inviati dati relativi alla musica riprodotta.

## Un Tour tra le sezioni della FR-1

### Sezione Treble (del canto)

La sezione Treble (del canto) può essere suonata con i 26 tasti della tastiera tipo "piano-forte" o con i 62 bottoni del canto.

Il suono prodotto viene determinato dall'ultimo registro (1~4) premuto. Questa sezione

può essere usata come una "fisarmonica" o per suonare un suono di orchestra o di organo.



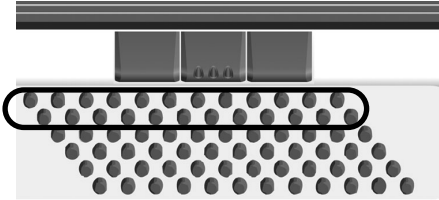
- (1) Collegate la FR-1 ad un amplificatore ed accendetela.  
Vedi p. 59.
- (2) Prendete la FR-1, premete un registro Treble e iniziate a suonare sulla tastiera. Sebbene la FR-1 sia uno strumento musicale elettronico, produrrà suono solo se muovete il mantice.
- (8) Per scegliere il suono "b" premete di

- (3) Premete il registro **SET** ⑤ (lampeggia in blu).
- (4) Verificate che il pulsante **ORCHESTRA/ORGAN** sia spento.  
Se non lo è, premetelo una o due volte.
- (5) Premete uno dei registri 1~4 ⑥ per scegliere un Set di memoria. Altri Set di memoria possono essere selezionati premendo i registri 1+2, 2+3 o 3+4 simultaneamente.  
Il pulsante **SET** si spegne.
- Nota:** Se non premete nessun registro mentre il registro **SET** lampeggia in blu, questo si spegnerà dopo qualche istante. Se premete il registro **SET** per errore, premetelo di nuovo in modo che si spenga.
- Nota:** Vedi anche la nota riguardante il Set "3+4" a pagina 57.
- (6) Suonate alcune note per sentire il suono.
- (7) Premete uno dei registri 1~4 per ascoltare un altro suono.  
nuovo lo stesso registro.

Premetelo ancora per tornare al suono "a". Ogni volta che premete un altro registro, la FR-1 richiamerà automaticamente il suono "a".

- (9) Se ritenete che il volume del suono sia troppo alto o troppo basso, potete regolarlo con il controllo **VOLUME** ①.

### Sezione Bass



I bottoni in questa sezione vi permettono di suonare *sia* note di basso *che* accordi. Le note di basso "reali" sono assegnate alle due file di bottoni evidenziate. Gli altri bottoni sono usati per suonare accordi.

Il suono globale prodotto dalla sezione Bass è determinato dall'ultimo registro premuto. Questa sezione può essere usata come "fisarmonica", per suonare suoni di orchestra, o entrambi.

- (1) Collegate la FR-1 ed accendetela. Vedi pagina 59.
- (2) Prendete la FR-1, premete un registro ed iniziate a suonare sulla bottoniera dei bassi. Quando usate solo i suoni di fisarmonica (cioè quando i pulsanti **ORCH BASS** ② e **ORCH CHORD** ④ sono spenti), i pulsanti di bassi e accordi usano lo stesso registro, perché appartengono alla stessa sezione della fisarmonica.
- (3) Se ritenete che il volume suono sia troppo alto o troppo basso, potete regolarlo con il controllo **VOLUME** ①.

## Usare i suoni di orchestra

*La FR-1 contiene anche suoni PCM (campionati) di vari strumenti che non hanno niente a che fare con i suoni di fisarmonica. Questi suoni vi permettono di espandere le vostre possibilità sonore.*

Inoltre, c'è la funzione Organ per la tastiera del canto, che può essere usata invece della sezione orchestra (o fisarmonica).

### Suoni Orchestra per la sezione Treble (del canto)

**Nota:** Potete selezionare solo un suono di orchestra per volta.

- (1) Premete una o due volte il pulsante **ORCHESTRA/ORGAN** ⑦ fino a che si illumina in rosso.
- (2) Premete una o due volte uno dei registri ①~④ (si illumina in rosso).

- (3) Suonate alcune note sulla tastiera del canto.

### ■ Disattivare le parti Orchestra

Per tornare nella situazione in cui suoni la sezione di fisarmonica del canto:

- (4) Premete due volte il pulsante **ORCHESTRA** (si spegne).

## Suoni di organo per la sezione Treble (del canto)

**Nota:** Potete selezionare solo un suono di organo per volta.

- (1) Premete una o due volte il pulsante **ORCHESTRA/ORGAN** fino a che lampeggia.
- (2) Premete uno dei registri ①~④ (si illumina in rosso).  
Per i suoni disponibili vedi pagina 57.
- (3) Suonate alcune note sulla tastiera del canto per sentire il suono.
- (4) Per cambiare la velocità dell'effetto Rotary (modulazione) che viene aggiunto al suono di organo scelto, premete di nuovo il registro illuminato.

### ■ Disattivare la parte di organo

Per tornare nella situazione in cui suoni la sezione di fisarmonica del canto:

- (5) Premete di nuovo il pulsante **ORCHESTRA** (si spegne).

## Suoni Orchestra per la sezione Bass

La parte di basso di orchestra può essere usata in sostituzione della sezione Bass (sostituendo quindi il suono di fisarmonica assegnato alla fila di bottoni dei bassi).

- (1) Premete il pulsante **ORCH BASS** ② (si deve illuminare).
- (2) Verificate che il pulsante **LEFT REGISTER** ③ sia spento. Altrimenti, premetelo.
- (3) Usate i registri di bassi per scegliere il suono desiderato.

| Suoni ORCH BASS |           |
|-----------------|-----------|
| 1*              | Acoustic* |
| 2               | Bowed     |
| 3*              | Tuba Mix* |

**Nota:** La dinamica di tutti i timbri può essere controllata con il mantice. I suoni indicati con un asterisco (\*) possono essere suonati (ad un volume minore) anche con il mantice chiuso. Questi suoni non sono sensibili alla dinamica (velocity).

### ■ Disattivare la parte Orchestra Bass

- (4) Per tornare al modo Bass normale premete di nuovo il pulsante **ORCH BASS**.

## Suoni Orchestra per la sezione Chord

La parte di accordi dell'orchestra (Orchestra Chord) può sostituire il suono di fisarmonica suonato dalla fila di bottoni degli accordi della bassiera.

- (1) Premete il pulsante **ORCH CHORD** ④ (si illumina).
- (2) Verificate che il pulsante **LEFT REGISTER** ③ sia spento. Altrimenti, premetelo.
- (3) Scegliete il suono desiderato con i registri Bass.

| Suoni ORCH CHORD |               |
|------------------|---------------|
| 1                | St. Strings   |
| 2                | Chorus Organ  |
| 3*               | Steel Guitar* |

Quando il modo ORCH CHORD è attivo, potete assegnare un registro di fisarmonica diverso alla fila dei bassi premendo **LEFT REGISTER** (deve essere spento) e il registro Bass desiderato.

### ■ Disattivare la parte ORCH CHORD

- (4) Per tornare al modo Chord normale, premete di nuovo il pulsante **ORCH CHORD**.



## 4. Altre funzioni utili

### Utilizzo del metronomo

La FR-1 dispone di un metronomo che può servirvi per fare pratica su di un nuovo pezzo o durante le lezioni.

#### ■ Impostare la divisione ritmica

Per impostare la divisione ritmica procedete come indicato:

- (1) Prima di modificare questo valore, accendete il metronomo premendo il pulsante **METRONOME/INC** ⑧ (si illumina).
- (2) Premete e tenete premuto il registro e **SET** fino a che inizia a lampeggiare. Ora potete usare la tastiera del canto per scegliere la funzione desiderata.
- (3) Premete il tasto Sol#2 oppure il bottone numero "10". Il registro **SET** ⑤ lampeggia rapidamente, e la tastiera del canto può di nuovo essere usata per suonare le note.
- (4) Con i registri **1~4** ⑥ scegliete una delle impostazioni seguenti.



Divisione ritmica del metronomo

|   |     |    |     |
|---|-----|----|-----|
| 1 | 2/4 | 3• | 4/4 |
| 2 | 3/4 | 4  | 6/8 |

**Nota:** Il puntino "•" indica il valore dell'impostazione di fabbrica.

Oppure, usate i pulsanti **DEC** o **INC** ⑧ per scegliere un'impostazione che non trovate tra quelle preparate.

**Nota:** Per tornare all'impostazione di fabbrica del parametro attualmente selezionato, premete il pulsante **DRUMS/DEFAULT** ⑨ o il registro **3**.

- (5) Premete una volta il registro **SET** ⑤ (in modo che lampeggi lentamente) e continuate con il prossimo parametro. (Per uscire dal modo FUNCTION della FR-1, premete due volte il registro **SET**.)

#### ■ Impostare il tempo

Presumiamo che siate ancora nella modalità "FUNCTION" (**SET** ⑤ lampeggia lentamente). Per impostare in seguito questo parametro, premete e tenete premuto il registro **SET** fino a che inizia a lampeggiare lentamente.

- (1) Premete il tasto Sol2 (Cioè il Sol più basso) o il bottone "9". Per la posizione vedi il Manuale Utente. Il registro **SET** ora lampeggia rapidamente, e la tastiera del canto può di nuovo essere usata per suonare le note. **Nota:** Potete selezionare questo parametro anche premendo e tenendo premuto il pulsante **METRONOME/INC** ⑧.
- (2) Usate i registri **1~4** ⑥ per scegliere uno dei seguenti valori suggeriti.

Tempo del metronomo

|    |                    |
|----|--------------------|
| 1  | Adagio (72 BPM)    |
| 2• | Moderato (120 BPM) |
| 3  | Allegro (144 BPM)  |
| 4  | Presto (192 BPM)   |

**Nota:** Il puntino "•" indica il valore dell'impostazione di fabbrica.

Oppure, usate i pulsanti **DEC** o **INC** ⑧ per aumentare o diminuire il valore ad intervalli di "1".

Potete anche premere e tenere premuti questi pulsanti per passare velocemente ad un valore molto alto o molto basso. L'escursione del tempo va da  $\text{♩} = 20 \sim 250$ .

**Nota:** Per tornare al valore di fabbrica del parametro attualmente selezionato premete il pulsante **[DRUMS/DEFAULT]** ⑨ o il registro **[2]**.

- (3) Per uscire dal modo FUNCTION della FR-1, premete due volte il registro **[SET]** ⑤.

### Utilizzo del metronomo

Dopo aver impostato a vostro piacimento i parametri del metronomo, potete iniziare ad usarlo:

- (4) Per attivare il metronomo premete il tasto **[METRONOME/INC]** ⑧ (si illumina).
- (5) Per disattivare il metronomo, premetelo di nuovo.

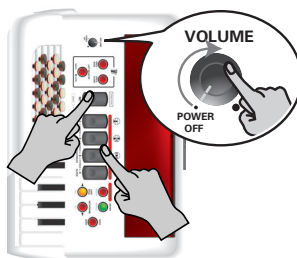
## Modo Treble (solo per il modello con la tastiera del canto a bottoni)

Come nel caso della fisarmonica reale, esistono vari tipi di strumenti cromatici, con differenti disposizioni dei bottoni del canto. La FR-1 può simularle.

Ecco come scegliere l'impostazione desiderata:

- (1) Spegnete la FR-1 ruotando completamente a sinistra il controllo **[VOLUME]** ① ("POWER OFF").

- (2) Per scegliere l'impostazione desiderata, riaccendete la FR-1 mentre tenete premuto **[SET]** ed uno dei seguenti registri.



|     |                |
|-----|----------------|
| 1•  | C-Griff Europe |
| 2   | C-Griff 2      |
| 3   | B-Griff Baján  |
| 1+2 | B-Griff Fin    |
| 1+3 | D-Griff 1      |
| 2+3 | D-Griff 2      |

**Nota:** Il puntino "•" indica il valore dell'impostazione di fabbrica.

- (3) Iniziate a suonare.  
(Per la posizione delle note vedi il Manuale Utente sul CD-ROM fornito con lo strumento.)

La FR-1 viene venduta con dei bottoni bianchi e neri aggiuntivi. I bottoni bianchi sono di due tipi: bottoni normali e zigrinati. Questi ultimi vengono generalmente usati per indicare le note "Do" e "Fa".

# Roland

## FR-1



### Guía Rápida

**Gracias por adquirir el FR-1 V-Accordion de Roland.** El FR-1 es un instrumento electrónico extremadamente versátil que puede emular los sonidos de una amplia gama de acordeones. La ventaja más grande del FR-1 es que le permite cambiar de sonido sin cambiar de instrumento. Aparte del beneficio económico (el FR-1 cuesta sólo una fracción de todos los originales emulados), esto también significa que puede utilizar su estilo y sus técnicas de interpretación familiares cubriendo una amplia gama de géneros musicales diferentes.



Conserve este documento en un lugar seguro para futuras consultas. **Asegúrese de leer también el manual del usuario del CD-ROM** incluido, ya que contiene mucha más información que la que se explica en este documento Guía Rápida.

Este manual de Guía Rápida se aplica a dos instrumentos:  
FR-1 (la versión de teclado)      FR-1 (la versión de botones)







## UTILIZAR EL EQUIPO DE FORMA SEGURA

### INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES EN LAS PERSONAS

#### Los avisos de ATENCIÓN y PRECAUCIÓN








|  |   |
|--|---|
|  <b>ATENCIÓN</b>   | Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de muerte o de lesiones personales graves en caso de no utilizar el equipo de manera correcta.   |
|  <b>PRECAUCIÓN</b> | Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de lesiones o daños materiales en caso de no utilizar el equipo de manera correcta.<br>* Los daños materiales se refieren a los daños u otros efectos adversos provocados con relación a la casa y a todo su mobiliario, así como a los animales domésticos. |

#### Los símbolos






|   |   |
|---|---|
|  | El símbolo  alerta al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para avisos, advertencias y alertas de peligro general.    |
|  | El símbolo  alerta al usuario de acciones que no deben realizarse (están prohibidas). El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el equipo no debe desmontarse.                 |
|  | El símbolo  alerta al usuario de acciones que deben realizarse. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente. |

#### ----- TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE -----








### ATENCIÓN

- Antes de utilizar este instrumento, lea con atención las siguientes instrucciones y el Manual del Usuario. 
- No abra (ni modifique de ningún modo) el equipo o el adaptador de CA. 
- No intente reparar el FR-1, ni reemplazar sus elementos internos (excepto donde el manual lo indique específicamente). Para cualquier reparación, contacte con el establecimiento donde adquirió el equipo, el Centro de Servicio Roland más cercano, o un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información". 
- Nunca utilice ni guarde el FR-1 en lugares:
  - Sujetos a temperaturas extremas (por ejemplo, bajo la luz directa del sol dentro de un vehículo cerrado, cerca de calefactores o encima de aparatos generadores de calor); ni 
  - Mojados (por ejemplo, baños, servicios, suelos mojados); ni 
  - Húmedos; ni
  - Expuestos a la lluvia; ni
  - Polvorientos; ni
  - Sujetos a altos niveles de vibración.
- Coloque siempre el FR-1 en posición horizontal y sobre una superficie estable. No lo coloque nunca sobre superficies que puedan tambalearse, ni sobre superficies inclinadas. Cuando no lo utilice, no coloque el FR-1 de forma vertical, ya que es inestable. Si lo coloca en posición vertical en el suelo/escenario, asegúrese de que se encuentre sobre una superficie vertical estable, como una pared o un instrumento musical robusto. 
- El equipo sólo se debe utilizar con el adaptador de CA incluido. Además, compruebe que el voltaje de línea en la instalación coincida con el voltaje de entrada que se especifica en la carcasa del adaptador de CA. Es posible que otros adaptadores de CA utilicen polaridades diferentes, o que estén diseñados para un voltaje distinto, de modo que al utilizarlos podría causar daños, un funcionamiento anómalo, o descargas eléctricas. 





### ATENCIÓN

- Utilice sólo el cable de alimentación incluido. Además, el cable de alimentación incluido no debería utilizarse en otros dispositivos. 
- No doble excesivamente el cable del adaptador ni deposite objetos pesados encima del mismo. Podría dañar el cable y causar desperfectos y cortocircuitos. ¡Un cable dañado puede provocar incendios y descargas eléctricas! 
- Este instrumento, solo o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido capaces de provocar una pérdida de audición permanente. No utilice el equipo durante periodos de tiempo prolongados a altos niveles de volumen, ni tampoco a niveles que resulten incómodos. Si experimenta cualquier pérdida de audición u oye zumbidos en los oídos, deje de utilizar el FR-1 inmediatamente y consulte a un médico especialista. 
- No permita que penetren objetos (p.ej material inflamable, monedas, alfileres) ni líquidos de ningún tipo (agua, refrescos, etc.) en el interior del FR-1. 
- Desactive el equipo inmediatamente, extraiga el adaptador de la toma, y solicite asistencia al establecimiento donde adquirió el equipo, al Centro de Servicio Roland más cercano, o a un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información", en caso de que:
  - El cable del adaptador de CA, o el conector se hayan dañado; o
  - Se haya introducido algún objeto o algún líquido dentro del FR-1; o
  - El equipo se haya expuesto a la lluvia (o se haya mojado de otra forma); o
  - El FR-1 no funcione con normalidad o muestre un cambio significativo en su funcionamiento. 











## ⚠️ ATENCIÓN

- En hogares con niños pequeños, un adulto deberá supervisar siempre la utilización del equipo hasta que el niño sea capaz de seguir todas las normas básicas para un uso seguro del FR-1. 
- Proteja el FR-1 de golpes fuertes. (¡No lo deje caer!) 
- No comparta el adaptador con tomas de corriente en las que se hayan conectado un número excesivo de dispositivos. Tenga un cuidado especial cuando utilice cables alargadores; el consumo total de todos los dispositivos conectados a la toma de corriente del alargador no debe sobrepasar la capacidad (vatios/amperios) de la misma. Una carga excesiva puede provocar un sobrecalentamiento del aislamiento del cable, el cual incluso puede llegar a fundirse. 
- Antes de utilizar el FR-1 en un país extranjero, consulte con su distribuidor, con el Centro de Servicio Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información". 
- Nunca caliente las baterías, las abra o las tire al fuego o al agua. 
- NO reproduzca un disco CD-ROM en un reproductor de CDs de audio convencional. El nivel del sonido resultante puede causar pérdidas auditivas permanentes. Pueden producirse daños en los altavoces u otros componentes del sistema. 
- Nunca exponga las baterías Ni-MH recargables a excesivo calor, como bajo la luz directa del sol, en un fuego, o similar. 

## ⚠️ PRECAUCIÓN

- El FR-1 y el adaptador deberían colocarse de forma que su posición y su situación no impidan su correcta ventilación. 
- Sujete siempre el conector del adaptador de CA al conectarlo o al desconectarlo de una toma de corriente o del equipo. 
- De vez en cuando, debería desconectar el adaptador de CA y limpiarlo utilizando un paño seco para eliminar el polvo y otras acumulaciones de las clavijas. Si no va a utilizar el FR-1 durante un largo periodo de tiempo, desconecte el conector de alimentación de la toma de corriente. Si se acumula polvo entre el conector de alimentación y la toma de alimentación se puede debilitar el aislamiento y provocar un incendio. 
- No deje que los cables se enreden. Además, todos los cables deben colocarse fuera del alcance de los niños. 

## ⚠️ PRECAUCIÓN

- No se suba nunca sobre el equipo, ni coloque objetos pesados sobre el FR-1. 
- Nunca debe manejar el adaptador o sus conectores con las manos mojadas al conectarlos y desconectarlos de la toma de corriente o del equipo. 
- Antes de mover el FR-1, desconecte el adaptador de CA y todos los cables de los dispositivos externos. 
- Antes de limpiar el FR-1, desactívalo y desconecte el adaptador de la toma de corriente. 
- Si existe el riesgo de una tormenta eléctrica en la zona, desconecte el adaptador de la toma de corriente. 
- Si se utilizan incorrectamente, las baterías pueden explotar o perder electrolito, y causar daños o lesiones. Por motivos de seguridad, lea y observe las siguientes precauciones. 
- Siga con atención las instrucciones de instalación de las baterías, y respete la polaridad correcta. 
- Evite utilizar baterías nuevas y usadas conjuntamente. Evite también mezclar distintos tipos de baterías. 
- Retire las baterías cuando no vaya a utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Si alguna de las baterías presenta pérdidas, utilice un paño suave o un pañuelo de papel para limpiar los restos de líquido del compartimento de las baterías. A continuación, instale unas baterías nuevas. Para evitar inflamaciones en la piel, procure que el líquido de la batería no entre en contacto con las manos o con la piel. Tome las máximas precauciones para que el líquido no entre en contacto con los ojos. Lave inmediatamente la zona afectada con agua corriente si el líquido ha penetrado en los ojos.
- Nunca guarde las baterías junto con objetos metálicos como bolígrafos, collares, horquillas, etc.
- Las baterías usadas deben desecharse siguiendo las correspondientes regulaciones para su eliminación segura vigentes en su zona de residencia. 
- Mantenga todos los tornillos, capuchones de referencia, la llave hexagonal y otras piezas pequeñas que extraiga en un lugar seguro fuera del alcance de los niños, para que no puedan tragárselos por accidente. 

# 1. Notas importantes

## Alimentación

- No conecte el FR-1 a la misma toma de corriente que esté utilizando un dispositivo eléctrico controlado por un convertidor (como por ejemplo, una nevera, una lavadora, un microondas o un aparato de aire acondicionado), o que contenga un motor. Según la forma en que se utiliza el dispositivo eléctrico, las interferencias de la fuente de alimentación pueden dañar el equipo o producir interferencias audibles. Si no resulta práctico utilizar una toma de corriente distinta, conecte un filtro para las interferencias de la fuente de alimentación entre este equipo y la toma de corriente.
- El adaptador de CA empezará a generar calor después de unas horas de uso continuado. Es normal, no es motivo de preocupación.
- Se recomienda utilizar un adaptador de CA, ya que el consumo del equipo es relativamente alto. Si prefiere utilizar baterías, utilícelas del tipo Ni-MH recargables.
- Cuando instale o sustituya las baterías, desactive siempre el equipo y desconecte todos los dispositivos que pueda haber conectado. De esta forma, evitará funcionamientos incorrectos y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.
- Antes de conectar este equipo a otros dispositivos, desactive todas las unidades. De esta forma evitará funcionamientos incorrectos y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.

## Ubicación

- Este dispositivo puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este dispositivo cerca de este tipo de receptores.
- Es posible que se produzcan ruidos si se utilizan dispositivos de comunicación inalámbricos, como teléfonos móviles, en las proximidades del FR-1. Estas interferencias podrían producirse al recibir o iniciar una llamada, o durante la conversación. Si experimenta este tipo de problemas, debería colocar los dispositivos inalámbricos a mayor distancia de este equipo, o bien desactivarlos.
- No exponga el FR-1 a la luz solar directa, no lo coloque cerca de dispositivos que generen calor, no lo deje en el interior de vehículos cerrados ni lo exponga a temperaturas extremas. El calor excesivo puede deformar o decolorar el equipo.
- Si traslada el equipo de una ubicación a otra donde la temperatura y/o la humedad sean muy diferentes, podrían formarse gotas de agua (condensación) dentro del FR-1. Si intenta utilizar el FR-1 bajo estas circunstancias, podría causar daños o un funcionamiento anómalo. Por lo tanto, antes de utilizar el FR-1, déjelo reposar durante varias horas, hasta que la condensación se haya evaporado por completo.
- No deje objetos encima del teclado. Esto podría causar un funcionamiento incorrecto, como por ejemplo que las teclas dejaran de sonar.

- Según el material y la temperatura de la superficie en la que coloque el equipo, los tacos de goma pueden decolorarse o estropear la superficie. Para evitar que esto suceda, puede colocar un trozo de fieltro o tela debajo de los tacos de goma. Si lo hace, asegúrese de que el equipo no pueda deslizarse ni moverse accidentalmente.

## Mantenimiento

- Para una limpieza diaria, limpie el FR-1 con un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Para eliminar la suciedad adherida, utilice una gamuza impregnada con un detergente suave y no abrasivo. Después, asegúrese de limpiar concienzudamente el equipo con un paño seco y suave.
- No utilice nunca gasolina, diluyentes, alcohol ni disolventes de ningún tipo, para evitar así la posibilidad de deformación y/o decoloración.

## Precauciones adicionales

- Tenga en cuenta que el contenido de la memoria se puede perder definitivamente como resultado de un funcionamiento incorrecto o de una utilización inadecuada del equipo. Para evitar el riesgo de perder datos importantes, recomendamos que realice periódicamente una copia de seguridad de los datos importantes guardados en la memoria del equipo (consulte el manual del usuario).
- Tenga en cuenta que todos los datos contenidos en la memoria del equipo pueden perderse al enviarlo para una reparación. Siempre debe realizar copias de seguridad de los datos importantes, o escribirlos en un papel (cuando sea posible). Durante las reparaciones, se toman las precauciones necesarias para evitar la pérdida de datos. No obstante, en ciertos casos (como cuando los circuitos relacionados con la propia memoria no funcionan), no será posible recuperar los datos, y Roland no asume ninguna responsabilidad concerniente a esta pérdida de datos.
- Lamentablemente, una vez perdido, puede resultar imposible recuperar el contenido de los datos guardados en la memoria del FR-1. Roland Corporation no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de información.
- Tenga cuidado al utilizar los botones, deslizadores y demás controles del FR-1, así como los jacks y conectores. Un uso poco cuidadoso puede provocar funcionamientos incorrectos.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, sujételos por el conector y nunca tire del cable. De este modo evitará cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.
- Para no molestar a los vecinos, trate de mantener el volumen del FR-1 a unos niveles razonables. Puede optar por utilizar auriculares y así no tendrá que preocuparse por los que tenga a su alrededor (especialmente a altas horas de la madrugada).
- Cuando necesite transportar el equipo, guárdelo en la caja original (incluyendo las protecciones), siempre que sea posible. En caso de no ser posible, utilice otros materiales de embalaje equivalentes.

- Evite tocar y rayar la cara inferior brillante (superficie con la información) del CD-ROM incluido. Es posible que los CD-ROMs sucios o dañados no permitan una lectura correcta. Mantenga los discos limpios utilizando un limpiador de CDs que debe adquirirse por separado.
- Para evitar un funcionamiento incorrecto y/o daños en los altavoces o en otros dispositivos, baje siempre el volumen y desactive todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.
- Para evitar la interrupción accidental de la alimentación del equipo (en caso de que el conector se desconectara accidentalmente), y para evitar tensar demasiado el jack del adaptador de CA, sujete el cable de alimentación en la banda para el cable, tal como se muestra en la ilustración.



## Precauciones para las baterías opcionales

- El intervalo de temperatura para usar las baterías depende del tipo de batería utilizado. Por favor, consulte la documentación que se entrega con las baterías.
- No use ni almacene las baterías a altas temperaturas, como por ejemplo expuestas directamente a la luz solar, en el interior de un automóvil en pleno verano, ni delante de equipos de calefacción. Si se sometieran a estas condiciones, las baterías podrían perder fluidos, reducir sus prestaciones y reducir su vida útil.
- No salpique la batería con agua dulce ni salada, ni deje que los terminales se mojen. Si lo hiciera podría generarse calor y la formación de oxidación en la batería y sus terminales.
- Si las baterías nuevas muestran oxidación, generan calor o parecen anormales de alguna otra forma, no las utilice. Devuélvelas a su distribuidor.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- Enseñe a manejar correctamente la batería a cualquier persona que tenga que hacerlo.
- Nunca tire la batería al fuego. Nunca deje que se caliente. Si lo hiciera el material aislante podría fundirse y dañar la ventilación de expulsión del gas o los dispositivos de protección, lo cual podría causar la combustión a través de la reacción química con el hidrógeno generado, la salida del fluido de la batería, la explosión o el incendio.
- No utilice las baterías con los terminales positivo (+) y negativo (-) invertidos, ya que podrían secarse o causar reacciones químicas anormales.

- No golpee ni tire las baterías. Los impactos fuertes pueden causar pérdidas de los fluidos de la batería, generación de calor, explosión o un incendio.
- Nunca intente conectar varias baterías en paralelo ya que esto podría causar pérdida de los fluidos de la batería, generación de calor, explosión o un incendio.
- No altere ni extraiga los mecanismos de protección u otras partes. No intente desmontar las baterías.
- Si el fluido de una batería entra en contacto con los ojos, límpielos de inmediato con abundante agua limpia, y consulte a su médico. Si el fluido alcalino entra excesivamente en los ojos puede provocar una pérdida de visión permanente.
- Si el fluido de la batería entra en contacto con la piel o con una pieza de ropa, limpie el área de inmediato con abundante agua limpia. El fluido de la batería puede provocar heridas en la piel.
- Cuando la batería deje de ser útil, deséchela siguiendo todas las normas y leyes vigentes en su región.
- Si la batería pierde fluido, cambia de color o de forma, o cambia de algún otro modo, no la utilice ya que podría provocar generación de calor, explosión o un incendio.

## Uso de baterías

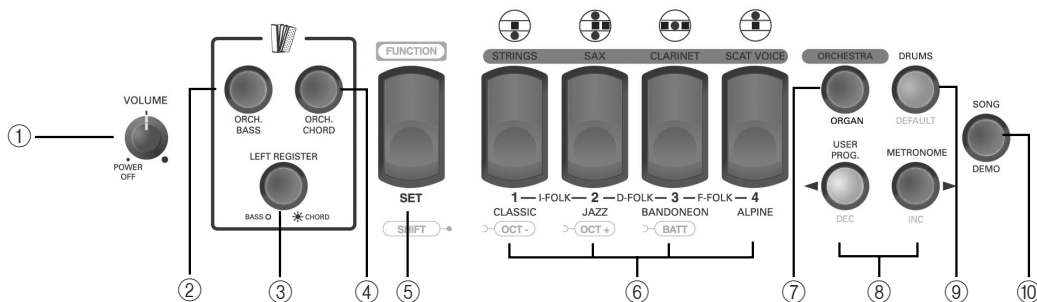
- Un uso incorrecto de las baterías, las baterías recargables o del cargador de batería puede provocar pérdidas, sobrecalentamiento, incendio o explosión. Antes de utilizarlas, lea y observe con atención todas las precauciones que acompañan a las baterías, las baterías recargables o el cargador de batería. Al utilizar baterías recargables y un cargador, utilice sólo la combinación de baterías recargables y cargador especificada por el fabricante de las baterías.

## Precaución con el anclaje de la correa

- Nunca desatornille los anillos de anclaje de la correa para no dañar la carcasa de plástico del FR-1, lo que podría llegar a comprometer la estabilidad y seguridad generales.

## 2. Descripciones del panel

### Panel de control de agudos



#### ① Mando VOLUME

Este mando le permite ajustar el volumen general del V-Accordión. Gírelo totalmente hacia la izquierda ("POWER OFF") para desactivar el FR-1. Gírelo hacia la derecha para activarlo.

#### ② Botón ORCH BASS

Este botón se utiliza para activar y desactivar la sección ORCHESTRAL BASS.

#### ③ Botón LEFT REGISTER

Este botón se utiliza para asignar los 3 registros de bajos a las secciones BASS (luz apagada) o CHORD (luz activada). Para más información, consulte la página 80.

#### ④ Botón ORCH CHORD

Este botón se utiliza para activar y desactivar la sección ORCHESTRAL CHORD.

#### ⑤ Registro FUNCTION/SET

Este registro tiene tres funciones: después de pulsar **[SET]** (parpadea en azul), puede utilizar los registros de agudos para seleccionar uno de los Sets siguientes. Estos Sets se han programado en fábrica y no se pueden cambiar.

Si mantiene pulsado **[FUNCTION/SET]**,

podrá acceder a las funciones MIDI y a los parámetros "ocultos". Púlselo junto con el registro **[1]** o **[2]** para cambiar las octavas. Púlselo junto con el registro **[3]** para comprobar el estado de la batería.

#### ⑥ Registros de agudos (1~8)

La sección de agudos proporciona los 4 conmutadores ("registros") siguientes, que le permiten seleccionar 8 secuencias de acordeón diferentes.









##### Registros de agudos

|    |  |         |    |  |          |
|----|--|---------|----|--|----------|
| 1a |  | Bassoon | 3a |  | Clarinet |
| 1b |  | Bandon  | 3b |  | Musette  |
| 2a |  | Master  | 4a |  | Piccolo  |
| 2b |  | Organ   | 4b |  | Oboe     |

Cada registro **[1]~[4]** le permite seleccionar dos registros. Cuando seleccione un registro de acordeón, el registro correspondiente se iluminará en verde.



Cuando seleccione **Set 3+4, "F FOLK"**, las secuencias cambiarán de la forma siguiente. Esto no está impreso en el panel frontal, así que consulte la tabla a continuación:

| Registros de agudos (Set 7= 3+4) |   |    |   |
|----------------------------------|---|----|---|
| 1a                               |  Bassoon | 3a |  Sw Valse    |
| 1b                               |  Jazzy   | 3b |  Mr Gus      |
| 2a                               |  Arnold  | 4a |  Av Musette  |
| 2b                               |  4 Voix  | 4b |  SOS Musette |

Los registros **[1]~[4]** se pueden utilizar para seleccionar los siguientes sonidos orquestales (distintos instrumentos musicales que no están relacionados con el acordeón):

| Registros orquestales ( <b>[ORCHESTRA]</b> se ilumina) |         |   |            |
|--|---------|---|------------|
| 1  | Strings | 3 | Clarinet   |
| 2  | Sax     | 4 | Scat Voice |

Y finalmente, los registros **[1]~[4]** le permiten seleccionar los siguientes sonidos de órgano.

| Registros de órgano ( <b>[ORCHESTRA]</b> parpadea) |      |   |       |
|--|------|---|-------|
| 1  | Full | 3 | R & B |
| 2  | Jazz | 4 | Perc  |

Si pulsa el registro del sonido seleccionado de nuevo cambiará la velocidad del efecto Rotary (rápido o lento).

### ⑦ Botón ORCHESTRA/ORGAN

Pulse este botón una vez (se iluminará) para poder seleccionar un sonido orquestal para el teclado de agudos (o botones). Púlselo de nuevo (parpadea) si desea tocar un sonido de órgano con la mano derecha.

Vuelva a pulsarlo para volver a los sonidos de acordeón (el botón se apaga).

**Nota:** Puede asignar un sonido de acordeón, O un sonido orquestal, O un sonido de órgano a la sección de agudos. No son posibles combinaciones (acordeón + orquestal, por ejemplo).

### ⑧ Botones USER PROG/DEC y METRONOME/INC

El botón **[USER PROG]** le permite activar/desactivar la función de memoria del FR-1. En el modo FUNCTION, este botón se utiliza para disminuir el valor del parámetro seleccionado.

El botón **[METRONOME]** se utiliza para activar y desactivar el metrónomo del FR-1 (consulte la p. 81). En el modo FUNCTION, este botón se utiliza para aumentar el valor del parámetro seleccionado.

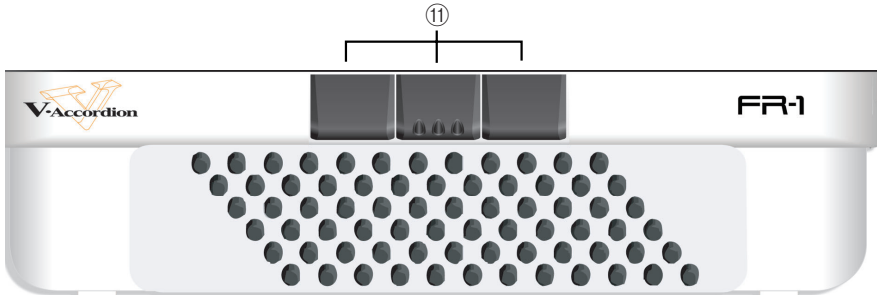
### ⑨ Botón DRUMS/DEFAULT

Este botón se utiliza para activar y desactivar la función DRUMS. Mientras el modo FUNCTION está activado, este botón le permite recuperar el ajuste original para el parámetro seleccionado.

### ⑩ Botón SONG/DEMO

Este botón permite cambiar al modo SONG con el que puede practicar con la mano izquierda o con la derecha utilizando una de las 4 canciones internas (el FR-1 reproduce la parte de la otra mano). Mantenga pulsado este botón para escuchar las 8 canciones de demostración del FR-1.

## Panel de control de bajos



### 11 Registros de bajos

Estos registros permiten seleccionar la mezcla de bajos deseada (y acordes). Incluyen las siguientes secuencias de acordeón:

| Registros de bajos |  |
|--------------------|--|
| 1                  |  8'4'2'         |
| 2                  |  16'8'/8-4'4'2' |
| 3                  |  16'2'          |

## Panel de conexión



### 12 Zócalo DC IN

Aquí es donde puede conectar el adaptador de alimentación incluido (PSB-1U). Tenga en cuenta que también puede adquirir 8 baterías opcionales y utilizar el FR-1 sin el adaptador.

### 13 Zócalo MIDI OUT/IN

Este zócalo se puede utilizar para recibir o transmitir datos MIDI. Su función depende del ajuste del parámetro "MIDI

OUT/IN" (para más información, consulte el manual del usuario).

### 14 Zócalos OUTPUT L/MONO (TREBLE) & R/MONO (BASS)

Estos zócalos se pueden conectar a un amplificador, a una consola de mezclas o a un sistema inalámbrico.

### 15 Zócalo PHONES

Aquí es donde puede conectar los auriculares de botón incluidos o unos auriculares estéreo opcionales (Roland RH-A30, RH-200s o RH-300). Si lo hiciera no se enmudecerían los zócalos OUTPUT.

**Nota:** Al utilizar los auriculares de botón incluidos, no ajuste el volumen muy alto (es decir, a más de las "12 en punto") para evitar distorsiones.

## 3. Configurar

### Conexiones

El FR-1 dispone de un compartimiento para 8 baterías Ni-MH (tipo AA) recargables opcionales. Considere adquirir este tipo de baterías al actuar en un escenario.

#### Utilizar los zócalos OUTPUT

El FR-1 debe conectarse a un sistema de amplificación. Si está utilizando las baterías opcionales y tiene que conectar el FR-1 a un mezclador o a un sistema PA, le recomendamos que utilice un sistema inalámbrico para evitar tener que utilizar cables de señal excesivamente largos.



También puede utilizar los auriculares de botón incluidos o unos auriculares opcionales (Roland RH-30A, RH-200, RH-200S o RH-300).

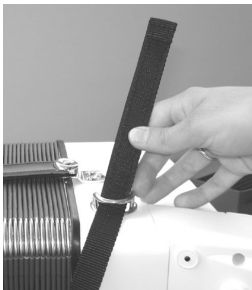
**Nota:** Para evitar un funcionamiento incorrecto y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.

**Nota:** Al utilizar los auriculares de botón incluidos, no ajuste el volumen muy alto (es decir, a más de las "12 en punto") para evitar distorsiones.

## Colocar las correas

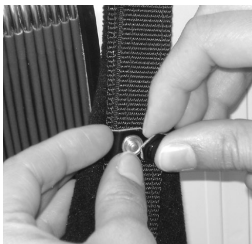
- (1) Desembale las correas.
- (2) Ponga el FR-1 en una superficie estable. El panel de conexión debe estar boca abajo.

- (3) Deslice el extremo superior de una correa por la anilla de soporte (consulte la ilustración). El extremo superior es la zona con las partes de Velcro y el clip.



- (4) Adhiera la parte superior de la correa en el Velcro de la parte inferior.

- (5) Cierre el clip de seguridad para asegurar que la correa no se afloje.



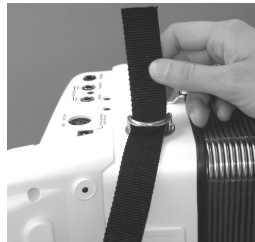
- (6) Repita los pasos (3)~(5) para la otra correa.

Los extremos superiores de la correa deberían quedar así:



- (7) Dé la vuelta al FR-1 (con el panel de conexión en la parte izquierda, consulte a continuación).

- (8) Deslice el extremo inferior de una correa por la anilla de soporte, como se muestra.



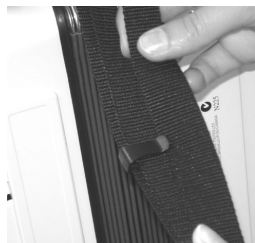
- (9) Deslice el extremo de la correa por el orificio superior de la hebilla de plástico (consulte la ilustración).



- (10) Gire el extremo de la correa e insértelo por el orificio inferior, y luego apriete.



- (11) Deslice el clip de plástico por los extremos sueltos y largos de la correa inferior, para tensar la correa.



**Nota:** Antes, se recomienda ajustar la longitud de la correa a su gusto.

- (12) Repita los pasos (8)~(11) para el otro extremo de la correa inferior.

■ **Precaución con la correa de bajos**

Nunca sujete el V-Accordion por la correa de bajos durante el transporte. En caso contrario, la parte inferior del "cassa bassi" o la correa pueden resultar dañados.

## Activar y desactivar el equipo

**Nota:** Una vez completadas las conexiones, active los diferentes dispositivos en el orden especificado.

**Nota:** Si decide utilizar baterías AA recargables, consulte el manual del usuario para más detalles.

- (1) Conecte el adaptador incluido al zócalo DC IN del FR-1.

- (2) Conecte el adaptador a una toma de corriente que cumpla con las especificaciones (consulte el manual del usuario).



El adaptador sólo debería conectarse a una fuente de alimentación del tipo marcado en la etiqueta.

- (3) Baje el volumen de salida del dispositivo de audio receptor. También puede simplemente desactivarlo.
- (4) Conecte los zócalos OUTPUT del FR-1 al dispositivo de audio externo utilizando uno o dos cables de guitarra de 1/4". (Con el FR-1, se entrega un cable de 1/4").

**Nota:** También puede conectar unos auriculares al zócalo PHONES, en cuyo caso no tendrá que realizar ninguna conexión de audio.

- (5) Gire el mando **VOLUME** ① del FR-1 de la posición "POWER OFF" hacia la derecha.

- (6) Active el dispositivo de audio receptor.

- (7) Empiece a tocar.

**Nota:** Este equipo incorpora un circuito de protección. Se requiere un breve espacio de tiempo (unos segundos) después de activar el equipo para que funcione con total normalidad.

–Para desactivar el sistema–

- (8) Baje el volumen de salida del dispositivo de audio receptor o desactívelo.

- (9) Gire el mando **VOLUME** ① del FR-1 totalmente hacia la izquierda ("POWER OFF").

## Escuchar las canciones de demostración

*El FR-1 contiene toda una serie de canciones de demostración que ilustran la gran variedad de sonidos y de aplicaciones que contiene.*

- (1) Active el FR-1.

Consulte "Activar y desactivar el equipo" en la p. 77.

- (2) Mantenga pulsado **SONG/DEMO** ⑩ (se ilumina en amarillo).

La reproducción se inicia de forma automática con la primera canción de demostración (hay un total de 8 canciones de demostración). Al final de la primera canción, el FR-1 empieza a reproducir las canciones 2, 3, etc. También puede pasar directamente a la canción que le interesa:

- (3) Utilice **USER PROG/DEC** y **METRONOME/INC** **(8)** para seleccionar la canción que desea escuchar.

| #  | Título de la canción* | Interpretada por |
|----|-----------------------|------------------|
| 01 | Bal Musette           | Ludovic Beier    |
| 02 | Dreaming of Organ     | Ludovic Beier    |
| 03 | Swingin' The Blues    | Ludovic Beier    |
| 04 | Forro de Janeiro      | Ludovic Beier    |
| 05 | Tango Dancers         | Ludovic Beier    |
| 06 | Eastern Wind          | Ludovic Beier    |
| 07 | Sax On The Phone      | Ludovic Beier    |
| 08 | O Sole Mio            | Sergio Scappini  |

[\*] Copyright © Roland Europe Spa. Todos los derechos reservados. El uso no autorizado de canciones de demostración para propósitos no privados ni de disfrute personal se considera una violación de las leyes aplicables. Los datos de interpretación de las canciones de demostración no se transmiten a través de MIDI.

- (4) Utilice el mando **VOLUME** **(1)** para subir o bajar el volumen.  
**Nota:** Durante la reproducción de la canción de demostración, los teclados del FR-1 no se pueden utilizar.
- (5) Vuelva a pulsar **SONG/DEMO** **(10)** para salir del modo Demo Song.  
**Nota:** No se enviarán datos de la música que se reproduce desde MIDI OUT.

## Recorrido por las secciones del FR-1

### Sección de agudos

La sección de agudos se puede tocar utilizando el teclado tipo "piano" de 26 teclas o los 62 botones de agudos.

El sonido que produce está determinado por el registro **(1~4)** que haya pulsado en último lugar. Esta sección se puede utilizar como "acordeón" o para reproducir un sonido orquestal o de órgano.



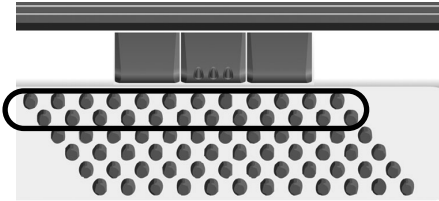
- (1) Conecte el FR-1 a un amplificador y actívelo.  
 Consulte la p. 75.
- (2) Sujete el FR-1, pulse un registro de agudos y empiece a tocar en el teclado. Aunque el FR-1 es un instrumento musical electrónico, sólo produce sonido si mueve el fuelle.

- (3) Pulse el registro **SET** **(5)** (parpadea en azul).
- (4) Compruebe si el botón **ORCHESTRA/ORGAN** está apagado. Si no lo está, púlselo una o dos veces.
- (5) Pulse uno de los registros **1~4** **(6)** para seleccionar una memoria de Set. Puede seleccionar memorias de set adicionales pulsando los registros **1+2**, **2+3** o **3+4** simultáneamente. El botón **SET** se apagará.  
**Nota:** Si no pulsa ningún registro mientras el registro **SET** parpadea en azul, al cabo de poco volverá a apagarse. Si ha pulsado el registro **SET** por accidente, púlselo de nuevo hasta que se apague.  
**Nota:** Consulte también la nota acerca del Set "3+4" en la página 73.
- (6) Toque algunas notas para oír el sonido.
- (7) Pulse uno de los registros **1~4** para seleccionar otro registro.
- (8) Vuelva a pulsar el mismo registro para seleccionar el sonido "b".

Púlselo de nuevo para volver al sonido "a". Cada vez que pulse un registro diferente, el FR-1 seleccionará automáticamente el sonido "a".

- (9) Si cree que el sonido es demasiado alto o bajo, puede cambiar el ajuste del mando **[VOLUME]** ①.

### Sección de bajos



Los botones de esta sección le permiten reproducir *tanto* las notas de bajo *como* los acordes. Las notas de bajo "reales" se asignan a las dos filas destacadas. Los botones restantes se utilizan para reproducir acordes.

El sonido general que produce la sección de bajos está determinado por el registro que haya activado en último lugar. Esta sección se puede utilizar como "acordeón", para reproducir sonidos orquestales, o ambos.

- (1) Conecte el FR-1 y actívelo. Consulte la página 75.
- (2) Sujete el FR-1, pulse un registro y empiece a tocar en el teclado de bajos (botones). Cuando utilice sólo los sonidos de acordeón (es decir, mientras los botones **[ORCH BASS]** ② y **[ORCH CHORD]** ④ están apagados), los botones de bajos y acordes utilizan el mismo registro, porque pertenecen a la misma sección del acordeón.
- (3) Si cree que el sonido es demasiado alto o bajo, puede cambiar el ajuste del mando **[VOLUME]** ①.

## Utilizar los sonidos orquestales

*El FR-1 contiene sonidos PCM (muestras) de varios instrumentos que no están relacionados con los sonidos de acordeón. Estos sonidos le permiten ampliar sus horizontes musicales.*

Además, hay una función de órgano para el teclado de agudos, que se puede utilizar en lugar de la sección orquestal (o acordeón).

### Sonidos orquestales para la sección de agudos

**Nota:** Sólo se puede seleccionar un sonido orquestal a la vez.

- (1) Pulse el botón **[ORCHESTRA/ORGAN]** ⑦ una o dos veces hasta que se ilumine en rojo.
- (2) Pulse uno de los registros **[1~4]** una o dos veces (se ilumina en rojo).
- (3) Toque algunas notas en el teclado de agudos.

### ■ Desactivar la parte de orquesta

Para volver al estado en el que suena la sección del acordeón de agudos:

- (4) Pulse el botón **[ORCHESTRA]** dos veces (se apaga).

## Sonidos de órgano para la sección de agudos

**Nota:** Sólo se puede seleccionar un sonido de órgano a la vez.

- (1) Pulse el botón **ORCHESTRA/ORGAN** una o dos veces hasta que parpadee.
- (2) Pulse uno de los registros **1~4** (se ilumina en rojo).  
Consulte la página 73 para los sonidos disponibles.
- (3) Toque unas cuantas notas en el teclado de agudos para escuchar el sonido de órgano.
- (4) Vuelva a pulsar el registro iluminado para cambiar la velocidad del efecto Rotary (modulación) que se añade al sonido de órgano seleccionado.

### ■ Desactivar la parte de órgano

Para volver al estado en el que suena la sección del acordeón de agudos:

- (5) Pulse de nuevo el botón **ORCHESTRA** (se apaga).

## Sonidos orquestales para la sección de bajos

La parte de bajos orquestales se puede utilizar en lugar de la sección de bajos (sustituyendo el sonido de acordeón asignado a las filas de bajos).

- (1) Pulse el botón **ORCH BASS** **②** (debe iluminarse).
- (2) Compruebe si el botón **LEFT REGISTER** **③** está apagado. Si no lo está, púlselo.
- (3) Utilice los registros de bajos para seleccionar el sonido deseado.

### Sonidos ORCH BASS

|    |           |
|----|-----------|
| 1* | Acoustic* |
| 2  | Bowed     |
| 3* | Tuba Mix* |

**Nota:** La dinámica de todos los sonidos se puede controlar con el movimiento del fuelle. Los sonidos marcados con un asterisco (\*) también se pueden tocar (a un nivel inferior) mientras el fuelle está cerrado. Estos sonidos no son sensibles a la velocidad.

### ■ Desactivar la parte de bajos orquestales

- (4) Vuelva a pulsar el botón **ORCH BASS** para volver al modo de bajos normal.

## Sonidos orquestales para la sección de acordes

La parte de acordes orquestales puede sustituir el sonido de acordeón reproducido por las filas de acordes del teclado de bajos.

- (1) Pulse el botón **ORCH CHORD** **④** (se ilumina).
- (2) Compruebe si el botón **LEFT REGISTER** **③** se ilumina. En caso contrario, púlselo.
- (3) Utilice los registros de bajos para seleccionar el sonido deseado.

### Sonidos ORCH CHORD

|    |               |
|----|---------------|
| 1  | St. Strings   |
| 2  | Chorus Organ  |
| 3* | Steel Guitar* |

Mientras está activo el modo ORCH CHORD, puede asignar un registro de acordeón diferente a la fila de bajos pulsando **LEFT REGISTER** (debe estar apagado) y el registro de bajos deseado.

### ■ Desactivar la parte ORCH CHORD

- (4) Vuelva a pulsar el botón **ORCH CHORD** para volver al modo de acordes normal.



## 4. Otras funciones prácticas

### Utilizar el metrónomo

El FR-1 cuenta con un metrónomo que puede resultarle útil para ensayar nuevas piezas, o durante las clases de acordeón.

#### ■ Ajustar el tipo de compás

Para ajustar el tipo de compás, proceda de la forma siguiente:

- (1) Antes de cambiar este valor, le recomendamos que active el metrónomo pulsando el botón **METRONOME/INC** (8) (se ilumina).
- (2) Mantenga pulsado el registro **SET** hasta que empiece a parpadear. Ahora, puede utilizar el teclado de agudos para seleccionar la función deseada.
- (3) Pulse la tecla **G#2** o el botón número "10".  
El registro **SET** (5) parpadea rápido, y el teclado de agudos puede volver a utilizarse para tocar las notas.
- (4) Utilice los registros **1~4** (6) para seleccionar uno de los siguientes ajustes.



#### Tipo de compás del metrónomo

|   |     |    |     |
|---|-----|----|-----|
| 1 | 2/4 | 3• | 4/4 |
| 2 | 3/4 | 45 | 6/8 |

**Nota:** El punto pequeño "•" significa "ajuste original".

Como alternativa, utilice el botón **DEC** o **INC** (8) para seleccionar un ajuste que no se puede ajustar pulsando uno de los registros.

**Nota:** Pulse el botón **DRUMS/DEFAULT** (9) o el registro **3** para volver al ajuste original del parámetro seleccionado.

- (5) Pulse una vez el registro **SET** (5) (hasta que parpadee lentamente) y proceda con el siguiente parámetro.  
(Pulse el registro **SET** dos veces para salir del modo FUNCTION del FR-1).

#### ■ Ajustar el tempo

Consideremos que se encuentra aún en el modo "FUNCTION" (**SET** (5) parpadea lentamente). Para ajustar este parámetro más adelante, mantenga pulsado el registro **SET** hasta que empiece a parpadear lentamente.

- (1) Pulse la tecla **G2** (es decir, la **G inferior**) o el botón "9". Consulte el manual del usuario para saber su ubicación.  
Ahora, el registro **SET** parpadea rápido, y el teclado de agudos puede volver a utilizarse para tocar las notas.  
**Nota:** También puede seleccionar este parámetro manteniendo pulsado el botón **METRONOME/INC** (8).
- (2) Utilice los registros **1~4** (6) para seleccionar uno de los siguientes valores sugeridos.

#### Tempo del metrónomo

|    |                    |
|----|--------------------|
| 1  | Adagio (72 BPM)    |
| 2• | Moderato (120 BPM) |
| 3  | Allegro (144 BPM)  |
| 4  | Presto (192 BPM)   |

**Nota:** El punto pequeño "•" significa "ajuste original".

Como alternativa, puede utilizar el botón **DEC** o **INC** ⑧ para disminuir o incrementar el valor en pasos de "1".

También puede mantener pulsados estos botones para seleccionar rápidamente un valor significativamente superior o inferior. La gama de ajustes es ♩ = 20~250.

**Nota:** Pulse el botón **DRUMS/DEFAULT** ⑨ o el registro **2** para volver al ajuste original del parámetro seleccionado.

- (3) Pulse el registro **SET** ⑤ dos veces para salir del modo FUNCTION del FR-1.

### Utilizar el metrónomo

Después de ajustar los parámetros del metrónomo a su gusto, puede empezar a utilizarlo:

- (4) Pulse el botón **METRONOME/INC** ⑧ (se ilumina) para iniciar el metrónomo.  
 (5) Vuelva a pulsarlo para desactivar de nuevo el metrónomo.

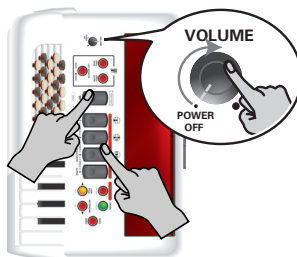
## Modo Treble (sólo en el modelo con el teclado tipo botones)

Al igual que para el propio instrumento de acordeón, hay distintas variedades de instrumentos cromáticos (tipo botones), con distintas distribuciones de los botones de agudos. El FR-1 puede simularlos.

Aquí se describe cómo seleccionar el ajuste deseado:

- (1) Desactive el FR-1 girando el mando **VOLUME** ① totalmente hacia la izquierda ("POWER OFF").

- (2) Mantenga pulsado **SET** y uno de los siguientes registros, mientras vuelve a activar el FR-1 para seleccionar el ajuste deseado.



|     |                |
|-----|----------------|
| 1•  | C-Griff Europe |
| 2   | C-Griff 2      |
| 3   | B-Griff Baján  |
| 1+2 | B-Griff Fin    |
| 1+3 | D-Griff 1      |
| 2+3 | D-Griff 2      |

**Nota:** El punto pequeño "•" significa "ajuste original".

- (3) Empiece a tocar.  
 (Para saber la ubicación de las notas, consulte el manual del usuario del CD-ROM incluido).

El FR-1 se entrega con botones blancos y negros adicionales. Los botones blancos se entregan en dos variedades: botones normales y botones de rosca. Los últimos suelen utilizarse para indicar las notas "C" y "F".

# Roland

# FR-1



## Eerste kennismaking

**Bedankt voor uw aankoop van de Roland FR-1 V-Accordion.** De FR-1 is een bijzonder veelzijdig elektronisch instrument dat de geluiden van verschillende accordeoninstrumenten kan emuleren. Eén belangrijk voordeel van de FR-1 is dat u de meeste uiteenlopende geluiden kunt gebruiken zonder van instrument te veranderen. Dat heeft niet alleen financiële implicaties (een FR-1 kost beduidend minder dan alle originele instrumenten die hij emuleert) – u kunt bovendien met uw vertrouwde techniek heel wat stijlen en muziekgenres aan.

Bewaar dit document op een veilige plaats op, omdat u het later beslist nog eens nodig hebt. **Lees tevens de handleiding op de bijgeleverde CD-ROM,** omdat u daar gegevens vindt, die in dit "Eerste kennismaking"-document niet aan bod komen.

Dit "Eerste kennismaking"-document heeft betrekking op twee instrumenten:  
FR-1 (met pianoklavier)      FR-1 (met knoppenklavier)

## VEILIG GEBRUIK VAN DIT APPARAAT

### INSTRUCTIES VOOR HET VOORKOMEN VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN

#### Over de WAARSCHUWING en LET OP labels

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>WAARSCHUWING</b> | Wijst de gebruiker op het risico op dodelijke ongevallen of zware verwondingen als gevolg van een fout gebruik van dit apparaat.   |
| <b>LET OP!</b>      | Het foute gebruik van dit apparaat kan leiden tot verwondingen en of materiële schade.<br><br>* "Materiële" schade heeft betrekking op het beschadigen van het meubilair of andere huishoudelijke voorwerpen evenals huisdieren enz. |

#### Over de symbolen

|  |   |
|--|---|
|  | Een driehoek maakt de gebruiker attent op belangrijke instructies of waarschuwingen. De juiste betekenis van het symbool wordt bepaald door de tekening in de driehoek. Het links getoonde symbool wordt gebruikt voor algemene waarschuwingen of om de aandacht te vestigen op gevaar. |
|  | Dit symbool maakt de gebruiker attent op dingen die nooit mogen worden uitgevoerd. Wat nooit mag worden gedaan wordt aangegeven door de tekening in de cirkel. Het links getoonde symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het toestel nooit uit elkaar mag worden gehaald.           |
|  | Dit symbool maakt de gebruiker attent op dingen die moeten worden uitgevoerd. Wat er moet worden gedaan wordt aangegeven door de tekening in de cirkel. Het links getoonde symbool betekent dat de stekker van het stroom snoer van de uitgang moet worden losgekoppeld.                |

### HOUD ALTIJD HET VOLGENDE IN DE GATEN




#### WAARSCHUWING

- Lees, alvorens dit instrument te gebruiken, de volgende punten en de rest van deze handleiding door.
- Open nooit de behuizing van het instrument of de adapter en breng vooral geen wijzigingen aan.
- Probeer nooit de FR-1 zelf te herstellen of bepaalde onderdelen te vervangen (tenzij dit in deze handleiding uitdrukkelijk staat vermeld). Laat alle herstellingen en onderhoudswerken over aan uw Roland-dealer, een erkende herstellingsdienst of de distributeur (zie de adressen op de "Information"-pagina).
- Zet de FR-1 nooit op de volgende plaatsen:
  - Plaatsen, die onderhevig zijn aan extreme temperaturen (bv. direct zonlicht in een gesloten voertuig, bij een verwarming, op apparatuur die warmte genereert; of
  - Plaatsen die klam zijn (bv. badkuip, wasruimten, natte vloeren); of
  - Vochtige plaatsen; of
  - Plaatsen die blootgesteld zijn aan regen; of
  - Stoffig zijn; of
  - Onderhevig zijn aan sterke trillingen.
- Zet de FR-1 altijd op een stevig en effen oppervlak. Zet hem nooit op een sterk trillende of hellende plaats. Wanneer u de FR-1 niet gebruikt, zet u hem het best niet verticaal. Als u hem verticaal op de Bühne/op de vloer moet zetten, zorg dan dat hij tegen een stevig oppervlak (muur, zwaar muziekinstrument e.d.) aanleunt.
- Beschadig nooit de kabel van de bijgeleverde adapter. Zorg dat de kabel altijd zo wordt gelegd dat hij niet afgeklemd of op een andere manier gekneusd wordt. Het gebruik van een beschadigde adapter kan leiden tot brand of elektrocutie.

#### WAARSCHUWING

- Gebruik voor de stroomvoorziening alleen de bijgeleverde kabel. Het netsnoer is niet geschikt voor gebruik met andere apparaten.
- Draai of buig de adapterkabel niet teveel. Zet er nooit zware voorwerpen op. Dit kan de kabel beschadigen, wat defecten en een kortsluiting kan veroorzaken. Beschadigde kabels kunnen brand en elektrocutie veroorzaken!
- Dit instrument kan hetzij op zich, hetzij samen met een externe versterker of hoofdtelefoon, voor een geluidsniveau zorgen dat tot gehoorverlies kan leiden. Werk nooit langere tijd op een hoog volumenniveau of op een niveau dat u onprettig vindt. Als u ook maar vermoedt dat u gehoorproblemen begint te krijgen, moet u de FR-1 meteen uitschakelen en contact opnemen met een oorarts.
- Zorg dat er nooit kleine metalen of brandbare voorwerpen c.q. vloeistoffen (water, dranken e.d.) in het inwendige van de FR-1 terecht komen. Dat kan namelijk leiden tot brand of een kortsluiting.
- In de volgende gevallen moet u het instrument meteen uitschakelen, de aansluiting van de adapter op het lichtnet verbreken en contact opnemen met een door Roland erkende herstellingsdienst (zie de "Information"-pagina):
  - Als de adapter of zijn kabel zichtbaar beschadigd is;
  - Wanneer een voorwerp of vloeistof in het inwendige van de FR-1 terecht is gekomen;
  - Wanneer het product in de regen heeft gestaan of op een andere manier nat is geworden;
  - Wanneer de FR-1 niet naar behoren lijkt te werken.
- In gezinnen met kleine kinderen moeten de ouders de kroost zo lang bij het bedienen van de FR-1 helpen tot de kinderen zelf weten wat ze wel en niet mogen doen.

**⚠ WAARSCHUWING**

- Behandel de FR-1 altijd met de nodige zorg. (Laat hem niet vallen!) 
- Sluit de adapter nooit aan op een stroomcircuit waarop al meerdere andere apparaten zijn aangesloten. Wees extra voorzichtig met het gebruik van verleng snoeren – de totale hoeveelheid stroom die wordt gebruikt door alle apparatuur, die u op het stopcontact van het verlengsnoer hebt aangesloten, mag nooit het stroomniveau (watt/ampères) van het verlengsnoer overschrijden. Overmatige lading kan het isolatiemateriaal van de kabel doen verhitten en uiteindelijk doorsmelten. 
- Vóór het gebruik van de FR-1 in het buitenland neemt u het best contact op met uw dealer om te zorgen dat u de juiste voeding gebruikt (zie ook de adressen op de "Information"-pagina in deze handleiding). 
- Batterijen mag u nooit proberen op te laden, verwarmen, openen c.q. in water of vuur gooien.   

- Speel GEEN CD-ROM af op een conventionele audio CD-speler. Het resulterende geluid kan van een niveau zijn dat permanent gehoorverlies kan veroorzaken. Er kan schade ontstaan aan de luidsprekers of andere onderdelen van het systeem. 
- Stel oplaadbare Ni-MH-batterijen nooit bloot aan overdreven hitte, zoals direct zonlicht, vuur enz. 

**⚠ LET OP!**

- Zet de FR-1 en de adapter altijd op een goed ventilatie plaats. 
- Trek, bij het verbreken van de aansluiting op het lichtnet, altijd aan de stekker van de adapter – nooit aan de kabel. 
- Trek de stekker van de adapter op regelmatige tijdstippen uit het stopcontact en maak de pennen schoon (als er stof op zit). Als u de FR-1 langere tijd niet wilt gebruiken, verbreekt u het best de aansluiting op het lichtnet. Stof tussen de stekker van het net-snoer en de netaansluiting kan de isolatie nadelig beïnvloeden en leiden tot brand. 
- Probeer te voorkomen dat snoeren en kabels in de knoop raken. Tevens dienen alle snoeren en kabels zo te worden geplaatst dat ze buiten het bereik van kinderen liggen. 
- Ga nooit op de FR-1 staan en zet er geen zware voorwerpen op. 

**⚠ LET OP!**

- Raak de adapter en de overige kabels nooit met natte handen aan. Anders bestaat er kans op elektrocutie. 
- Alvorens de FR-1 te verplaatsen moet u de aansluiting op het lichtnet en de overige apparaten verbreken. 
- Schakel de FR-1 altijd uit voordat u hem schoonmaakt. Bovendien verbreekt u het best ook de aansluiting op het lichtnet. 
- Verbreek, tijdens een onweer, de aansluiting van de adapter op het lichtnet. 
- Bij fout gebruik kunnen de batterijen ontploffen of beginnen lekken, wat schade en verwondingen kan veroorzaken. Houd daarom altijd de volgende punten in de gaten.   
  

- Volg de instructies voor de installatie van de batterijen nauwlettend op en let erop de batterijen conform de vereiste polariteit te installeren.
- Gebruik nooit oude en verse batterijen door elkaar. Bovendien moeten alle batterijen van hetzelfde type zijn.
- Als u het instrument langere tijd niet wilt gebruiken, verwijdert u het best de batterijen.
- Als een batterij lekt, moet u de vloeistof met een zachte doek of een papieren zakdoek volledig uit het batterijkompartment verwijderen. Installeer pas daarna nieuwe batterijen. Om irritaties aan uw huid te voorkomen moet u ervoor zorgen dat uw handen c.q. ledematen nooit in aanraking komen met de batterijvloeistof. Verder moet u erop letten dat er geen batterijvloeistof in uw ogen of in de buurt daarvan terechtkomt. Als dat toch gebeurt, moet u uw ogen enz. meteen onder stromend water spoelen.
- Bewaar batterijen nooit samen met metalen voorwerpen, zoals balpenen, brochures, haarspelden e.d. op.
- Uitgeputte batterijen moet u conform de plaatselijke milieubepalingen weggooien. 
- Bewaar schroeven, referentiekappen, de inbusleutel en andere voorwerpen, die u eventueel moet verwijderen, op een veilige plaats (buiten het bereik van kinderen) op. Zo hoeft u ze later niet te zoeken of te vrezan dat kleine kinderen ze inslikken. 

# 1. Belangrijke opmerkingen

## Voeding

- Sluit de FR-1 nooit aan op een stopcontact waarop u al een apparaat met inverter (koelkast, wasmachine, magnetron of air conditioning) of motor hebt aangesloten. Dat andere apparaat zou namelijk storingen of op z'n minst een hoorbare brom kunnen veroorzaken. Als u, om de één of andere reden, geen ander stopcontact kunt gebruiken, maakt u het best gebruik van een bromfilter dat zich tussen het stopcontact en dit product moet bevinden.
- Bij langdurig gebruik wordt de adapter warm of zelfs heet. Dit is volkomen normaal en dus geen reden om u ongerust te maken.
- Het verdient aanbeveling om dit apparaat met een optionele adapter te voeden, omdat het stroomverbruik betrekkelijk hoog is. Als u toch liever batterijen gebruikt, kiest u het best voor oplaadbare Ni-MH-batterijen.
- Vóór het installeren of vervangen van batterijen moet u het apparaat altijd uitschakelen en de aansluitingen op alle andere apparaten verbreken. Zodoende voorkomt u storingen en/of schade aan de luidsprekers of andere elementen.
- Zet, voordat u dit product op andere apparaten aansluit, de stroomtoevoer van alle producten uit. Zodoende voorkomt u storingen en/of schade aan de luidsprekers of andere elementen.

## Plaatsing

- Dit apparaat kan de radio- en televisieontvangst verstoren. Gebruik dit product niet in de nabijheid van dergelijke ontvangers.
- Als u in de buurt van de FR-1 een draadloze telefoon, afstandsbediening e.d. gebruikt, zou er een bromgeluid kunnen optreden. Dergelijke ruis treedt op, wanneer u een oproep ontvangt of gaat plegen c.q. tijdens een gesprek. Mocht u dergelijke problemen ondervinden, leg dergelijke draadloze apparaten dan verder van het product vandaan of zet ze uit.
- Om problemen te voorkomen dient u de FR-1 te beschermen tegen direct zonlicht, hitte, vochtigheid en stof. Overdreven warmte kan ervoor zorgen dat de ombouw vervormt of verkleurt.
- Er kunnen zich waterdruppels (condensatie) in de FR-1 vormen, wanneer hij naar een locatie wordt gebracht waarvan de temperatuur en/of vochtigheidsgraad sterk verschilt. Als u de FR-1 in deze toestand tracht te gebruiken, kan dit leiden tot schade en/of storing. Voordat u de FR-1 in gebruik neemt, dient u hem daarom enkele uren te laten staan, tot de condens volledig is verdamp.
- Leg nooit zware voorwerpen op de toetsen. Dat kan er namelijk toe leiden dat de betreffende toetsen van verloop van tijd niet meer naar behoren werken.
- Naar gelang het materiaal en de temperatuur van de oppervlakte waarop u het instrument zet kan het gebeuren dat de gummipoten verkleuren of plekken op de oppervlakte achterlaten. Om dit te voorkomen kunt u wat vilf of een doek onder de poten leggen. Let er dan echter op dat het instrument niet kan wegschuiven.

## Onderhoud

- Gebruik, voor het schoonmaken van de FR-1, alleen een zachte, droge of lichtjes bevochtigde doek. Gebruik voor het verwijderen van hardnekkig vuil een doek die met een mild, niet agressief schoonmaakmiddel is geïmpregneerd. Wrijf het product daarna droog met een zachte doek.
- Gebruik nooit benzine, verdunders, alcohol of oplossingen van welke soort dan ook om de mogelijkheid van verkleuring en/of vervorming te voorkomen.

## Andere voorzorgsmaatregelen

- Houd in de gaten dat de inhoud van het geheugen onherstelbaar verloren kan gaan als gevolg van een storing of oneigenlijk gebruik van het product. We raden u aan van belangrijke gegevens, die u in het geheugen van het product heeft opgeslagen, regelmatig een back-up te maken op een geheugenkaart om dataverlies te voorkomen (zie de handleiding).
- Houd er rekening mee dat alle data in het interne geheugen van dit product tijdens een herstelling gewist kunnen worden. Maak dus altijd een veiligheidskopie van uw data of noteer de instellingen (indien mogelijk). Tijdens herstellingswerken wordt er getracht de geheugeninhoud te bewaren, maar een garantie hiervoor is er niet. Roland wijst elke aansprakelijkheid m.b.t. dataverlies tijdens herstellingswerken af.
- Eens de geheugeninhoud van de FR-1 gewist is, bestaat er geen mogelijkheid meer om die instellingen te herstellen. Roland Corporation kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van dergelijke data.
- Behandel de bedieningsorganen van de FR-1 met de nodige zorg om defecten en beschadiging te voorkomen. Dit geldt met name voor de regelaars en knoppen, maar ook voor kabels die u erop aansluit. Hardhandig gebruik kan tot storingen leiden.
- Pak bij alle kabels, wanneer u ze aansluit/loskoppelt, de aansluiting vast – trek nooit aan de kabel. Zo vermindt u een kortsluiting of schade aan de interne elementen van de kabel.
- Om uw burens niet te storen zou u het volume van de FR-1 binnen aanvaardbare perken moeten houden. U zou ook een hoofdtelefoon te gebruiken, zodat u zich geen zorgen hoeft te maken over personen om u heen (vooral laat op de avond).
- Verpak, indien mogelijk, het product in de doos (inclusief vulling) waarin het werd geleverd, als u het moet vervoeren. Zo niet, dient u gelijksoortig verpakkingsmateriaal te gebruiken.
- Raak nooit de kant met de data laag van de CD-ROM aan en doe het nodige om krassen op die laag te vermijden. Beschadigde of vuile CD-ROMs kunnen niet naar behoren worden gelezen. Houd ze schoon door gebruik van speciale CD-reinigers.

- Om schade aan de luidsprekers en andere apparaten te voorkomen moet u het volume van alle apparaten op de minimumwaarde zetten en ze uitschakelen alvorens ze op elkaar aan te sluiten.
- Om te voorkomen dat de stroom uitvalt (omdat iemand de kabel losrukt) of dat de adapterkabel wordt beschadigd moet u deze laatste met behulp van de bijgeleverde strip zoals hieronder getoond klemzetten.



- Na alle benodigde aansluitingen voltooid te hebben (zie blz. 91) mag u de apparaten in de opgegeven volgorde inschakelen. Door de apparaten in een andere volgorde in te schakelen zou u de luidsprekers enz. kunnen beschadigen.
- Dit product is voorzien van een veiligheidscircuit. Daarom duurt het na het inschakelen even voordat het naar behoren werkt.
- Levensduur van de batterijen bij continu gebruik: oplaadbare Ni-MH-batterijen (2100mA): ±5,5 uur. Deze waarde verschilt naar gelang de gebruikintensiteit.
- In het belang van productverbeteringen zijn de specificaties en/of het uiterlijk van dit product onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De data van de demosongs worden niet naar MIDI OUT uitgestuurd.

### Voorzorgsmaatregelen voor optionele batterijen

- Het toegestane temperatuurbereik voor het gebruik verschilt naar gelang de geïnstalleerde batterijen. Zie dus de documentatie bij de batterijen.
- Gebruik c.q. laat de batterijen nooit op bijzonder warme plaatsen liggen, dus nooit in de zon, in een gesloten auto, naast een verwarming e.d. Anders zou de batterijvloeistof kunnen beginnen lekken, wat in het beste geval de levensduur van de batterijen verkort.
- Voorkom dat er kraan- of zoutwater op een batterij spat. Bovendien moeten de aansluitingen droog blijven. Anders wordt de batterij namelijk heet c.q. begint hij (of zijn aansluitingen) te roesten.
- Als een pas gekochte batterij roestplekken vertoont, warm wordt of niet helemaal naar behoren lijkt te werken, mag u hem niet gebruiken. Breng hem dan meteen terug naar de winkel.
- Laat de batterijen nooit binnen bereik van baby's of kleine kinderen liggen.

- Leg aan iedereen, die de batterijen moet hanteren, uit hoe je hem aansluit e.d.
- Werp de accu nooit in een vuur. Verwarm hem onder geen beding. Anders zou de isolatie namelijk kunnen smelten, zouden er giftige gassen kunnen vrijkomen, zou een chemische reactie met waterstof zou een brand kunnen veroorzaken, er zou batterijvloeistof kunnen uitlekken e.d.
- Let, tijdens het opladen, op de juiste polariteit van de batterijen ("+"- en "-"-pool). Anders zouden ze namelijk kunnen leeglopen en een brand of scheikundige reacties kunnen veroorzaken.
- Sla nooit op de batterijen en laat ze nooit vallen. De schok kan ervoor zorgen dat de accu begint te lekken, oververhit, ontploft en/of een brand veroorzaakt.
- Probeer nooit meerdere batterijen parallel met elkaar te verbinden, omdat ze anders beginnen te lekken, oververhitten, ontploffen en/of een brand veroorzaken.
- Verwijder nooit beschermingsmechanismen of andere onderdelen. Probeer de batterijen nooit te openen.
- Als er batterijvloeistof in uw ogen loopt, moet u deze laatste meteen onder stromend water uitspoelen en contact opnemen met een arts. De alkalievloeistof is bijzonder schadelijk voor uw ogen en kan er eventueel zelfs voor zorgen dat u blind wordt.
- Als de vloeistof op uw huid of uw kleding drupt, moet u dat gebied meteen onder stromend water uitwassen. Batterijvloeistof kan huidletsels veroorzaken.
- Als een accu niet langer naar behoren werkt, moet u hem volgens de in uw streek geldende milieubepalingen weggooien.
- Als een batterij begint te lekken, verkleurt of begint te vervormen, mag u hem niet meer gebruiken. Hij zou immers kunnen oververhitten en ontploffen c.q. een brand kunnen veroorzaken.

### Hanteren van batterijen

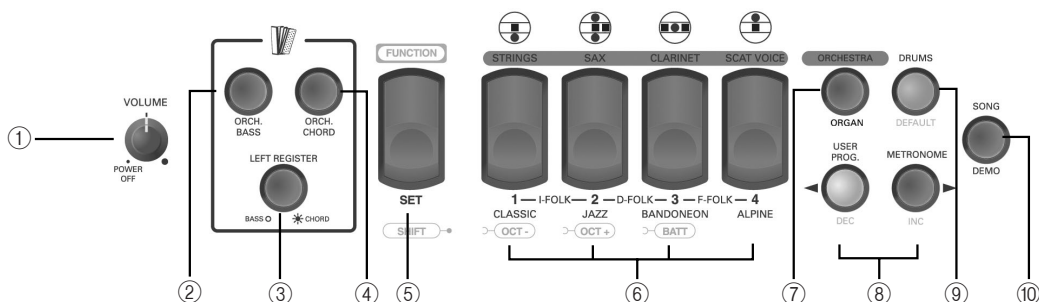
- Een foute hantering van de batterijen, oplaadbare batterijen of een lader kunnen ertoe leiden dat de batterijen beginnen te lekken, oververhitten, beginnen te branden of ontploffen. Lees, vóór het gebruik van de batterijen, oplaadbare batterijen en/of de lader de bijsluiters door om een correct gebruik te verzekeren. Bij gebruik van oplaadbare batterijen en een lader moet u erop letten alleen types te gebruiken, die met elkaar compatibel zijn.

### Voorzichtig met de riemhouder

- Schroef de riemhouderringen nooit helemaal los, omdat u anders de plasticbehuizing van de FR-1 zou kunnen beschadigen, wat na verloop van tijd leidt tot stabiliteits- en veiligheidsproblemen.

## 2. Voorzieningen op de panelen

### Bedieningorganen van de diskantsectie



- ① **VOLUME-regelaar**  
Met deze regelaar stelt u het algemene volume van de V-Accordion in. Draai hem helemaal naar links ("POWER OFF") om de FR-1 uit te schakelen. Draai hem naar rechts om het instrument in te schakelen.
- ② **ORCH BASS-knop**  
Druk op deze knop om de ORCHESTRAL BASS-sectie in en uit te schakelen.
- ③ **LEFT REGISTER-knop**  
Met deze knop wijst u de 3 basregisters toe aan de BASS- (indicator uit) of CHORD-sectie (indicator aan). Zie blz. 96 voor meer details.
- ④ **ORCH CHORD-knop**  
Druk op deze knop om de ORCHESTRAL CHORD-sectie in en uit te schakelen.
- ⑤ **FUNCTION/SET-register**  
Dit register heeft drie functies: na het drukken op **[SET]** (knippert in het blauw) kunt u met de diskantregisters één van de volgende Sets kiezen. Deze Sets zijn voor-geprogrammeerd en kunnen niet worden gewijzigd.

Houd **[FUNCTION/SET]** ingedrukt om toegang te hebben tot de "verborgen" parameters en MIDI-functies. Druk hem samen met **[1]** of **[2]** in om een ander octaaf te kiezen. Druk hem samen met register **[3]** in om de batterijstatus te controleren.









- ⑥ **Diskantregisters (1~8)**  
De diskantsectie biedt de volgende 4 schakelaars ("registers") waarmee u 8 verschillende accordeonvoetmaten kunt kiezen:

| Diskantregisters |  |         |    |  |          |
|------------------|--|---------|----|--|----------|
| 1a               |  | Bassoon | 3a |  | Clarinet |
| 1b               |  | Bandon  | 3b |  | Musette  |
| 2a               |  | Master  | 4a |  | Piccolo  |
| 2b               |  | Organ   | 4b |  | Oboe     |

Met de registers **[1]~[4]** kunt u telkens twee verschillende klanken kiezen. Wanneer u een klank kiest, licht het betreffende register in het groen op.



Als u Set 3+4, "F FOLK" kiest, veranderen de voetmaten als volgt. Deze informatie vindt u niet op het bedieningspaneel. Zie daarom de tabel hieronder:

| Diskantregisters (Set 7= 3+4) |   |    |   |
|-------------------------------|---|----|---|
| 1a                            |  Bassoon | 3a |  Sw Valse    |
| 1b                            |  Jazzy   | 3b |  Mr Gus      |
| 2a                            |  Arnold  | 4a |  Av Musette  |
| 2b                            |  4 Voix  | 4b |  SOS Musette |

Met de registers [1]~[4] kunt u de volgende orkestklanken (d.w.z. geluiden, die geen verband houden met een accordeon) kiezen:

| Orkestregisters ([ORCHESTRA] licht op) |         |   |            |
|--|---------|---|------------|
| 1                                      | Strings | 3 | Clarinet   |
| 2                                      | Sax     | 4 | Scat Voice |

Tenslotte kunt u met de orkestregisters [1]~[4] nog de volgende orgelklanken kiezen:

| Orgelregisters ([ORCHESTRA] knippert) |      |   |       |
|---------------------------------------|------|---|-------|
| 1                                     | Full | 3 | R & B |
| 2                                     | Jazz | 4 | Perc  |

Door het register van de gekozen klank opnieuw in te drukken wijzigt u de snelheid (traag of snel) van het "Rotary"-effect.

⑦ **ORCHESTRA/ORGAN-knop**

Druk deze knop één keer in (hij licht op) om een orkestklank aan het diskantklavier (of de knoppen) toe te wijzen. Druk er opnieuw op (hij knippert), wanneer u met uw rechterhand een orgelklank wilt aansturen.

Druk er opnieuw op om weer accordeon-geluiden te kunnen gebruiken (de knop dooft).

**Opgelet:** Aan de diskantsectie kunt u telkens één accordeon- OF één orkest- OF één orgelklank toewijzen. Combinaties (accordeon + orkestklank bv.) zijn niet mogelijk.

⑧ **USER PROG/DEC- en METRONOME/INC-knoppen**

Met de [USER PROG]-knop schakelt u de geheugenfunctie van de FR-1 in of uit. In de FUNCTION-mode vermindert u hiermee de waarde van de geselecteerde parameter.

Met de [METRONOME]-knop schakelt u de metronoom van de FR-1 in of uit (zie blz. 97). In de FUNCTION-mode verhoogt u hiermee de waarde van de geselecteerde parameter.

⑨ **DRUMS/DEFAULT-knop**

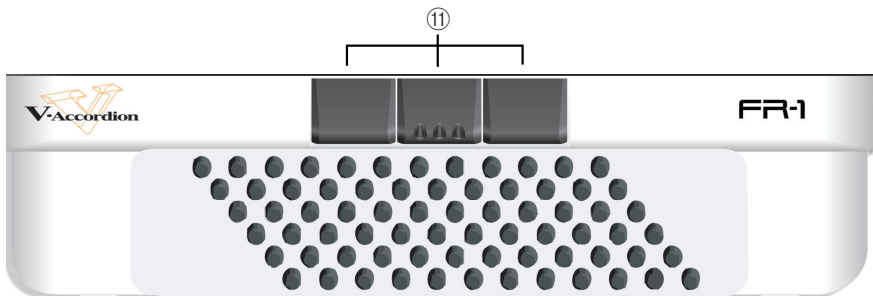
Met deze knop schakelt u de DRUMS-functie in of uit. Wanneer de FUNCTION-mode actief is, kunt u met deze knop weer de fabrieksinstelling voor de geselecteerde parameter oproepen.

⑩ **SONG/DEMO-knop**

Met deze knop activeert u de SONG-mode waarin u met uw linker- of rechterhand kunt spelen, terwijl u zich door één van de 4 interne stukken laat begeleiden (de FR-1 speelt dan de partij van de andere hand).

Druk op deze knop om de 8 demosongs van de FR-1 te kunnen beluisteren.

## Bedieningspaneel van de basknoppen



### ⑪ Basregisters

Met deze registers kunt u de gewenste bas- en akkoordmix instellen. Hier beschikt u over de volgende voetmaten:

| Basregisters |                |
|--------------|----------------|
| 1            | 8'4'2'         |
| 2            | 16'8'/8-4'4'2' |
| 3            | 16'2'          |

## Aansluitingspaneel



### ⑫ DC IN-connector

Hier moet u de bijgeleverde adapter (PSB-1U) aansluiten. U kunt echter ook 8 optionele batterijen kopen om de FR-1 zonder adapter te kunnen gebruiken.

### ⑬ MIDI OUT/IN-connector

Via deze connector ontvangt of zendt het instrument MIDI-data. De functie ervan wordt bepaald door de "MIDI OUT/IN"-parameter (zie de handleiding voor meer details).

### ⑭ OUTPUT L/MONO (TREBLE) & R/MONO (BASS)-connectors

Deze connectors kunt u op een externe versterker, een mengpaneel of een draadloos systeem aansluiten.

### ⑮ PHONES-connector

Hierop kunt u de bijgeleverde oortelefoon of een optionele stereo hoofdtelefoon aansluiten (Roland RH-A30, RH-200s of RH-300). Dan worden de OUTPUT-connectors echter niet uitgeschakeld.

**Opgelet:** Als u de bijgeleverde oortelefoon gebruikt, mag u het volume niet te hard zetten (dus nooit verder dan "12 uur"), omdat het signaal anders vervormt.

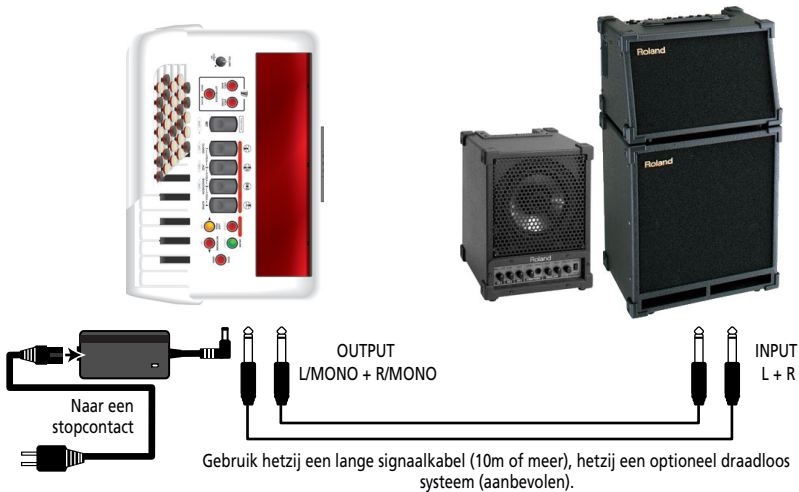
## 3. Voorbereidingen

### Aansluitingen

De FR-1 is voorzien van een vak voor 8 optionele oplaadbare Ni-MH-batterijen (AA). Dat is een handig alternatief voor wie vaak live speelt.

#### OUTPUT-connectors gebruiken

De FR-1 moet op een externe versterker worden aangesloten. Als u met optionele batterijen werkt en de FR-1 op een PA-systeem of een mengpaneel moet aansluiten, kiest u het best voor een draadloos systeem om geen overdreven lange signaalkabels te hoeven gebruiken.



U zou ook met de bijgeleverde oortelefoon of een optionele stereo hoofdtelefoon kunnen werken (Roland RH-30A, RH-200, RH-200S of RH-300).

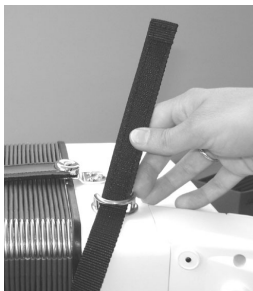
**Opgelet:** Om schade aan de luidsprekers en andere apparaten te voorkomen moet u het volume van alle apparaten op de minimumwaarde zetten en ze uitschakelen alvorens ze op elkaar aan te sluiten.

**Opgelet:** Als u de bijgeleverde oortelefoon gebruikt, mag u het volume niet te hard zetten (dus nooit meer dan "12 uur"), omdat het signaal anders vervormt.

## Installeren van de draagriemen

- (1) Pak de draagriemen uit.
- (2) Zet de FR-1 op een stevig oppervlak. Het aansluitingspaneel moet zich aan de onderkant bevinden.

- (3) Schuif de bovenzijde van één draagriem door de houdering (zie de afbeelding).



De bovenzijde herkent u aan de velcro-partijen en de kleine clip.

- (4) Druk de bovenkant van de draagriem op de velcrolaag eronder.

- (5) Sluit de veiligheidsclip om te voorkomen dat de draagriem los komt te zitten.



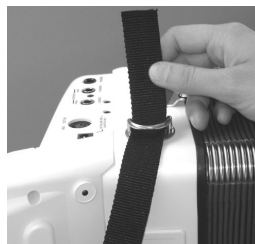
- (6) Herhaal de stappen (3)~(5) voor de andere draagriem.

De bovenzijde van de draagriemen moet er als volgt uitzien:

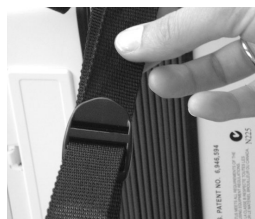


- (7) Draai de FR-1 ondersteboven (het aansluitingspaneel moet zich links bevinden, zie de afbeelding).

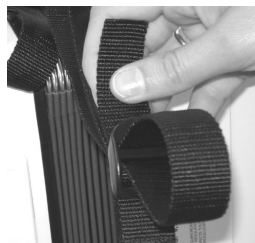
- (8) Schuif de onderzijde van één draagriem door de houdering (zie de afbeelding).



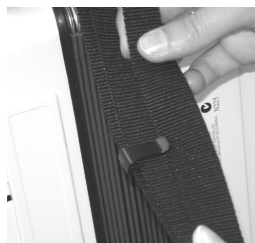
- (9) Schuif het uiteinde van de draagriem in de bovenste opening van de plasticbeugel (zie de afbeelding).



- (10) Draai het uiteinde om, schuif het in de onderste opening en trek het stevig vast.



- (11) Schuif de plasticclip over het los hangende uiteinde om speling te voorkomen.



**Opgelet:** Eventueel moet u eerst de riemlengte naar wens instellen.

- (12) Herhaal de stappen (8)~(11) voor de andere draagriem.

## ■ Voorzichtig met de basriem

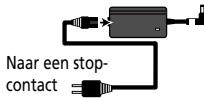
Pak de V-Accordion nooit vast aan de basriem, wanneer u hem naar een andere plaats moet dragen. Anders beschadigt u namelijk de onderkant van baskant of de riem.

## In- en uitschakelen

**Opgelet:** Na alle benodigde aansluitingen voltooid te hebben mag u de apparaten in de opgegeven volgorde inschakelen.

**Opgelet:** Als u liever met oplaadbare AA-batterijen werkt, zie dan de handleiding.

- (1) Sluit de bijgeleverde adapter aan op de DC IN-connector van de FR-1.
- (2) Verbind de adapter met een stopcontact dat aan alle vereisten beantwoordt (zie de handleiding).



De adapter mag alleen op een stopcontact worden aangesloten dat aan de vereisten (zie het merkplaatje) voldoet.

- (3) Zet het volume van het ontvangende audioapparaat op de minimumwaarde. U zou het ook gewoon kunnen uitschakelen.
- (4) Verbind de OUTPUT-connectors van de FR-1 via twee 1/4"-gitaarkabels met het externe audioapparaat. (Eén 1/4"-kabel wordt bij de FR-1 geleverd.)

**Opgelet:** U zou ook een hoofdtelefoon op de PHONES-connector kunnen aansluiten. Dan hebt u geen audioverbinding nodig.

- (5) Draai de **VOLUME**-regelaar ① van de FR-1 vanuit de "POWER OFF"-stand naar rechts.
- (6) Schakel het ontvangende audioapparaat in.
- (7) Begin te spelen.  
**Opgelet:** Dit product is voorzien van een veiligheidscircuit. Daarom duurt het na het inschakelen even voordat het naar behoren werkt.  
  
–Uitschakelen van uw installatie–
- (8) Zet het volume van het ontvangende audioapparaat op de minimumwaarde of schakel het uit.
- (9) Draai de **VOLUME**-regelaar ① van de FR-1 compleet naar links ("POWER OFF").

## Luisteren naar de demosongs

*De FR-1 bevat een reeks demosongs die de verschillende klanken en toepassingen ten tonele voeren. Laten we daar dus eerst naar luisteren.*

- (1) Schakel de FR-1 in.  
Zie "In- en uitschakelen" op blz. 93.
- (2) Houd de **SONG/DEMO**-knop ⑩ ingedrukt (hij moet geel oplichten).  
De weergave begint automatisch vanaf de eerste demosong (er zijn 8 demosongs). Aan het einde van de eerste song start de FR-1 de weergave van song 2, 3 enz. U kunt de gewenste song ook direct selecteren:

- (3) Kies met de knoppen **USER PROG/DEC** en **METRONOME/INC** ⑧ de demosing die u wilt beluisteren.

| Nr. | Songtitel*         | Vertolker       |
|-----|--------------------|-----------------|
| 01  | Bal Musette        | Ludovic Beier   |
| 02  | Dreaming of Organ  | Ludovic Beier   |
| 03  | Swingin' The Blues | Ludovic Beier   |
| 04  | Forro de Janeiro   | Ludovic Beier   |
| 05  | Tango Dancers      | Ludovic Beier   |
| 06  | Eastern Wind       | Ludovic Beier   |
| 07  | Sax On The Phone   | Ludovic Beier   |
| 08  | O Sole Mio         | Sergio Scappini |

[\*] Copyright © Roland Europe Spa. Alle rechten voorbehouden. Ongeoorloofd gebruik van deze demosongs voor andere doeleinden dan de privé-sfeer vormt een inbreuk op de wetgeving. De data van de demosongs worden niet via MIDI verzonden.

- (4) Stel met de **VOLUME**-regelaar het gewenste volume in.  
**Opgelet:** Tijdens de weergave van de demosongs werken de toetsen en/of knoppen van de FR-1 niet.
- (5) Druk opnieuw op **SONG/DEMO** ⑩ om de demosongmode weer te verlaten.  
**Opgelet:** De data van de demosongs worden niet naar MIDI OUT uitgestuurd.

## De secties van de FR-1

### Diskantsectie

De diskantsectie bespeelt u via het 26 toetsen tellende "pianoklavier" of de 62 diskantknoppen.

Welke klank u dan hoort, wordt bepaald door het laatst ingedrukte register (1~4).

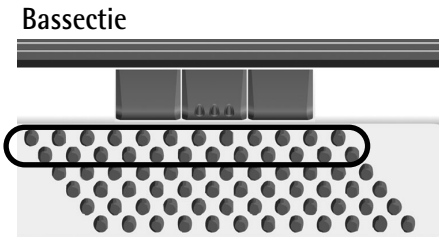
Deze sectie kunt u als "gewone" accordeon of voor het bespelen van orkest- c.q. orgelklanken gebruiken.



- (1) Sluit de FR-1 aan op een versterker en schakel hem in.  
Zie blz. 91.
- (2) Hang de FR-1 om, druk op een diskantregister en speel op het klavier. Hoewel de FR-1 een elektronisch muziek-instrument is, hoort u alleen wat u speelt, wanneer u de balg heen en weer beweegt.

- (3) Druk op het **SET**-register ⑤ (het knippert blauw)
- (4) Kijk of de **ORCHESTRA/ORGAN**-knop gedooft is.  
Als dat niet het geval is, moet u er één of twee keer op drukken.
- (5) Druk op een register 1~4 ⑥ om een Set-geheugen te kiezen. Door de registers 1+2, 2+3 of 3+4 samen in te drukken kunt u nog bijkomende Sets selecteren.  
De **SET**-knop dooft.  
**Opgelet:** Als u geen register indrukt, terwijl het **SET**-register in het blauw knippert, dooft dit laatste na een tijdje weer. Als u het **SET**-register per ongeluk ingedrukt hebt, moet u er opnieuw op drukken (zodat het dooft).  
**Opgelet:** Zie ook de opmerking i.v.m. Set "3+4" op blz. 89.
- (6) Speel een paar noten om de klank te beoordelen.
- (7) Druk op een register 1~4 om een andere registratie te kiezen.

- (8) Druk opnieuw op dit register om diens "b"-klank te kiezen.  
Druk er opnieuw op om weer de "a"-klank op te roepen. Als u daarna op een ander register drukt, kiest de FR-1 automatisch de betreffende "a"-klank.
- (9) Vindt u het volume wat te hard of te zacht, dan kunt u de instelling met de **[VOLUME]**-regelaar ① wijzigen.



Met de knoppen van deze sectie kunt u zowel basnoten als akkoorden spelen. De "echte" basnoten zijn aan de twee aangeduide rijen toegewezen. Met de overige knoppen speelt u akkoorden.

Welke klank u dan hoort, wordt bepaald door het laatst ingedrukte register. Deze sectie kunt u als "accordeon", voor het spelen van een orkestklank of beide gebruiken.

- (1) Sluit de FR-1 aan en schakel hem in.  
Zie blz. 91.
- (2) Hang de FR-1 om, druk op een register en speel op het basklavier (knoppen). Als u uitsluitend accordeongeluiden gebruikt (d.w.z. wanneer de knoppen **[ORCH BASS]** ② en **[ORCH CHORD]** ④ gedoofd zijn), hanteren de bas- en akkoordknoppen hetzelfde register, omdat ze deel uitmaken van dezelfde accordeonsectie.
- (3) Vindt u het volume wat te hard of te zacht, dan kunt u de instelling met de **[VOLUME]**-regelaar ① wijzigen.

## Orkestklanken gebruiken

*Uw FR-1 bevat tevens PCM-geluiden (samples) van verschillende instrumenten, die niets met een accordeon te maken hebben. Daarmee kunt u andere muziekstijlen verkennen.*

Verder is er een orgelfunctie voor het diskantklavier, die in plaats van de orkest- of accordeonsectie kan worden gebruikt.

### Orkestklanken voor de diskantsectie

**Opgelet:** U kunt telkens maar één orkestklank kiezen.

- (1) Druk één of twee keer op de **[ORCHESTRA/ORGAN]**-knop ⑦ (hij moet rood oplichten).
- (2) Druk één of twee keer op een register **[1~4]** (het licht rood op).
- (3) Speel een paar noten op het diskantklavier.

### ■ Orkestpartij uitschakelen

Om daarna weer accordeonklanken voor de rechterhand te gebruiken:

- (4) Druk twee keer op de **[ORCHESTRA]**-knop (hij dooft).

### Orgelklanken voor de diskantsectie

**Opgelet:** U kunt telkens maar één orgelklank kiezen.

- (1) Druk één of twee keer op de **[ORCHESTRA/ORGAN]**-knop (hij moet knipperen).
- (2) Druk één of twee keer op register **[1~4]** (het licht rood op).

Zie blz. 89 voor de beschikbare klanken.

- (3) Speel een paar noten op het diskantklavier om de orgelklank te beoordelen.
- (4) Door het oplichtende register opnieuw in te drukken wijzigt u de snelheid (traag of snel) van het "Rotary"-effect.

### ■ Orgelpartij uitschakelen

Om daarna weer accordeonklanken voor de rechterhand te gebruiken:

- (5) Druk opnieuw op de **ORCHESTRA**-knop (hij dooft).

### Orkestklanken voor de bassectie

De bas-orkestpartij kan in plaats van de bassectie worden gebruikt (dan bespeelt u met de basrijen van de knoppen geen accordeonklank meer).

- (1) Druk op de **ORCH BASS**-knop ② (moet oplichten).
- (2) Kijk of **LEFT REGISTER** ③ gedooft is. Druk erop, als dat niet het geval is.
- (3) Kies met de basregisters de gewenste klank.

#### ORCH BASS-klank

|    |           |
|----|-----------|
| 1* | Acoustic* |
| 2  | Bowed     |
| 3* | Tuba Mix* |

**Opgelet:** De dynamiek van alle klanken kan via de balgbewegingen worden beïnvloed. De klanken met een sterretje (\*) kunt u ook (weliswaar veel stiller) bespelen, wanneer de balg gesloten is. De klanken zijn niet aanslaggevoelig.

### ■ Bas-orkestpartij uitschakelen

- (4) Druk opnieuw op de **ORCH BASS**-knop om naar de normale basmode terug te gaan.

### Orkestklanken voor de akkoordsectie

De akkoord-orkestklank kan in plaats van het accordeongeluid aan de akkoordknoppen van de linkerhand worden toegewezen.

- (1) Druk op de **ORCH CHORD**-knop ④ (moet oplichten).
- (2) Kijk of **LEFT REGISTER** ③ oplicht. Druk erop, als dat niet het geval is.
- (3) Kies met de basregisters de gewenste klank.

#### ORCH CHORD-klank

|    |               |
|----|---------------|
| 1  | St. Strings   |
| 2  | Chorus Organ  |
| 3* | Steel Guitar* |

Zolang de ORCH CHORD-mode actief is, kunt u andere accordeonregisters aan de basrijen toewijzen door **LEFT REGISTER** (moet doven) en het gewenste basregister in te drukken.

### ■ Uitschakelen van de ORCH CHORD-partij

- (4) Druk opnieuw op de **ORCH CHORD**-knop om naar de normale akkoordmode terug te gaan.



# 4. Andere handige functies

## Metronoom gebruiken

*Uw FR-1 bevat een metronoom, die van pas kan komen voor het instuderen van nieuwe stukken of tijdens de accordeonles.*

### ■ Maatsoort instellen

Stel de maatsoort als volgt in:

- (1) Alvorens deze waarde te wijzigen activeert u de metronoom het best door op de **METRONOME/INC**-knop ⑧ te drukken (hij licht op).
- (2) Houd het **SET**-register zo lang ingedrukt tot het begint te knippen. Nu kunt u via het diskantklavier de gewenste functie kiezen.
- (3) Druk op de **G#2**-toets of knop "10". Het **SET**-register ⑤ knippert nu snel en het diskantklavier dient opnieuw voor het spelen van noten.
- (4) Kies met de registers **1~4** ⑥ één van de volgende instellingen:



| Maatsoort van de metronoom |     |    |     |
|----------------------------|-----|----|-----|
| 1                          | 2/4 | 3• | 4/4 |
| 2                          | 3/4 | 4  | 6/8 |

**Opgelet:** De stip ("•") slaat op de fabrieksinstelling.

Met de knoppen **DEC** en **INC** ⑧ kunt u tevens instellingen kiezen, die aan geen register toegewezen zijn.

**Opgelet:** Met de **DRUMS/DEFAULT**-knop ⑨ of register **3** kiest u weer de voorgedraaide waarde van de momenteel actieve parameter.

- (5) Druk één keer op het **SET**-register ⑤ (het knippert traag) en stel de volgende parameter in. (Druk het **SET**-register twee keer in om de FUNCTION-mode van de FR-1 weer te verlaten.)

### ■ Instellen van het tempo

Hier gaan we ervan uit dat u zich nog steeds in de "FUNCTION"-mode bevindt (**SET** ⑤ knippert traag). Om deze parameter op een later tijdstip in te stellen moet u het **SET**-register zo lang ingedrukt houden tot het traag begint te knippen.

- (1) Druk op de **G2**-toets (d.w.z. de laagste "G") of knop "9". In de handleiding komt u te weten waar hij zich bevindt. Het **SET**-register knippert nu snel en het diskantklavier dient opnieuw voor het spelen van noten. **Opgelet:** Deze parameter kunt u ook selecteren door de **METRONOME/INC**-knop ⑧ ingedrukt te houden.
- (2) Kies met de registers **1~4** ⑥ één van de voorgestelde instellingen.

| Metronoomtempo |                    |
|----------------|--------------------|
| 1              | Adagio (72 BPM)    |
| 2•             | Moderato (120 BPM) |
| 3              | Allegro (144 BPM)  |
| 4              | Presto (192 BPM)   |

**Opgelet:** De stip ("•") slaat op de fabrieksinstelling.

NEDERLANDS

Met de knoppen **DEC** en **INC** ⑧ kunt u het tempo in stappen van "1" verhogen of verminderen.

U kunt deze knoppen ook ingedrukt houden, om sneller naar een beduidend hogere of lagere waarde te gaan. Het instelbereik luidt ♩ = 20~250.

**Opgelet:** Met de **DRUMS/DEFAULT**-knop ⑨ of register **2** kiest u weer de voorgeprogrammeerde waarde van de momenteel actieve parameter.

- (3) Druk twee keer op het **SET**-register ⑤ om de **FUNCTION**-mode van de FR-1 weer te verlaten.

### Metronoom gebruiken

Als de metronoomparameters naar wens ingesteld zijn, kunt u de metronoom gebruiken:

- (4) Druk op de **METRONOME/INC**-knop ⑧ (licht op) om de metronoom te starten.  
 (5) Druk er opnieuw op om de metronoom weer uit te schakelen.

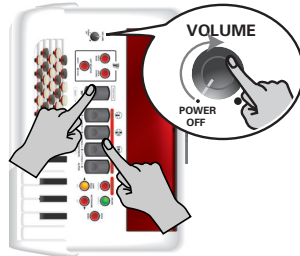
## Diskantmode (alleen voor het knoppenmodel)

Net zoals er verschillende accordeonversies bestaan, zijn er ook verschillende chromatische instrumenten (met knoppenklavier) en dus uiteenlopende indelingen van het diskantklavier. Uw FR-1 kan ze simuleren.

Ziehier hoe u de benodigde instelling kiest:

- (1) Draai de **VOLUME**-regelaar ① compleet naar links ("POWER OFF") om de FR-1 uit te schakelen.

- (2) Houd het **SET**- en één van de volgende registers ingedrukt, terwijl u de FR-1 weer inschakelt om de gewenste instelling te kiezen.



|     |                |
|-----|----------------|
| 1•  | C-Griff Europe |
| 2   | C-Griff 2      |
| 3   | B-Griff Bajan  |
| 1+2 | B-Griff Fin    |
| 1+3 | D-Griff 1      |
| 2+3 | D-Griff 2      |

**Opgelet:** De stip ("•") slaat op de fabrieksinstelling.

- (3) Begin te spelen.  
 (In de handleiding op de bijgeleverde CD-ROM vindt u de schikking van de noten.)

De FR-1 wordt met bijkomende witte en zwarte knoppen geleverd. Er zijn twee soorten witte knoppen: normale en gekartelde knoppen. Deze laatste worden in de regel gebruikt om de "C"- en "F"-noten aan te geven.

# Information

When you need repair service, call your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country as shown below.

## AFRICA

**EGYPT**  
Al Fanny Trading Office  
9, EBN Hagar Al Askalany  
Street,  
ARD El Golf, Heliopolis,  
Cairo 11341, EGYPT  
TEL: (022)-417-1828

**REUNION**  
Maison FO - YAM MARCEL  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND  
TEL: (0262) 218-429

**SOUTH AFRICA**  
T.O.M.S. Sound & Music  
(Pty)Ltd.  
2 ASTRON ROAD DENVER  
JOHANNESBURG ZA 2195,  
SOUTH AFRICA  
TEL: (011)417 3400

**PAUL BOTHERN(PTY)Ltd.**  
Royal Cape Park, Unit 24  
Londonderry Road, Ottery 1780  
Cape Town, SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 799 4900

## ASIA

**CHINA**  
Roland Shanghai Electronics  
Co.,Ltd.  
5F, No.1500 Pingliang Road  
Shanghai 200900, CHINA  
TEL: (021) 5580-0800

**Roland Shanghai Electronics  
Co.,Ltd.**  
(BEIJING OFFICE)  
10F, No.183 Section Anhuaxi  
Chaoyang District Beijing  
100011 CHINA  
TEL: (010) 6426-3050

**HONG KONG**  
Tom Lee Music Co., Ltd.  
Service Division  
22-32 Pun Shan Street, Tsuen  
Wan, New Territories,  
HONG KONG  
TEL: 2415 0911

**Parsons Music Ltd.**  
8th Floor, Railway Plaza, 39  
Chatham Road South, T.S.T.,  
Kowloon, HONG KONG  
TEL: 2333 1863

**INDIA**  
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.  
411, Nirman Kendra  
Mahalaxmi Flats Compound  
OH: Dr. Edwin Moss Road,  
Mumbai-400011, INDIA  
TEL: (022) 24931-0511

**INDONESIA**  
PT Citra IntiKama  
Jl. Cideng Timur No. 15J-15O  
Jakarta Pusat  
INDONESIA  
TEL: (021) 6324170

**KOREA**  
Cosmos Corporation  
1461-9, Seocho-Dong,  
Seocho Ku, Seoul, KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

**MALAYSIA**  
Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.  
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,  
Dataran Prima, 47301 Petaling  
Jaya, Selangor, MALAYSIA  
TEL: (03) 7805-3263

**VIET NAM**  
VIET THUONG  
CORPORATION  
386 CACH MANG THANG  
TAM ST. DIST.3,  
HO CHI MINH CITY  
VIET NAM  
TEL: 9316540

**PHILIPPINES**  
G.A. Yupang & Co. Inc.  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

**SINGAPORE**  
SWEET LEE MUSIC  
COMPANY PTE. LTD.  
150 Sims Drive,  
SINGAPORE 387381  
TEL: 6846-3676

**TAIWAN**  
ROLAND TAIWAN  
ENTERPRISE CO., LTD.  
Room 5 9th, No. 112 Chung  
Shan N.Road Sec.2, Taipei,  
TAIWAN, R.O.C.  
TEL: (02) 2561 3339

**THAILAND**  
Theater Music Co., Ltd.  
100-108 Soi Verg  
Nakornkarn, New  
Road, Sampantawongse  
Bangkok 10100 THAILAND  
TEL: (02) 224-8821

**THAILAND**  
Guatemala  
Calzada Roosevelt 34-01, zona 11  
Ciudad de Guatemala  
Guatemala  
TEL: (502) 599-2888

**HONDURAS**  
Almacon Pajon Azul S.A. de C.V.  
BO.Paz Barahona  
3 Ave.11 Calle S.O  
San Pedro Sula, Honduras  
TEL: (504) 553-2029

**MARTINIQUE**  
Musique & Son  
Z.Les Manglie  
97232 Le Lamantin  
Martinique F.W.I.  
TEL: 596 596 426860

**MEXICO**  
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.  
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar  
de los Padres 01780 Mexico  
D.F. MEXICO  
TEL: (55) 5668-6699

**NICARAGUA**  
Bansbach Instrumentos  
Musicales Nicaragua  
Altamira D'Este Calle Principal  
de la Farmacia 2ta. Avenida  
1 Cuadra al Lago #603  
Managua, Nicaragua  
TEL: (505)277-2557

**PANAMA**  
SUPRO MUNDIAL, S.A.  
Boulevard Andrews, Albrook,  
Panama City, REP. DE  
PANAMA  
TEL: 315-0101

**PARAGUAY**  
Distribuidora De  
Instrumentos Musicales  
J.E. Olear y ESQ. Manduivira  
Asuncion PARAGUAY  
TEL: (595) 21 492147

**PERU**  
Audiotion  
Distribuciones Musicales SAC  
Juan Fanning 530  
Miraflores  
Lima - Peru  
TEL: (511) 4641388

**TRINIDAD**  
AMR Ltd  
Ground Floor  
Maritime Plaza  
Barataria Trinidad W.I.  
TEL: (868) 638 6385

**CURACAO**  
Zeelandia Music Center Inc.  
Orionweg 30  
Curacao, Netherland Antilles  
TEL: (305)5926866

**DOMINICAN REPUBLIC**  
Instrumentos Fernando Giraldez  
Calle Proyecto Central No.3  
Ens. La Esperilla  
Santo Domingo,  
DOMINICAN REPUBLIC  
TEL: (809) 683 0305

**ECUADOR**  
Mas Musica  
Rumichaca 822 y Zaruma  
Guayaquil - Ecuador  
TEL: (593-4)2032364

**EL SALVADOR**  
OMNI MUSIC  
75 Avenida Norte y Final  
Alameda Juan Pablo II,  
Edificio No.4010 San Salvador,  
EL SALVADOR  
TEL: 262-0788

**GUATEMALA**  
Casa Instrumental  
Calzada Roosevelt 34-01, zona 11  
Ciudad de Guatemala  
Guatemala  
TEL: (502) 599-2888

**CROATIA**  
ART-CENTAR  
Degenova 3,  
HR - 10000 Zagreb  
TEL: (1) 466 8493

**CZECH REP.**  
CZECH REPUBLIC  
DISTRIBUTOR s.r.o  
Votárova 247/16  
CZ - 180 00 PRAHA 8,  
CZECH REP.  
TEL: (2) 830 20270

**DENMARK**  
Roland Scandinavia A/S  
Nørshavnvej 7, Postbox 880,  
DK-2100 Copenhagen  
DENMARK  
TEL: 3916 6200

**FINLAND**  
Roland Scandinavia As, Filial  
Finland  
Elmannonie 5  
FIN-01510 Vantaa, FINLAND  
TEL: (09 68 24 2020)

**GERMANY**  
Roland Elektronische  
Musikinstrumente HmbH.  
Oelstrasse 56, 22844  
Norderstedt, GERMANY  
TEL: (040) 53 60980

**GREECE/CYPRUS**  
STOLLAS S.A.  
Music Sound Light  
155, New National Road  
Patras 26442, GREECE  
TEL: 2610 435400

**HUNGARY**  
Roland East Europe Ltd.  
Warehouse Area "DEPO" Pt.83  
H-2046 Torokbalint,  
HUNGARY  
TEL: (23) 511011

**IRELAND**  
Roland Ireland  
G2 Calmount Park, Calmount  
Avenue, Dublin 12  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 4294444

**ITALY**  
Roland Italy S. p. A.  
Viale delle Industrie 8,  
20200 Arese, Milano, ITALY  
TEL: (02) 937-78300

**URUGUAY**  
Todo Musica S.A.  
Francisco Acuna de Figueroa  
1771  
C.P.: 11.800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

**VENEZUELA**  
Instrumentos Musicales  
Allegro, C.A.  
Av. Las industrias edf. Guitar  
importe #7 zona Industrial de Turumo  
Caracas, Venezuela  
TEL: (212) 244-1122

**AUSTRIA**  
Roland Elektronische  
Musikinstrumente HmbH.  
Austrian Office  
Eduard-Boden-Gasse 8,  
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA  
TEL: (0512) 26 44 260

**BELGIUM/FRANCE/  
HOLLAND/  
LUXEMBOURG**  
Roland Central Europe N.V.  
Houtstraat 3, B-2260, Chevrel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

**SPAIN**  
Roland Iberia, S.L.  
Paseo Garcia Fria, 33-35  
08005 Barcelona SPAIN  
TEL: 93 493 91 00

**SWEDEN**  
Roland Scandinavia A/S  
SWEDISH SALES OFFICE  
Danvik Center 28, 2 F.  
S-131 30 Nacka SWEDEN  
TEL: (08) 700 20 20

**SWITZERLAND**  
Roland (Switzerland) AG  
Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Itingen,  
SWITZERLAND  
TEL: (061)975-9987

**UKRAINE**  
EURHYTHMICS LTD.  
P.O.Box: 37-  
Nedecyev Str. 30  
U.A. - 89600 Mukachevo,  
UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

**UNITED KINGDOM**  
Roland (U.K.) Ltd.  
Atlantic Close, Swansea  
Enterprise Park, SWANSEA  
SA7 9EJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

**NORWAY**  
Roland Scandinavia Avd.  
Kontor Norge  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

**POLAND**  
ROLAND POLSKA SP. Z O.O.  
ul. Kty Grodziskie 16B  
P.O. Box 126 (Safat) POLAND  
TEL: (022) 678 9512

**PORTUGAL**  
Roland Iberia, S.L.  
Portugal Office  
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto  
4050-465, Porto, PORTUGAL  
TEL: 22 608 00 60

**ROMANIA**  
FBS LINES  
Piata Libertatii 1,  
535500 Georgheni,  
ROMANIA  
TEL: (266) 364 609

**RUSSIA**  
MuTeK  
Dorozhnaya ul.3, korp.6  
117 845 Moscow, RUSSIA  
TEL: (095) 981-4967

**SLOVAKIA**  
DAN Acoustic s.r.o.  
Povazská 18,  
SK - 940 01 Nové Zámky  
TEL: (035) 6424 330

**SAUDI ARABIA**  
aDawlah Unival  
Electronics APF  
Behind Pizza Inn  
Prince Turkey Street  
aDawlah Building,  
PO BOX 2154,  
AlRuhayb 31922  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 8643601

**SYRIA**  
Technical Light & Sound  
Center  
PO BOX 13520 BLDG No.17  
ABDUL WAHAB  
KANAWATI/ST RAWDA  
DAMASCUS, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

**TURKEY**  
ZUHAI DHS TICARET A.S.  
Galip Dede Cad. No.37  
Beyoglu - Istanbul / TURKEY  
TEL: (0212) 249 85 10

**U.A.E.**  
Zak Electronics & Musical  
Instruments Co. L.L.C.  
Zabeel Road, Al Sheroq Bldg.,  
No. 14, Ground Floor, Dubai,  
U.A.E.  
TEL: (04) 3360715

**NORTH AMERICA**  
**CANADA**  
Roland Canada Ltd.  
(Head Office)  
5480 Parkwood Way  
Richmond B. C., V6V 2M4  
CANADA  
TEL: (604) 270 6626

**Roland Canada Ltd.**  
(Toronto Office)  
170 Admiral Boulevard  
Mississauga On L5T 2N6  
CANADA  
TEL: (905) 362 9707

**U. S. A.**  
Roland Corporation U.S.  
5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90040-2938,  
U. S. A.  
TEL: (323) 890 3700  
Tel.: 8 Retziif Halalia Hashmia St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

**MIDDLE EAST**  
**BAHRAIN**  
Moon Stores  
No.1231&1249 Rumaythia  
Building Road 3931, Manama  
339 BAHRAIN  
TEL: 17 813 942

**IRAN**  
MOCO INC.  
No.41 Nike St., Dr.Shariati Ave.,  
Royaherey Cerahie Mirdamad  
Teheran, IRAN  
TEL: (021)-2285-4169

**ISRAEL**  
Halili P. Greenspoon & Sons  
Ltd.  
8 Retziif Halalia Hashmia St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>